叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版，(weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

2. 韦茅斯新约圣经现代语言版，(weymouth New Testament In Modern Speech,) 000002

3. 韦茅斯新约圣经现代语言版，(weymouth New Testament In Modern Speech,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)

第1/3页

[prə'dju:st] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [wɔ:d]
Produced by Martin Ward
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

['weɪməθ] [nju:] ['testəmənt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [spi:tʃ] , [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
Weymouth New Testament in Modern Speech , Revelation
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 启示

韦茅斯新约圣经现代语言版，启示录

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] -
Third Edition 1913
第三 版 -

第三版 1913

[ɑ:(r)] . [ef] . ['weɪməθ]
R . F . Weymouth
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - Revelation001 : -
Book 66 Revelation001 : 001
书 - Revelation001 : -

启示录66：1

[ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['dʒi:zəs] [kraɪst] , [wɪtʃ] [gɒd] ['grɑ:ntɪd] [hɪm] ,
The revelation given by Jesus Christ , which God granted Him ,
这 启示 给定 经过 耶稣 基督 , 哪个 上帝 的确 他 ,

耶稣基督所启示的，是神赐给他的，

[ðæt] [hi:; hi] [mait] [meɪk] [nəʊn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] ['sɜ:t(ə)n] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ʃɔ:tli] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] :
that He might make known to His servants certain events which must shortly come to pass :
那 他 可能 制作 已知 到 他的 仆人 肯定 活动 哪个 必须 不久 来 到 经过 :

以便祂能将一些即将发生的事情告知祂的仆人：

[ænd; ənd] [hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒl] [ænd; ənd] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] [dʒɒn] . - : -
and He sent His angel and communicated it to His servant John . 001 : 002
和 他 发送 他的 天使 和 沟通 它 到 他的 仆人 约翰 . - : -

祂差遣祂的使者，将这事告诉祂的仆人约翰。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [dʒɒn] [hu:] [tɔ:t] [ðə; ði] [tru:θ] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:d]
This is the John who taught the truth concerning the Word
这 是 这 约翰 WHO 教授 这 真相 有关 这 单词

这位约翰就是传讲圣经真理的那位。

[ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tru:θ] [təʊld] [ˌju: 'es] [baɪ] ['dʒi:zəs] [kraɪst] — [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l]
of God and the truth told us by Jesus Christ — a faithful
的 上帝 和 这 真相 讲述 我们 经过 耶稣 基督 — 一个 忠实

信奉上帝和耶稣基督所告诉我们的真理——一位忠实的信徒

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] .
account of what he had seen .
帐户 的 什么 他 有 已见 .

他讲述了自己所见所闻。

- : - ['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [huː] [riːdz] [ænd; ənd]['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðə; ði]
001 : 003 Blessed is he who reads and blessed are those who listen to the
- : - 蒙福 是 他 WHO 阅读 和 蒙福 是 那些 WHO 听 到 这

001: 003 读书的人有福了，听道的人也有福了

[wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒfəsi] [ænd; ənd] [leɪ] [tuː; tə] [hɑːt] [wɒt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
words of this prophecy and lay to heart what is written in it ;
字 的 这 预言 和 躺 到 心 什么 是 书面 在 它 ;

谨记这预言中的话语，并将其中所写的内容铭记于心；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fʊl'fɪlmənt] [ɪz] [naʊ] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
for the time for its fulfillment is now close at hand .
为了 这 时间 为了 它是 履行 是 现在 关闭 在 手 .

因为它的实现时刻已经近在眼前了。

- : - [dʒɒn] [sendz] ['griːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
001 : 004 John sends greetings to the seven Churches in the province of Asia .
- : - 约翰 发送 问候 到 这 七 教堂 在 这 省 的 亚洲 .

001: 004 约翰向亚细亚省的七个教会致以问候。

[meɪ] [greɪs] [biː; bi]['grɑːntɪd][tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [piːs] , [frɒm; frəm][hɪm] [huː] [ɪz]
May grace be granted to you , and peace , from Him who is
可能 优雅 是 的确 到 你 , 和 和平 , 从 他 WHO 是

愿祂赐予你恩典与平安。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ænd; ənd] [ˌevə'mɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt]
and was and evermore will be ; and from the seven Spirits
和 曾是 和 越来越 将要 是 ; 和 从 这 七 烈酒

过去是，现在是，将来也永远是；并且来自七灵。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] ;
which are before His throne ;
哪个 是 前 他的 王座 ;

这些都摆在祂的宝座前；

- : - [ænd; ənd][frɒm; frəm]['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ðə; ði] ['truːθfl] ['wɪtnəs] , [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
001 : 005 and from Jesus Christ , the truthful witness , the first of the dead
- : - 和 从 耶稣 基督 , 这 真实 证人 , 这 第一的 的 这 死的

001: 005 以及来自耶稣基督，那诚实的见证人，那死人中的第一位

[tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [tuː; tə] [laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
to be born to Life , and the Ruler of the kings of the earth .
到 是 出生 到 生活 , 和 这 统治者 的 这 国王 的 这 地球 .

生而为生命，成为地上君王的统治者。

[tuː; tə][hɪm] [huː] [lʌvz] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][hæz; həz] [friːd] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm]['aʊə(r)][sɪnz] [wɪð]
To Him who loves us and has freed us from our sins with
到 他 WHO 爱 我们 和 有 自由 我们 从 我们的 罪孽 和

祂爱我们，并将我们从罪恶中解救出来。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] ,
His own blood ,
他的 自己的 血 ,

他自己的血，

- : - [ænd; ənd][hæz; həz] [fɔːmd] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [tuː; tə][biː; bi] [priːsts] [tuː; tə][ɡɒd] ,
001 : 006 and has formed us into a Kingdom , to be priests to God ,
- : - 和 有 形成 我们 进入 一个 王国 , 到 是 神父 到 上帝 ,
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] —
His Father —
他的 父亲 —

001: 006 并已将我们组成一个国度，使我们成为祂父神的祭司——

[tuː; tə] [hɪm] [biː; bi] [ə'skraɪbd] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
to Him be ascribed the glory and the power until the Ages
到 他 是 归因于 这 荣耀 和 这 力量 直到 这 年龄

愿荣耀和权能归于他，直到永永远远。

[ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
of the Ages .
的 这 年龄 .

千古之交。

[ɑː'men; eɪ'men] . - : -
Amen . 001 : 007
阿门 . - : -

阿门.001: 007

[hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['evri] [aɪ] [wɪl] [siː] [hɪm] ,
He is coming in the clouds , and every eye will see Him ,
他 是 未来 在 这 云 , 和 每一个 眼睛 将要 看 他 ,

祂驾云而来，人人都将看见祂。

[ænd; ənd][səʊ] [wɪl] [ðəʊz] [huː] [pɪəst] [hɪm] ; [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz]
and so will those who pierced Him ; and all the nations
和 所以 将要 那些 WHO 穿孔 他 ; 和 全部 这 国家

刺祂的人，以及所有国家，都将如此。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [geɪz] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [mɔːn] .
of the earth will gaze on Him and mourn .
的 这 地球 将要 目光 在 他 和 哀悼 .

地上的万民都要仰望他，哀哭。

['iːv(ə)n][səʊ] .
Even so .
甚至 所以 .

即便如此。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

- : - " [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊmɪgə] , " [sez] [ðə; ði] [lɔːd] [ɡɒd] ,
001 : 008 " I am the Alpha and the Omega , " says the Lord God ,
- : - " 我 是 这 阿尔法 和 这 欧米茄 , " 说道 这 主 上帝 ,

001: 008 “我是阿拉法，我是俄梅戛，”主上帝说。

" [hiː; hi] [huː] [ɪz][ænd; ənd][wɒz; wəz][ænd; ənd] [ˌevə'mɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] — [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ɔːl] .
" He who is and was and evermore will be — the Ruler of all .
" 他 WHO 是 和 曾是 和 越来越 将要 是 — 这 统治者 的 全部 .

“昔在、今在、以后永在的——万物之主。”

" - : - [ai][dʒɒn] , [jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] ,
" 001 : 009 I John , your brother ,
" - : - 我 约翰 , 你的 兄弟 ,

“001: 009 我是约翰，你的兄弟，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['ʃeərə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] ['kɪŋʃɪp] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] [ɪn'djʊərəns] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,
and a sharer with you in the sorrows and Kingship and patient endurance of Jesus ,
和 一个 分享者 和 你 在 这 悲伤 和 君主制 和 病人 耐力 的 耶稣 ,

与你一同分担耶稣的苦难、君王身份和忍耐，

[faʊnd] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['pɑːtməs] ,
found myself in the island of Patmos ,
成立 我 在 这 岛 的 帕特莫斯 ,

我发现自己身处帕特莫斯岛，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] [təʊld][ˌjuː 'es][baɪ]['dʒiːzəs] . - : -
on account of the Word of God and the truth told us by Jesus . 001 : 010
在 帐户 的 这 单词 的 上帝 和 这 真相 讲述 我们 经过 耶稣 . - : -

因为神的话语和耶稣告诉我们的真理。001: 010

[ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ai] [faʊnd] [maɪ'self]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
In the Spirit I found myself present on the day of the Lord ,
在 这 精神 我 成立 我 展示 在 这 天 的 这 主 ,

在圣灵的感动下，我发现自己身处主的日子。

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði][blɑːst]
and I heard behind me a loud voice which resembled the blast
和 我 听到 在后面 我 一个 大声 嗓音 哪个 类似 这 爆炸

我听到身后传来一声巨响，听起来像爆炸声。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] . - : -
of a trumpet . 001 : 011
的 一个 喇叭 . - : -

小号.001: 011

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , " [raɪt] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][ɪn][ə; eɪ][rəʊl][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [siː] ,
It said , " Write forthwith in a roll an account of what you see ,
它 说 , " 写 立即 在 一个 卷 一个 帐户 的 什么 你 看 ,

它说：“立即将你所看到的景象记录在册上，

[ænd; ənd][send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] — [tuː; tə] ['efɪsəs] , ['smɜːrnə] ,
and send it to the seven Churches — to Ephesus , Smyrna ,
和 发送 它 到 这 七 教堂 — 到 以弗所 , 士麦那 ,

并寄给七个教会——以弗所、士每拿、

['pəːgəməm] , - , ['sɑːrdɪs] , [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd][ˌleiəudi'siə] .
Pergamum , Thyateira , Sardis , Philadelphia and Laodicea .
佩加蒙 , - , 萨迪斯 , 费城 和 老底嘉 .

别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非和老底嘉。

" - : - [ai] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [ænd; ənd] [ðen]
" 001 : 012 I turned to see who it was that was speaking to me ; and then
" - : - 我 转向 到 看 WHO 它 曾是 那 曾是 请讲 到 我 ; 和 然后

“001: 012 我转过身去看是谁在跟我说话；然后

[ai] [sɔː] ['sev(ə)n]['gəʊldən] ['læmpstænd] ,
I saw seven golden lampstands ,
我 锯 七 金的 灯架 ,

我看见七个金灯台，

- : - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['læmpstænd] [sʌm; səm][wʌn] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][sʌn]
001 : 013 and in the center of the lampstands some One resembling the Son
- : - 和 在 这 中心 的 这 灯架 一些 一 类似 这 儿子
[ɒv; əv][mæn] ,
of Man ,
的 男人 ,

001: 013 灯台中央有一位像人子的，

[kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ][rəʊb] [wɪtʃ] [riːtʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
clothed in a robe which reached to His feet ,
穿着衣服 在 一个 长袍 哪个 达到 到 他的 脚 ,

他身穿长袍，长袍垂至脚踝。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɜːdl] [ɒv; əv][gəʊld] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [brest] . - : -
and with a girdle of gold across His breast . 001 : 014
和 和 一个 腰带 的 金子 穿过 他的 胸部 . - : -

祂胸前系着金带。001: 014

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][heə(r)][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] , [laɪk] [waɪt] [wʊl] — [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ]
His head and His hair were white , like white wool — as white as snow
他的 头 和 他的 头发 是 白色的 , 喜欢 白色的 羊毛 — 作为 白色的 作为 雪
;
;
;

他的头和头发都是白色的，像白色的羊毛一样，像雪一样白。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . - : -
and His eyes resembled a flame of fire . 001 : 015
和 他的 眼睛 类似 一个 火焰 的 火 . - : -

他的眼睛如同火焰一般。001:015

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['sɪlvə(r)] - [brɒnz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪt] - [hɒt][ɪn][ə; eɪ] ['fɜːnɪs] ;
His feet were like silver - bronze , when it is white - hot in a furnace ;
他的 脚 是 喜欢 银 - 青铜 , 什么时候 它 是 白色的 - 热的 在 一个 炉 ;

他的脚像炉中烧得通红的银铜一样；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['meni] ['wɔːtəz] .
and His voice resembled the sound of many waters .
和 他的 嗓音 类似 这 声音 的 许多 水 .

祂的声音如同众水的声音。

- : - [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hiː; hi][held]['sev(ə)n] [stɑːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːp] ,
001 : 016 In His right hand He held seven stars , and a sharp ,
- : - 在 他的 正确的 手 他 握住 七 明星 , 和 一个 锋利的 ,

001: 016 祂右手拿着七颗星，还有一把尖锐的，

[tuː] - [edʒd] [sɔːd] [wɒz; wəz] [siːn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [glɑːns]
two - edged sword was seen coming from His mouth ; and His glance
二 - 边缘 剑 曾是 已见 未来 从 他的 嘴 ; 和 他的 瞥一眼

只见祂口中吐出一把双刃剑；祂的目光

[rɪ'zembld] [ðə; ði][sʌn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] [ɪts] [fʊl] [streŋθ] .
resembled the sun when it is shining with its full strength .
类似 这 太阳 什么时候 它 是 灼灼 和 它是 满的 力量 .

它就像太阳全力闪耀时的样子。

- : - [wen] [ai] [sɔː] [hɪm] , [ai] [fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [ded] .
001 : 017 When I saw Him , I fell at His feet as if I were dead .
- : - 什么时候 我 锯 他 , 我 跌倒 在 他的 脚 作为 如果 我 是 死的 .

001: 017 当我见到他时，我像死了一样倒在他脚下。

[bʌt; bət][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ə'pɒn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] , " [duː; də][nɒt][biː; bi][ə'freɪd] :
But He laid His right hand upon me and said , " Do not be afraid :
但 他 铺设 他的 正确的 手 之上 我 和 说 , " 做 不是 是 害怕的 :

但祂将右手按在我身上，说：“不要害怕；

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['evə(r)] - ['lɪvɪŋ] [wʌn] . - : -
I am the First and the Last , and the ever - living One . 001 : 018
我 是 这 第一的 和 这 最后的 , 和 这 曾经 - 活的 一 . - : -

我是首先的，我是末后的，我是永活的。001: 018

[ai][daɪd] ; [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'laɪv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
I died ; but I am now alive until the Ages of the Ages ,
我 死亡 ; 但 我 是 现在 活 直到 这 年龄 的 这 年龄 ,

我曾死去；但如今我活着，直到永永远远。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd][ɒv; əv]['heɪdiːz] !
and I have the keys of the gates of Death and of Hades !
和 我 有 这 钥匙 的 这 大门 的 死亡 和 的 哈迪斯 !

我拥有死亡之门和冥界之门的钥匙！

- : - [raɪt] [daʊn] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [siːn] ,
001 : 019 Write down therefore the things you have just seen ,
- : - 写 向下 所以 这 事物 你 有 只是 已见 ,

001: 019 因此，请把刚才看到的东西写下来。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] :
and those which are now taking place , and those which are soon to follow :
和 那些 哪个 是 现在 采取 地方 , 和 那些 哪个 是 很快 到 跟随 :

以及正在发生的和即将发生的事件：

- : - [ðə; ði]['siːkrət] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn]
001 : 020 the secret meaning of the seven stars which you have seen
- : - 这 秘密 意义 的 这 七 明星 哪个 你 有 已见

001: 020 你所看到的七颗星的秘密含义

[ɪn][maɪ] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['læmpstænd] [ɒv; əv][gəʊld] .
in My right hand , and of the seven lampstands of gold .
在 我的 正确的 手 , 和 的 这 七 灯架 的 金子 .

在我右手中，还有七个金灯台。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] ,
The seven stars are the ministers of the seven Churches ,
这 七 明星 是 这 部长们 的 这 七 教堂 ,

这七颗星代表七个教会的牧师。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['læmpstænd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] . - : -
and the seven lampstands are the seven Churches . 002 : 001
和 这 七 灯架 是 这 七 教堂 . - : -

七个灯台就是七个教会。

" [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['efɪsəs] [raɪt] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
" To the minister of the Church in Ephesus write as follows :
" 到 这 部长 的 这 教会 在 以弗所 写 作为 跟随 :

“请写信给以弗所教会的牧师，内容如下：

" - [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [huː] [həʊldz][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" ' This is what He who holds the seven stars in the grasp of His
" - 这 是 什么 他 WHO 持有 这 七 明星 在 这 抓牢 的 他的

"这就是那位将七星掌握在手中的神。"

[raɪt] [hænd] [sez] — [hiː; hi] [huː] [wɔːks] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n]
right hand says — He who walks to and fro among the seven
正确的 手 说道 — 他 WHO 散步 到 和 弗 之中 这 七

右手说——在七圣徒中来回行走的人

['læmpstænd] [ɒv; əv][gəʊld] . - : -
lampstands of gold . 002 : 002
灯架 的 金子 . - : -

金灯台.002: 002

[ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)][' duː ɪŋz][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [tɔɪl] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] .
I know your doings and your toil and patient suffering .
我 知道 你的 行为 和 你的 辛劳 和 病人 痛苦 .

我知道你的所作所为、你的辛劳和你承受的痛苦。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] ['wɪkɪd] [men] , [bʌt; bət][hæv; həv] [pʊt]
And I know that you cannot tolerate wicked men , but have put
和 我 知道 那 你 不能 容忍 邪恶 男人 , 但 有 放

我知道你不能容忍恶人，但你已经……

[tuː; tə][ðə; ði] [test] [ðəʊz] [huː] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɒsəlz]
to the test those who say that they themselves are Apostles
到 这 测试 那些 WHO 说 那 他们 他们自己 是 使徒们

要试验那些自称是使徒的人

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['laɪəz] . - : -
but are not , and you have found them to be liars . 002 : 003
但 是 不是 , 和 你 有 成立 他们 到 是 说谎者 . - : -

但事实并非如此，你已经发现他们是骗子。002: 003

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɪn'djʊə(r)] ['peɪʃntli] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɔːn] ['bəːdən] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk]
And you endure patiently and have borne burdens for My sake
和 你 忍受 耐心 和 有 出生 负担 为了 我的 清酒

你们忍耐宽容，为我的缘故担负重担。

[ænd; ənd][hæv; həv]['nevə(r)] [grəʊn] ['wɪəri] . - : -
and have never grown weary . 002 : 004
和 有 绝不 生长 厌倦 . - : -

而且从未感到厌倦。002:004

[jet] [ai][hæv; həv] [ðɪs] [ə'genst] [juː; jʊ] — [ðæt] [juː; jʊ][nəʊ][lɒŋgə(r)] [lʌv] [ˌem 'iː][æz; əz][juː; jʊ]
Yet I have this against you — that you no longer love Me as you
然而 我 有 这 反对 你 — 那 你 不 更长 爱 我 作为 你

然而，有一件事我要责备你们，就是你们不再像以前那样爱我了。

[dɪd][æt; ət][fɜːst] . - : -
did at first . 002 : 005
做过 在 第一的 . - : -

一开始确实如此。002: 005

[biː; bi]['maɪndfl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['fɔːlən] .
Be mindful , therefore , of the height from which you have fallen .
是 正念 , 所以 , 的 这 高度 从 哪个 你 有 倒下 .

因此，要时刻谨记你从何高处跌落。

[rɪ'pent] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][ækt][æz; əz][juː; jʊ][dɪd][æt; ət][fɜːst] ,
Repent at once , and act as you did at first ,
悔改 在 一次 , 和 行为 作为 你 做过 在 第一的 ,

立刻悔改，并照你起初所做的去做。

[ɔː(r)] [els] [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)]['læmpstænd] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [pleɪs] —
or else I will surely come and remove your lampstand out of its place —
或者 别的 我 将要 一定 来 和 消除 你的 灯架 出去 的 它是 地方 —

[ən'les] [juː; jʊ] [rɪ'pent] . - : -
unless you repent . 002 : 006
除非 你 悔改 . - : -

否则，我必来将你的灯台从原处挪去——除非你悔改。

[jet] [ðɪs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvə(r)] : [juː; jʊ] [heɪt] [ðə; ði] [' duː ɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪkəlaɪtənz] ,
Yet this you have in your favor : you hate the doings of the Nicolaitans ,
然而 这 你 有 在 你的 偏爱 : 你 恨 这 行为 的 这 尼哥拉党人 ,

然而，有一点对你有利：你恨恶尼哥拉党人的行为。

[wɪtʃ] [ai] ['ɔːlsəʊ] [heɪt] . - : -
which I also hate . 002 : 007
哪个 我 还 恨 . - : -

我也很讨厌这一点。002: 007

" - [let] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ɪəz] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
" ' Let all who have ears give heed to what the Spirit is saying to the Churches
" - 让 全部 WHO 有 耳朵 给 注意 到 什么 这 精神 是 说 到 这 教堂

.
:
:

“凡有耳的，都应该听圣灵向众教会所说的话。”

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [,əuvə'kʌm] [ai] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː]
To him who overcomes I will give the privilege of eating the fruit of the Tree
到 他 WHO 克服 我 将要 给 这 特权 的 吃 这 水果 的 这 树

[ɒv; əv] [laɪf] ,
of Life ,
的 生活 ,

得胜的，我必将生命树的果子赐给他吃。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pærədaɪs] [ɒv; əv] [gɒd] . -
which is in the Paradise of God . '
哪个 是 在 这 天堂 的 上帝 . -

那是在上帝的天堂里。

- : - " [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['smɜːrnə] [raɪt] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
002 : 008 " To the minister of the Church at Smyrna write as follows :
- : - " 到 这 部长 的 这 教会 在 士麦那 写 作为 跟随 :

002: 008 “致士每拿教会的牧师，内容如下：

" - [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [sez] — [hiː; hi] [huː] [daɪd]
" ' This is what the First and the Last says — He who died
" - 这 是 什么 这 第一的 和 这 最后的 说道 — 他 WHO 死亡

“这是首先的、末后的——那位死过的——所说的话。”

[ænd; ənd] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [laɪf] .
and has returned to life .
和 有 返回 到 生活 .

并且已经复活了。

- : - [jɔː(r); jə(r)] ['sʌfərɪŋz] [ai] [nəʊ] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['pɒvəti] — [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ]
002 : 009 Your sufferings I know , and your poverty — but you are rich
- : - 你的 苦难 我 知道 , 和 你的 贫困 — 但 你 是 富有的

—
—
—

002: 009 我知道你的苦难和你的贫穷——但你却是富足的——

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l] [neɪm] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][baɪ] [ðəʊz] [huː] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ]
and the evil name given you by those who say that they
和 这 邪恶的 姓名 给定 你 经过 那些 WHO 说 那 他们

还有那些说他们……的人给你起的恶名。

[ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)][dʒuːz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['seɪtənz] ['sɪnəgɒg] .
themselves are Jews , and are not , but are Satan's synagogue .
他们自己 是 犹太人 , 和 是 不是 , 但 是 撒旦的 犹太教堂 .

他们自己是犹太人，但又不是犹太人，而是撒旦的会堂。

- : - [dɪs'mɪs] [jɔː(r); jə(r)] [fɪəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə]['sʌfə(r)] .
002 : 010 Dismiss your fears concerning all that you are about to suffer .
- : - 解雇 你的 恐惧 有关 全部 那 你 是 关于 到 遭受 .

002: 010 放下你对即将遭受的一切痛苦的恐惧。

[ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] [θrəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ]['ɪntuː]['prɪz(ə)n] [ðæt]
I tell you that the Devil is about to throw some of you into prison that
我 告诉 你 那 这 魔鬼 是 关于 到 扔 一些 的 你 进入 监狱 那
[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][pʊt][tuː; tə][ðə; ði][test] ,
you may be put to the test ,
你 可能 是 放 到 这 测试 ,

我告诉你们，魔鬼将要把你们中的一些人投入监狱，为的是要考验你们。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ten] [deɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
and for ten days you will have to endure persecution .
和 为了 十 天 你 将要 有 到 忍受 迫害 .

你们将遭受十天的迫害。

[biː; bi]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][end] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][daɪ] ,
Be faithful to the End , even if you have to die ,
是 忠实 到 这 结尾 , 甚至 如果 你 有 到 死 ,

忠于最终目标，即使为此付出生命。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['vɪktərz] [riːθ] [ɒv; əv] [laɪf] .
and then I will give you the victor's Wreath of Life .
和 然后 我 将要 给 你 这 胜利者的 花圈 的 生活 .

然后我会把胜利者的生命花环赐予你。

- : - " - [let] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ɪəz] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] ['seɪɪŋ]
002 : 011 " ' Let all who have ears give heed to what the Spirit is saying
- : - " - 让 全部 WHO 有 耳朵 给 注意 到 什么 这 精神 是 说

002: 011 “凡有耳的，都应当听圣灵所说的话。”

[tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
to the Churches .
到 这 教堂 .

致各教会。

[hiː; hi] [huː] [ˌəuvə'kʌm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][nəʊ] [wei] [hɜːt]
He who overcomes shall be in no way hurt
他 WHO 克服 将 是 在 不 方式 伤害

得胜者必不受伤

[baɪ][ðə; ði]['sekənd] [deθ] . -
by the Second Death . '
经过 这 第二 死亡 . -

通过第二次死亡。

- : - " [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['pəːgəməm] [raɪt] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
002 : 012 " To the minister of the Church at Pergamum write as follows :
- : - " 到 这 部长 的 这 教会 在 佩加蒙 写 作为 跟随 :

002: 012 “致佩加蒙教会的牧师，内容如下：

" - [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [ʃɑːp] , [tuː] - [edʒd] [sɒːd] [sez] .
" ' This is what He who has the sharp , two - edged sword says .
" - 这 是 什么 他 WHO 有 这 锋利的 , 二 - 边缘 剑 说道 .

"这是那位拥有锋利双刃剑的神所说的话。"

[ai] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [dwel] . - : -
I know where you dwell . 002 : 013
我 知道 在哪里 你 住 . - : -

我知道你住在哪里。002:013

['seɪtənz] [θrəʊn] [ɪz][ðeə(r)] ; [ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [truː] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][dɪd]
Satan's throne is there ; and yet you are true to Me , and did
撒旦的 王座 是 那里 ; 和 然而 你 是 真的 到 我 , 和 做过

撒旦的宝座就在那里；然而你却忠于我，并且……

[nɒt][dɪ'naɪ][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪn][ˌem 'iː] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['æntɪpæs][maɪ]
not deny your faith in Me , even in the days of Antipas My
不是 否定 你的 信仰 在 我 , 甚至 在 这 天 的 安提帕斯 我的

即使在安提帕的日子里，也不要否认你对我的信仰。

['wɪtnəs] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [frend] , [huː] [wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,
witness and faithful friend , who was put to death among you ,
证人 和 忠实 朋友 , WHO 曾是 放 到 死亡 之中 你 ,

他是一位见证人，也是忠实的朋友，他被杀害在你们中间。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['seɪtn] [dwel] . - : -
in the place where Satan dwells . 002 : 014
在 这 地方 在哪里 撒但 居住地 . - : -

在撒旦居住的地方。002: 014

[jet] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ə'genst] [juː; jʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [wɪð] [juː; jʊ]
Yet I have a few things against you , because you have with you
然而 我 有 一个 很少 事物 反对 你 , 因为 你 有 和 你

然而，我有些事要责备你，因为你与你同在。

[sʌm; səm] [ðæt] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['beɪlæm] , [huː] [tɔːt] ['beilæk]
some that cling to the teaching of Balaam , who taught Balak
一些 那 黏着 到 这 教学 的 巴兰 , WHO 教授 巴拉克

有些人坚持巴兰的教导，而巴兰又是巴勒的老师。

[tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] ['stʌmblɪŋ] - [blɒk] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] —
to put a stumbling - block in the way of the descendants of Israel —
到 放 一个 踉跄 - 堵塞 在 这 方式 的 这 后代 的 以色列 —

在以色列后裔的道路上设置绊脚石——

[tuː; tə] [iːt] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] ['sækrɪfaɪst][tuː; tə]['aɪdəlz] , [ænd; ənd] [kə'mɪt] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] . - : -
to eat what had been sacrificed to idols , and commit fornication . 002 : 015
到 吃 什么 有 到过 牺牲 到 偶像 , 和 犯罪 婚前性行为 . - : -

吃祭祀过偶像的东西，并犯奸淫。002: 015

[səʊ]['iːv(ə)n][juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [ðæt] [klɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ]
So even you have some that cling in the same way to the teaching
所以 甚至 你 有 一些 那 黏着 在 这 相同的 方式 到 这 教学

所以，即使是你们当中也有一些人以同样的方式坚持这种教义。

[ɒv; əv][ðə; ði] [nɪkəlaɪtənz] . - : -
of the Nicolaitans . 002 : 016
的 这 尼哥拉党人 . - : -

尼哥拉党人.002: 016

[rɪ'pent] , [æt; ət][wʌns] ; [ɔː(r)] [els] [ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [wɪl]
Repent , at once ; or else I will come to you quickly , and will
悔改 , 在 一次 ; 或者 别的 我 将要 来 到 你 迅速地 , 和 将要

你们要立刻悔改；否则，我必快快临到你们那里去，并且要惩罚你们。

[meɪk] [wɔː(r)][ə'pɒn][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][maɪ] [maʊθ] . - :
make war upon them with the sword which is in My mouth . 002 :
制作 战争 之上 他们 和 这 剑 哪个 是 在 我的 嘴 . - :

用我口中的剑与他们作战。

- " - [let] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ɪəz] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
017 " ' Let all who have ears give heed to what the Spirit is saying to the Churches .
- " - 让 全部 WHO 有 耳朵 给 注意 到 什么 这 精神 是 说 到 这 教堂 .

017 “凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

[hiː; hi] [huː] [ˌəuvə'kʌm] — [tuː; tə][hɪm][ai] [wɪl] [gɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['mænə] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] [stəʊn] ;
He who overcomes — to him I will give some of the hidden Manna , and a white stone ;
他 WHO 克服 — 到 他 我 将要 给 一些 的 这 隐 吗哪 , 和 一个 白色的 石头 ;

得胜的，我必将那隐藏的吗哪和一块白石赐给他；

[ænd; ənd] — ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] [nəʊn] ['əʊnli][tuː; tə][hɪm] [huː] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ] [njuː] [neɪm] . - - : -
and — written upon the stone and known only to him who receives it — a new name . ' 002 : 018
和 — 书面 之上 这 石头 和 已知 仅有的 到 他 WHO 接收 它 — 一个 新的 姓名 . - - : -

并且——刻在石头上，只有接受它的人才能知道——一个新名字。'002: 018

" [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] - [raɪt] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
" To the minister of the Church at Thyateira write as follows :
" 到 这 部长 的 这 教会 在 - 写 作为 跟随 :

“致提亚提拉教会的牧师，请写如下：

" - [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [sez] — [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [aɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fleɪm]
" ' This is what the Son of God says — He who has eyes like a flame
" - 这 是 什么 这 儿子 的 上帝 说道 — 他 WHO 有 眼睛 喜欢 一个 火焰

“这是神的儿子，那双眼睛如同火焰般闪耀的神的儿子所说的话。”

[ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [fiːt] [rɪ'zemblɪŋ] ['sɪlvə(r)] - [brɒnz] .
of fire , and feet resembling silver - bronze .
的 火 , 和 脚 类似 银 - 青铜 .

浑身是火，脚像银铜。

- : - [ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)][' duː ɪŋz] , [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] , [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] ,
002 : 019 I know your doings , your love , your faith , your service ,
- : - 我 知道 你的 行为 , 你的 爱 , 你的 信仰 , 你的 服务 ,

002: 019 我知道你的所作所为、你的爱、你的信仰、你的奉献，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['peɪʃ(ə)nt] [ɪn'djʊərəns] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [leɪt] [juː; jʊ][hæv; həv] [tɔil]
and your patient endurance ; and that of late you have toiled
和 你的 病人 耐力 ; 和 那 的 晚的 你 有 辛勤劳作

还有你的耐心和毅力；以及你近来所付出的辛勤努力。

['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][dɪd][æt; ət][fɜːst] . - : -
harder than you did at first . 002 : 020
更难 比 你 做过 在 第一的 . - : -

比你一开始做的要难。002: 020

[jet] [ai][hæv; həv] [ðɪs] [ə'genst] [juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['dʒezəbel] ,
Yet I have this against you , that you tolerate the woman Jezebel ,
然而 我 有 这 反对 你 , 那 你 容忍 这 女士 耶洗别 ,

然而，有一件事我要责备你，就是你容忍耶洗别这个女人。

[huː] [kɔːlz] [hɜːˈself] [ə; eɪ][ˌprɒfɪˈtes; ˈprɒfɪtes][ænd; ənd][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈtiːtʃɪŋ] [liːdz] [əˈstreɪ]
who calls herself a prophetess and by her teaching leads astray
WHO 呼叫 她自己 一个 女先知 和 经过 她 教学 线索 误入歧途

她自称女先知，并用她的教导误导他人。

[maɪ] [ˈsɜːvənts] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kəˈmɪt] [ˌfɔːnɪˈkeɪʃn] [ænd; ənd] [iːt] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ˈsækrɪfaɪst]
My servants , so that they commit fornication and eat what has been sacrificed
我的 仆人 , 所以 那 他们 犯罪 婚前性行为 和 吃 什么 有 到过 牺牲
[tuː; tə][ˈaɪdəlz] . - : -
to idols . 002 : 021
到 偶像 . - : -

我的仆人，以致他们行淫乱，吃祭过偶像的东西。002: 021

[ai][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈpent] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [rɪˈpent]
I have given her time to repent , but she is determined not to repent
我 有 给定 她 时间 到 悔改 , 但 她 是 决定 不是 到 悔改
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪˈkeɪʃn] .
of her fornication .
的 她 婚前性行为 .

我给了她悔改的机会，但她执意不肯为自己的奸淫行为悔改。

- : - [ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɑːst] [hɜː(r); hə(r)] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] [ˈsɪknəs]
002 : 022 I tell you that I am about to cast her upon a bed of sickness
- : - 我 告诉 你 那 我 是 关于 到 投掷 她 之上 一个 床 的 疾病
,
,
,

002: 022 我告诉你们，我即将把她扔到病床上。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [sɪˈvɪəli] [əˈflɪkt] [ðəʊz] [huː] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
and I will severely afflict those who commit adultery with her ,
和 我 将要 严重 折磨 那些 WHO 犯罪 通奸 和 她 ,

我必重重惩罚与她行淫的人。

[ənˈles] [ðeɪ] [rɪˈpent] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] [sʌtʃ] [æz; əz] [hɜːz] .
unless they repent of conduct such as hers .
除非 他们 悔改 的 执行 这样的 作为 她的 .

除非他们悔改，不再像她那样行事。

- : - [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tuː] [ʃæl; ʃəl][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][daɪ] ; [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm]
002 : 023 Her children too shall surely die ; and all the Churches shall come
- : - 她 孩子们 也 将 一定 死 ; 和 全部 这 教堂 将 来

002: 023 她的孩子们也必将死去；所有的教会都将到来

[tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][hiː; hi] [huː] [ˈsɜːrtʃɪz] [ˈɪntuː] [menz] [ˈɪnməʊst] [θɔːts] ;
to know that I am He who searches into men's inmost thoughts ;
到 知道 那 我 是 他 WHO 搜索 进入 男士 最 想法 ;

要知道我是那洞察人内心深处想法的神；

[ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ai] [wɪl] [ɡɪv] [ə; eɪ] [rɪˈkwaɪtl] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
and to each of you I will give a requital which shall be
和 到 每个 的 你 我 将要 给 一个 还礼 哪个 将 是

我将按着自己的方式报答你们每一个人，那就是：

[ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [kənˈdʌkt] [hæz; həz] [biːn] .
in accordance with what your conduct has been .
在 根据 和 什么 你的 执行 有 到过 .

根据你的行为表现。

- : - [bʌt; bət][tuː; tə][juː; jʊ] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn] - , [ɔːl] [huː] [duː; də] [nɒt]
002 : 024 But to you , the rest of you in Thyateira , all who do not
- : - 但 到 你 , 这 休息 的 你 在 - , 全部 WHO 做 不是

002: 024 但你们推提喇其余的人，所有不信的人，

[həʊld] [ðɪs] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [lɜːnt]
hold this teaching and are not the people who have learnt
抓住 这 教学 和 是 不是 这 人们 WHO 有 学会了
持有这种教义，而不是那些已经学习过这种教义的人。

[ðə; ði] " [diːp] [θɪŋz] , " [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl][ðem; ðəm] ([ðə; ði] [diːp] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['seɪtn] !) —
the " deep things , " as they call them (the deep things of Satan !) —
这 " 深的 事物 , " 作为 他们 称呼 他们 (这 深的 事物 的 撒但 !) —
他们称之为“深奥之事”(撒旦的深奥之事！）——

[tuː; tə][juː; jʊ][ai] [seɪ] [ðæt] [ai] [leɪ] [nəʊ]['ʌðə(r)]['bɜːd(ə)n][ɒn][juː; jʊ] .
to you I say that I lay no other burden on you .
到 你 我 说 那 我 躺 不 其他 负担 在 你 .
我向你们保证，我不会给你们增加任何其他负担。

- : - ['əʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [pə'zes] , [klɪŋ] [tuː; tə] [ʌn'tɪl] [ai] [kʌm] . - : -
002 : 025 Only that which you already possess , cling to until I come . 002 : 026
- : - 仅有的 那 哪个 你 已经 具有 , 黏着 到 直到 我 来 . - : -
002: 025 只保留你已经拥有的，直到我到来。002: 026

" - [ænd; ənd][tuː; tə][hɪm] [huː] [ˌəuvə'kʌm] [ænd; ənd][əu'bei][maɪ] [kə'mændz] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end] ,
" ' And to him who overcomes and obeys My commands to the very end ,
" - 和 到 他 WHO 克服 和 服从 我的 命令 到 这 非常 结尾 ,
“凡战胜一切并始终服从我命令的人，

[ai] [wɪl] [gɪv] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - : -
I will give authority over the nations of the earth . 002 : 027
我 将要 给 权威 超过 这 国家 的 这 地球 . - : -
我要赐予他们权柄，治理地上的万国。002: 027

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðeə(r)] ['ʃepəd] , ['ruːlɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd][ɒv; əv]['aɪən] ,
And he shall be their shepherd , ruling them with a rod of iron ,
和 他 将 是 他们的 牧羊人 , 裁决 他们 和 一个 杆 的 铁 ,
他必作他们的牧者，用铁杖辖管他们。

[dʒʌst][æz; əz] ['ɜːθnweə(r)] [dʒ'ɑːz][ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən][tuː; tə] ['piːsɪz] ;
just as earthenware jars are broken to pieces ;
只是 作为 陶器 罐子 是 破碎的 到 件 ;
就像陶罐被打碎了一样；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi][laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ai][maɪ'self][hæv; həv] [rɪ'siːvd]
and his power over them shall be like that which I Myself have received
和 他的 力量 超过 他们 将 是 喜欢 那 哪个 我 我 有 已收到
[frɒm; frəm][maɪ]['fɑːðə(r)] ;
from My Father ;
从 我的 父亲 ;
他对他们的能力，将如同我从我父那里所领受的能力一样；

- : - [ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] . - : -
002 : 028 and I will give him the Morning Star . 002 : 029
- : - 和 我 将要 给 他 这 早晨 星星 . - : -
002: 028 我会把晨星报给他。002: 029

[let] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ɪəz] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] . -
Let all who have ears give heed to what the Spirit is saying to the Churches . '
让 全部 WHO 有 耳朵 给 注意 到 什么 这 精神 是 说 到 这 教堂 . -
凡有耳的，都应该听圣灵向众教会所说的话。

- : - " [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət]['sɑːrdɪs] [raɪt] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
003 : 001 " To the minister of the Church at Sardis write as follows :
- : - " 到 这 部长 的 这 教会 在 萨迪斯 写 作为 跟随 :
003: 001 “请写信给撒狄教会的牧师，内容如下：

" - [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n]
" ' This is what He who has the seven Spirits of God and the seven
" - 这 是 什么 他 WHO 有 这 七 烈酒 的 上帝 和 这 七

"这就是那拥有七灵和七位神灵的神。"

[stɑːz] [sez] .
stars says .
明星 说道 .

星星说。

[ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)][' duː ɪŋz] — [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] ,
I know your doings — you are supposed to be alive ,
我 知道 你的 行为 — 你 是 据称 到 是 活 ,

我知道你的所作所为——你本应该还活着，

[bʌt; bət][ɪn] [ri'æləti] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ded] .
but in reality you are dead .
但 在 现实 你 是 死的 .

但实际上你已经死了。

- : - [raʊz] [jɔː'self] [ænd; ənd] [kiːp] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðəʊz] [θɪŋz]
003 : 002 Rouse yourself and keep awake , and strengthen those things
- : - 唤醒 你自己 和 保持 醒 , 和 加强 那些 事物

003: 002 振作起来，保持清醒，并加强那些事情

[wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [bʌt; bət][hæv; həv] [wel] - [naɪ] ['perɪʃt] ; [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [faʊnd]
which remain but have well - nigh perished ; for I have found
哪个 保持 但 有 出色地 - 夜 遇难 ; 为了 我 有 成立

剩下的那些也几乎都已消亡殆尽；因为我发现

[nəʊ][' duː ɪŋz][ɒv; əv] [jɔːz] [friː] [frɒm; frəm] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn][ðə; ði] [saɪt]
no doings of yours free from imperfection in the sight
不 行为 的 你的 自由的 从 缺陷 在 这 视线

你的所作所为没有丝毫瑕疵。

[ɒv; əv][maɪ][gɒd] .
of My God .
的 我的 上帝 .

我的上帝。

- : - [biː; bi]['maɪndfl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['lesnz] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [hɜːd]
003 : 003 Be mindful , therefore , of the lessons you have received and heard
- : - 是 正念 , 所以 , 的 这 课程 你 有 已收到 和 听到
.
.
.

003：003 因此，要牢记你所接受和听到的教训。

[kən'tɪnjuəli] [leɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hɑːt] , [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
Continually lay them to heart , and repent .
持续 躺 他们 到 心 , 和 悔改 .

要不断地将这些事铭记于心，并悔改。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [raʊz] [jɔː'self] [ænd; ənd] [kiːp] [ə'weɪk] ,
If , however , you fail to rouse yourself and keep awake ,
如果 , 然而 , 你 失败 到 唤醒 你自己 和 保持 醒 ,

然而，如果你无法让自己清醒过来，保持清醒，

[ai][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [laɪk][ə; eɪ] [θiːf] ,
I shall come upon you suddenly like a thief ,
我 将 来 之上 你 突然 喜欢 一个 贼 ,

我将像盗贼一样突然降临到你身上，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['aʊə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][dʒʌdʒ]
and you will certainly not know the hour at which I shall come to judge
和 你 将要 当然 不是 知道 这 小时 在 哪个 我 将 来 到 法官
[juː; jʊ] . - : -
you . 003 : 004
你 . - : -

你绝不会知道我何时会来审判你。

[jet] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn]['sɑːrdɪs][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [hæv; həv][nɒt] [sɔɪld] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] ;
Yet you have in Sardis a few who have not soiled their garments ;
然而 你 有 在 萨迪斯 一个 很少 WHO 有 不是 脏的 他们的 服装 ;

然而，在撒狄，你们当中有几个人没有玷污自己的衣服；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] [waɪt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] . - : -
and they shall walk with Me in white ; for they are worthy . 003 : 005
和 他们 将 走 和 我 在 白色的 ; 为了 他们 是 值得 . - : -

他们要身穿白衣与我同行，因为他们配得。

" - [ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [huː] [ˌəuvə'kʌm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] ['gɑːmənts] ;
" ' In this way he who overcomes shall be clothed in white garments ;
" - 在 这 方式 他 WHO 克服 将 是 穿着衣服 在 白色的 服装 ;

"这样，得胜的必穿白衣；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [blɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] ,
and I will certainly not blot out his name from the Book of Life ,
和 我 将要 当然 不是 印迹 出去 他的 姓名 从 这 书 的 生活 ,

我绝不会从生命册上涂抹他的名字。

[bʌt; bət] [wɪl] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] . -
but will acknowledge him in the presence of My Father and His angels . 003
但 将要 承认 他 在 这 在场 的 我的 父亲 和 他的 天使 . -
:
:
:

但我会在我父和他的天使面前承认他。

- [let] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ɪəz] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
006 Let all who have ears give heed to what the Spirit is saying to the Churches
- 让 全部 WHO 有 耳朵 给 注意 到 什么 这 精神 是 说 到 这 教堂
. -
. '
. -

006 凡有耳的，都应当听圣灵向众教会所说的话。

- : - " [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfiə] [raɪt] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
003 : 007 " To the minister of the Church at Philadelphia write as follows :
- : - " 到 这 部长 的 这 教会 在 费城 写 作为 跟随 :

003: 007 "致费城教会牧师，请写如下：

" - [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['həʊli][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [sez] — [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv]
" ' This is what the holy One and the true says — He who has the key of
" - 这 是 什么 这 圣 一 和 这 真的 说道 — 他 WHO 有 这 钥匙 的
['deɪvɪd] — [hiː; hi] [huː] ['əupənz][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl] [ʃʌt] ,
David — He who opens and no one shall shut ,
大卫 — 他 WHO 打开 和 不 一 将 关闭 ,

"这是那圣洁、真实的——拥有大卫之钥——祂开启，无人能关闭的——所说的话。"

[ænd; ənd] [ʃʌt] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl]['əʊpən] .
and shuts and no one shall open .
和 关闭 和 不 一 将 打开 .

门已关闭，任何人不得开启。

- : - [ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)][' duː ɪŋz] .
003 : 008 I know your doings .
- : - 我 知道 你的 行为 .

003: 008 我知道你的所作所为。

[ai][hæv; həv][pʊt][æn; ən]['əʊpənd][dɔː(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ʃʌt] ;
I have put an opened door in front of you , which no one can shut ;
我 有 放 一个 打开 门 在 正面 的 你 , 哪个 不 一 能 关闭 ;

我已在你面前敞开了一扇门，是无人能关上的；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['paʊə(r)] ,
because you have but a little power ,
因为 你 有 但 一个 小的 力量 ,

因为你拥有的权力微乎其微，

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ][hæv; həv] ['gɑːdɪd] [maɪ] [wɜːd] [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [dis'əun] [ˌem 'iː] .
and yet you have guarded My word and have not disowned Me .
和 然而 你 有 守卫 我的 单词 和 有 不是 被断绝关系 我 .

然而，你们却谨守我的道，没有背弃我。

- : - [ai] [wɪl] [kɔːz] [sʌm; səm] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]['seɪtənz] ['sɪnəgɒg] [huː] [seɪ]
003 : 009 I will cause some belonging to Satan's synagogue who say
- : - 我 将要 原因 一些 属于 到 撒旦的 犹太教堂 WHO 说

003: 009 我将使一些属于撒旦会堂的人说

[ðæt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)][dʒuːz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['laɪəz] —
that they themselves are Jews , and are not , but are liars —
那 他们 他们自己 是 犹太人 , 和 是 不是 , 但 是 说谎者 —

他们自称是犹太人，其实不是，他们是骗子——

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [kʌm] [ænd; ənd][fɔːl][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n]
I will make them come and fall at your feet and know for certain
我 将要 制作 他们 来 和 落下 在 你的 脚 和 知道 为了 肯定

我会让他们前来，匍匐在你脚下，并且确信无疑。

[ðæt][ai][hæv; həv] [lʌvd] [juː; jʊ] . - : -
that I have loved you . 003 : 010
那 我 有 喜爱 你 . - : -

我一直都爱你。003: 010

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['gɑːdɪd] [maɪ] [wɜːd] ,
Because in spite of suffering you have guarded My word ,
因为 在 尽管如此 的 痛苦 你 有 守卫 我的 单词 ,

因为尽管饱受苦难，你仍然坚守我的话语，

[ai][ɪn] [tɜːn] [wɪl] [gɑːd] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [ðæt] ['aʊə(r)][ɒv; əv]['traɪəl] [wɪtʃ] [ɪz] [suːn]
I in turn will guard you from that hour of trial which is soon
我 在 转动 将要 警卫 你 从 那 小时 的 审判 哪个 是 很快

而我，将守护你，使你免受即将到来的考验。

['kʌmɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [tuː; tə][pʊt][tuː; tə][ðə; ði][test][ðə; ði][ɪn'hæbətənt]
coming upon the whole world , to put to the test the inhabitants
未来 之上 这 所有的 世界 , 到 放 到 这 测试 这 居民

来到全世界，考验那里的居民

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - : -
of the earth . 003 : 011
的 这 地球 . - : -

地球.003: 011

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] : [klɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [pə'zes] ,
I am coming quickly : cling to that which you already possess ,
我 是 未来 迅速地 : 黏着 到 那 哪个 你 已经 具有 ,

我很快就要来了：要珍惜你已经拥有的一切。

[səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [riːθ] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [biː; bi] [nɒt] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
so that your wreath of victory be not taken away from you .
所以 那 你的 花圈 的 胜利 是 不是 已采取 离开 从 你 .

免得你的胜利花冠被夺走。

- : - " - [hiː; hi] [huː] [ˌəuvə'kʌm] — [ai] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [ɒv; əv]
003 : 012 " ' He who overcomes — I will make him a pillar in the sanctuary of
- : - " - 他 WHO 克服 — 我 将要 制作 他 一个 支柱 在 这 避难所 的
[maɪ] [gɒd] ,
My God ,
我的 上帝 ,

003: 012 "得胜的，我要使他在我神的圣所中作柱子，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [gəʊ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
and he shall never go out from it again .
和 他 将 绝不 去 出去 从 它 再次 .

他将永远无法再离开那里。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [raɪt] [ɒn] [hɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [maɪ] [gɒd] ,
And I will write on him the name of My God ,
和 我 将要 写 在 他 这 姓名 的 我的 上帝 ,

我还要将我神的名写在他身上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [maɪ] [gɒd] , [ðə; ði] [njuː] [dʒə'ruːsələm] ,
and the name of the city of My God , the new Jerusalem ,
和 这 姓名 的 这 城市 的 我的 上帝 , 这 新的 耶路撒冷 ,

我神之城的名字，新耶路撒冷，

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm] [maɪ] [gɒd] , [ænd; ənd] [maɪ] [əʊn] [njuː]
which is to come down out of Heaven from My God , and My own new
哪个 是 到 来 向下 出去 的 天堂 从 我的 上帝 , 和 我的 自己的 新的
[neɪm] . - :
name . 003 :
姓名 . - :

就是从天上，从我的神那里降下来的，以及我自己的新名字。003:

- [let] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ɪəz] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
013 Let all who have ears give heed to what the Spirit is saying to the Churches
- 让 全部 WHO 有 耳朵 给 注意 到 什么 这 精神 是 说 到 这 教堂
. -
. '
. -

013 凡有耳的，都应当听圣灵向众教会所说的话。

- : - " [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] [ˌleiəudi'siə] [raɪt] [æz; əz]
003 : 014 " And to the minister of the Church at Laodicea write as
- : - " 和 到 这 部长 的 这 教会 在 老底嘉 写 作为
[f'ɒləʊz] :
follows :
跟随 :

003: 014 "你要写信给老底嘉教会的牧师，内容如下：

" - [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ɑː'men; eɪ'men] [sez] — [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['wɪtnəs] , [ðə; ði]
" ' This is what the Amen says — the true and faithful witness , the
" - 这 是 什么 这 阿门 说道 — 这 真的 和 忠实 证人 , 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [gɑːdz] [kri'eɪʃ(ə)n] . - : -
Beginning and Lord of God's Creation . 003 : 015
开始 和 主 的 神的 创建 . - : -

"这就是阿门所说的——真实而忠实的见证者，上帝创造的开端和主宰。003: 015

[ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)][' duː ɪŋz] — [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)][kəʊld][nɔː(r)][hɒt] ; [ai] [wʊd]
I know your doings — you are neither cold nor hot ; I would
我 知道 你的 行为 — 你 是 两者都不 寒冷的 也不 热的 ; 我 会

我知道你的行事作风——你既不冷也不热；我会

[ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][kəʊld][ɔː(r)][hɒt] !
that you were cold or hot !
那 你 是 寒冷的 或者 热的 !

你当时是冷还是热?

- : - [ə'kɔːdɪŋli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌluːk'wɔːm] [ænd; ənd]['naɪðə(r)][hɒt][nɔː(r)][kəʊld] ,
003 : 016 Accordingly , because you are lukewarm and neither hot nor cold ,
- : - 因此 , 因为 你 是 温 和 两者都不 热的 也不 寒冷的 ,

003: 016 因此，你们既不冷也不热，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ai] [wɪl] ['vɒmɪt][juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] .
before long I will vomit you out of My mouth .
前 长的 我 将要 呕吐 你 出去 的 我的 嘴 .

不久之后，我就会把你从我嘴里吐出来。

- : - [juː; jʊ] [seɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] [rɪtʃ] , [ænd; ənd][hæv; həv] [welθ] [stɔː(r)d] [ʌp] ,
003 : 017 You say , I am rich , and have wealth stored up ,
- : - 你 说 , 我 是 富有的 , 和 有 财富 存储 向上 ,

003: 017 你说，我很富有，而且积攒了很多财富，

[ænd; ənd][ai][stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ;
and I stand in need of nothing ;
和 我 站立 在 需要 的 没有什么 ;

我一无所缺；

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['retʃɪd] ['kriːtʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] * [juː; jʊ] * —
and you do not know that if there is a wretched creature it is * you * —
和 你 做 不是 知道 那 如果 那里 是 一个 可怜 生物 它 是 * 你 * —
['pɪtiəbl] ,
pitiable ,
可怜的 ,

你却不知道，如果说世上有什么可怜的人，那就是你——可怜的你。

[pɔː(r); pʊə(r)] , [blaɪnd] , ['neɪkɪd] . - : -
poor , blind , naked . 003 : 018
贫穷的 , 瞎的 , 裸 . - : -

贫穷、失明、赤身裸体。003: 018

['ðeəfɔː(r)] [ai] ['kaʊnsl] [juː; jʊ][tuː; tə] [bai] [ɒv; əv][ˌem 'iː][gəʊld] [rɪ'faɪnd] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ]
Therefore I counsel you to buy of Me gold refined in the fire that you may
所以 我 法律顾问 你 到 买 的 我 金子 精制 在 这 火 那 你 可能
[bɪ'kʌm] [rɪtʃ] ,
become rich ,
变得 富有的 ,

因此我劝你向我购买那用火炼过的金子，使你富足。

[ænd; ənd] [waɪt] [rəʊbz] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə][haɪd][jɔː(r); jə(r)] ['ʃeɪmfl] ['neɪkɪdnəs] ,
and white robes to put on , so as to hide your shameful nakedness ,
和 白色的 长袍 到 放 在 , 所以 作为 到 隐藏 你的 可耻 裸体 ,

还要穿上白袍，好遮盖你羞耻的赤身裸体。

[ænd; ənd] [aɪ] - [sælv] [tuː; tə] [ə'nɔɪnt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [wɪð] , [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
and eye - salve to anoint your eyes with , so that you may be able to
和 眼睛 - 药膏 到 涂油 你的 眼睛 和 , 所以 那 你 可能 是 有能力的 到
[siː] . - : -
see . 003 : 019
看 . - : -

还有眼药膏，用来涂抹你的眼睛，使你能看见。003: 019

[ɔːl] [huːm] [ai][həʊld][dɪə(r)] , [ai] [rɪ'pruːv] [ænd; ənd] [tʃæ'staɪz] ; ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi][ɪn] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] [rɪ'pent] . - : -
All whom I hold dear , I reprove and chastise ; therefore be in earnest and repent . 003 : 020
全部 谁 我 抓住 亲爱的 , 我 责备 和 惩罚 ; 所以 是 在 认真 和 悔改 . - : -

凡我所珍爱的人，我都责备管教；因此，你们要真心悔改。003: 020

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['nɒkɪŋ] .
I am now standing at the door and am knocking .
我 是 现在 常设 在 这 门 和 是 敲门 .

我现在正站在门口敲门。

[ɪf] ['eni] [wʌn] ['lisən]
If any one listens
如果 任何 一 听着

如果有人听见的话

[tuː; tə][maɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd]['əupənz][ðə; ði][dɔː(r)] , [ai] [wɪl] [gəʊ][ɪn][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɪm]
to My voice and opens the door , I will go in to be with him
到 我的 嗓音 和 打开 这 门 , 我 将要 去 在 到 是 和 他

我听到我的声音，门开了，我便进去与他同在。

[ænd; ənd] [wɪl] [fiːst] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [fiːst] [wɪð] [ˌem 'iː] . - : -
and will feast with him , and he shall feast with Me . 003 : 021
和 将要 盛宴 和 他 , 和 他 将 盛宴 和 我 . - : -

他要与我一同坐席，我也要与他一同坐席。003: 021

" - [tuː; tə][hɪm] [huː] [ˌəuvə'kʌm] [ai] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ]
" ' To him who overcomes I will give the privilege of sitting
" - 到 他 WHO 克服 我 将要 给 这 特权 的 坐着

“得胜的，我必赐给他坐的特权。”

[daʊn] [wɪð] [ˌem 'iː][ɒn][maɪ] [θrəʊn] , [æz; əz][ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˌəʊvə'kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv]
down with Me on My throne , as I also have overcome and have
向下 和 我 在 我的 王座 , 作为 我 还 有 克服 和 有

你们都下台吧，我的宝座上的人，因为我也已经战胜了一切。

[sæt] [daʊn] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] . - : -
sat down with My Father on His throne . 003 : 022
卫星 向下 和 我的 父亲 在 他的 王座 . - : -

我与父同坐在祂的宝座上。003: 022

[let] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ɪəz] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] . - " - : -
Let all who have ears give heed to what the Spirit is saying to the Churches . ' " 004 : 001
让 全部 WHO 有 耳朵 给 注意 到 什么 这 精神 是 说 到 这 教堂 . - " - : -

凡有耳的，都应当侧耳听圣灵向众教会所说的话。

['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðɪs] [ai] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][dɔː(r)][ɪn] ['hev(ə)n] ['stændɪŋ] ['əʊpən] ,
After all this I looked and saw a door in Heaven standing open ,
后 全部 这 我 看起来 和 锯 一个 门 在 天堂 常设 打开 ,

经历了这一切之后，我抬头望去，看到天堂之门敞开着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [ai][hæd; həd] ['priːviəsli] [hɜːd] , [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði][blɑːst][ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ,
and the voice that I had previously heard , which resembled the blast of a trumpet ,
和 这 嗓音 那 我 有 之前 听到 , 哪个 类似 这 爆炸 的 一个 喇叭 ,

还有我之前听到的那个声音，它就像号角吹响一样，

[ə'gen] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] , " [kʌm] [ʌp] [hɪə(r)] ,
again spoke to me and said , " Come up here ,
再次 辐 到 我 和 说 , " 来 向上 这里 ,

他又跟我说话了，说道：“上来这里，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
and I will show you things which are to happen in the future .
和 我 将要 展示 你 事物 哪个 是 到 发生 在 这 未来 .

我将向你们展示未来将会发生的事情。

" - : - [ɪ'miːdiətli] [ai] [faʊnd] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [θrəʊn] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
" 004 : 002 Immediately I found myself in the Spirit , and saw a throne in Heaven ,
" - : - 立即地 我 成立 我 在 这 精神 , 和 锯 一个 王座 在 天堂 ,

“004: 002 我立刻感到自己被圣灵充满，看见天上有一个宝座，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] . - : -
and some One sitting on the throne . 004 : 003
和 一些 一 坐着 在 这 王座 . - : -

还有一位坐在王位上的人。004: 003

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [sæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [laɪk] ['dʒæspə(r)] [ɔː(r)] [sɑːd] ;
The appearance of Him who sat there was like jasper or sard ;
这 外貌 的 他 WHO 卫星 那里 曾是 喜欢 碧玉 或者 沙丁鱼 ;

那坐在那里的，容貌好像碧玉或红宝石；

[ænd; ənd][ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ][ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] , [ɪn] [ə'pɪərəns]
and encircling the throne was a rainbow , in appearance
和 包围 这 王座 曾是 一个 彩虹 , 在 外貌

王座周围环绕着一道彩虹。

[laɪk] [æn; ən] ['emərəld] .
like an emerald .
喜欢 一个 翠 .

像祖母绿一样。

- : - [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['twenti] - [fɔː(r)]['ʌðə(r)] [θrəʊnz] ,
004 : 004 Surrounding the throne there were also twenty - four other thrones ,
- : - 周围 这 王座 那里 是 还 二十 - 四 其他 王座 ,

004：王座周围还有二十四个其他的王座，

[ɒn] [wɪtʃ] [sæt] ['twenti] - [fɔː(r)] ['eldəz] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] ,
on which sat twenty - four Elders clothed in white robes ,
在 哪个 卫星 二十 - 四 长者 穿着衣服 在 白色的 长袍 ,

上面坐着二十四位身穿白袍的长老，

[wɪð] ['viktə] - [riːðz; riːθs][ɒv; əv][gəʊld][ə'pɒn][ðeə(r)] [hedz] . - : -
with victors ' wreaths of gold upon their heads . 004 : 005
和 胜利者 - 花圈 的 金子 之上 他们的 头部 . - : -

头戴胜利者的金色花环。004: 005

[aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] [ðeə(r)] [keɪm] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] ,
Out from the throne there came flashes of lightning , and voices ,
出去 从 这 王座 那里 来了 闪光灯 的 闪电 , 和 声音 ,

王座之上迸发出闪电和人声，

[ænd; ənd] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] , [waɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] ['sev(ə)n] ['bleɪzɪŋ]
and peals of thunder , while in front of the throne seven blazing
和 果皮 的 雷 , 尽管 在 正面 的 这 王座 七 炽烈

伴随着雷鸣，王座前有七座燃烧的火炬。

[læmps][wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][gɒd] .
lamps were burning , which are the seven Spirits of God .
灯 是 燃烧 , 哪个 是 这 七 烈酒 的 上帝 .

灯火通明，象征着神的七灵。

- : - [ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv][glɑːs] ,
004 : 006 And in front of the throne there seemed to be a sea of glass ,
- : - 和 在 正面 的 这 王座 那里 似乎 到 是 一个 海 的 玻璃 ,

004: 006 王座前仿佛是一片玻璃海洋，

[rɪ'zemblɪŋ] ['krɪst(ə)l] .
resembling crystal .
类似 水晶 .

像水晶一样。

[ænd; ənd][ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəz] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]
And midway between the throne and the Elders , and surrounding the
和 中途 之间 这 王座 和 这 长者 , 和 周围 这
[θrəʊn] , [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
throne , were four living creatures ,
王座 , 是 四 活的 生物 ,

在宝座和长老们之间，以及环绕宝座的，有四个活物。

[fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .
full of eyes in front and behind .
满的 的 眼睛 在 正面 和 在后面 .

前后到处都是眼睛。

- : - [ðə; ði][fɜːst] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['laɪən] , [ðə; ði]['sekənd] [æn; ən][ɒks] ,
004 : 007 The first living creature resembled a lion , the second an ox ,
- : - 这 第一的 活的 生物 类似 一个 狮子 , 这 第二 一个 牛 ,

004: 007 第一种生物像狮子，第二种像牛，

[ðə; ði] [θɜːd] [hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [rɪ'zembld]
the third had a face like that of a man , and the fourth resembled
这 第三 有 一个 脸 喜欢 那 的 一个 男人 , 和 这 第四 类似
[æn; ən]['iːg(ə)l] ['flaɪɪŋ] . - : -
an eagle flying . 004 : 008
一个 鹰 飞行 . - : -

第三个长着一张人脸，第四个像一只飞翔的雄鹰。004:008

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [hæd; həd][sɪks] [wɪŋz] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri]
And each of the four living creatures had six wings , and in every
和 每个 的 这 四 活的 生物 有 六 翅膀 , 和 在 每一个
[də'rekʃ(ə)n] ,
direction ,
方向 ,

四个活物各有六个翅膀，向四面八方伸展。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] , [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] ; [ænd; ənd] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [ænd; ənd] [naɪt] ['ɑːftə(r)]
and within , are full of eyes ; and day after day , and night after
和 之内 , 是 满的 的 眼睛 ; 和 天 后 天 , 和 夜晚 后
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

里面布满了眼睛；日复一日，夜复一夜，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [siːs] ['seɪɪŋ] , " ['həʊli] , ['həʊli] , ['həʊli] , [lɔːd] [gɒd] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ,
they never cease saying , " Holy , holy , holy , Lord God , the Ruler of all ,
他们 绝不 停止 说 , " 圣 , 圣 , 圣 , 主 上帝 , 这 统治者 的 全部 ,

他们不停地说："圣哉，圣哉，圣哉，主上帝，万物之主，

[huː] [wɒst; wəst][ænd; ənd][ɑːt][ænd; ənd][ˌevəˈmɔː(r)] [ʃælt] [biː; bi] . " - : -
who wast and art and evermore shalt be . " 004 : 009
WHO 浪费 和 艺术 和 越来越 应 是 . " - : -

谁将消逝、艺术，并将永远存在。"004: 009

[ænd; ənd] [wenˈevə(r)] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [gɪv] [ˈglɔːri][ænd; ənd][ˈɒnə(r)][ænd; ənd] [θæŋks]
And whenever the living creatures give glory and honor and thanks
和 每当 这 活的 生物 给 荣耀 和 荣誉 和 谢谢

每当活物将荣耀、尊贵和感谢归于神

[tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz] [ˈsiːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz]
to Him who is seated on the throne , and lives until the Ages
到 他 WHO 是 坐着 在 这 王座 , 和 生活 直到 这 年龄

归于坐在宝座上、永远活着的那一位

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] , - : -
of the Ages , 004 : 010
的 这 年龄 , - : -

时代，004：010

[ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [ˈeldəz] [fɔːl] [daʊn] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] [huː] [sɪts][ɒn][ðə; ði]
the twenty - four Elders fall down before Him who sits on the
这 二十 - 四 长者 落下 向下 前 他 WHO 坐着 在 这

二十四位长老俯伏在坐在天上的那一位面前

[θrəʊn] [ænd; ənd] [ˈwɜːʃɪp] [hɪm] [huː] [laɪvz; lɪvz][ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] ,
throne and worship Him who lives until the Ages of the Ages ,
王座 和 崇拜 他 WHO 生活 直到 这 年龄 的 这 年龄 ,

敬拜那位永远活着的神，祂的宝座和荣耀归于祂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːst][ðeə(r)][riːðz; riːθs] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] ,
and they cast their wreaths down in front of the throne ,
和 他们 投掷 他们的 花圈 向下 在 正面 的 这 王座 ,

他们将花环放在王座前，

- : - [ˈseɪɪŋ] , " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] , [əʊ][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd][gɒd] ,
004 : 011 saying , " It is fitting , O our Lord and God ,
- : - 说 , " 它 是 配件 , 哦 我们的 主 和 上帝 ,

004: 011 说："这是合适的，我们的主，我们的神啊，

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][əˈskraɪb][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] [ðə; ði][ˈglɔːri][ænd; ənd][ðə; ði][ˈɒnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
That we should ascribe unto Thee the glory and the honor and the
那 我们 应该 归咎于 到 汝 这 荣耀 和 这 荣誉 和 这

[ˈpaʊə(r)] ;
power ;
力量 ;

愿我们把荣耀、尊贵和权柄都归于你；

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [dɪdst] [kriˈeɪt] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðaɪ] [wɪl] [ðeɪ] [keɪm]
For Thou didst create all things , And because it was Thy will they came
为了 你 迪斯特 创造 全部 事物 , 和 因为 它 曾是 你的 将要 他们 来了

[ˈɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] ,
into existence ,
进入 存在 ,

因为你创造了万物，因为这是你的旨意，它们才得以存在。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kriˈeɪtɪd] . " - : -
and were created . " 005 : 001
和 是 创建 . " - : -

并被创造出来。"005: 001

[ænd; ənd][ai] [sɔː] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][hɪm] [huː] [sæt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn]
And I saw lying in the right hand of Him who sat on the throne
和 我 锯 说谎 在 这 正确的 手 的 他 WHO 卫星 在 这 王座

我看见祂躺在坐宝座者的右手中。

[ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ænd; ənd] ['kləʊsli] [siːld] [wɪð] ['sev(ə)n] [siːlz] . - : -
a book written on both sides and closely sealed with seven seals . 005 : 002
一个 书 书面 在 两个都 侧面 和 密切 密封 和 七 封印 . - : -

一本双面书写、用七个印章严密封缄的书。005: 002

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['maɪti] ['eɪndʒl] [huː] [wɒz; wəz] [ik'skleim] [ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] ,
And I saw a mighty angel who was exclaiming in a loud voice ,
和 我 锯 一个 强大的 天使 WHO 曾是 惊呼 在 一个 大声 嗓音 ,

我看见一位威武的天使，他大声喊叫着：

" [huː] [ɪz] ['wɜːðɪ] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [breɪk] [ɪts] [siːlz] ? " - : -
" Who is worthy to open the book and break its seals ? " 005 : 003
" WHO 是 值得 到 打开 这 书 和 休息 它是 封印 ? " - : -

“谁配打开那本书，揭开它的封印？”005:003

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ɪn] ['hev(ə)n] , [ɔː(r)][ɒn] [ɜːθ] , [ɔː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
But no one in Heaven , or on earth , or under the earth ,
但 不 一 在 天堂 , 或者 在 地球 , 或者 在下面 这 地球 ,

但无论是在天上、地上还是地底下，都没有人能……

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] [ɔː(r)] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . - : -
was able to open the book or look into it . 005 : 004
曾是 有能力的 到 打开 这 书 或者 看 进入 它 . - : -

能够打开这本书或翻阅它。005: 004

[ænd; ənd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd]
And while I was weeping bitterly , because no one was found
和 尽管 我 曾是 哭泣 苦涩地 , 因为 不 一 曾是 成立

当我痛哭流涕，因为没有人找到他们时，

['wɜːðɪ] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] [ɔː(r)] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
worthy to open the book or look into it ,
值得 到 打开 这 书 或者 看 进入 它 ,

值得翻开或仔细研读这本书。

- : - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəz] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [duː; də][nɒt] [wiːp] .
005 : 005 one of the Elders said to me , " Do not weep .
- : - 一 的 这 长者 说 到 我 , " 做 不是 哭泣 .

005: 005 一位长老对我说：“不要哭。

[ðə; ði]['laɪən] [wɪtʃ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][traɪb][ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
The Lion which belongs to the tribe of Judah , the Root of David ,
这 狮子 哪个 属于 到 这 部落 的 犹大 , 这 根 的 大卫 ,

属于犹大支派的狮子，大卫的根，

[hæz; həz] ['traɪʌmft] , [ænd; ənd] [wɪl] ['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [breɪk] [ɪts]['sev(ə)n] [siːlz] . " - : -
has triumphed , and will open the book and break its seven seals . " 005 : 006
有 胜利 , 和 将要 打开 这 书 和 休息 它是 七 封印 . " - : -

已经得胜，并将打开那本书，揭开它的七个封印。”005: 006

[ðen] , [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
Then , midway between the throne and the four living creatures ,
然后 , 中途 之间 这 王座 和 这 四 活的 生物 ,

然后，在宝座和四个活物之间的中间，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [læm] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eldəz] .
I saw a Lamb standing among the Elders .
我 锯 一个 羊肉 常设 之中 这 长者 .

我看见一只羔羊站在长老中间。

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['ɒfəd] [ɪn]['sækrɪfaɪs] ,
He looked as if He had been offered in sacrifice ,
他 看起来 作为 如果 他 有 到过 提供 在 牺牲 ,

他看起来像是被献祭过一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['sev(ə)n] [hɔːnz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [aɪz] .
and He had seven horns and seven eyes .
和 他 有 七 角 和 七 眼睛 .

祂有七只角和七只眼。

[ðə; ði][lɑːst] - [nemd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] ,
The last - named are the seven Spirits of God ,
这 最后的 - 命名 是 这 七 烈酒 的 上帝 ,

最后提到的是神的七灵。

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [sent] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] . - : -
and have been sent far and wide into all the earth . 005 : 007
和 有 到过 发送 远的 和 宽的 进入 全部 这 地球 . - : -

并已送往世界各地。005: 007

[səʊ][hiː; hi] ['kʌmz] ,
So He comes ,
所以 他 来 ,

所以祂来了，

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [bʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv] [hɪm] [huː] [ɪz]
and now He has taken the book out of the right hand of Him who is
和 现在 他 有 已采取 这 书 出去 的 这 正确的 手 的 他 WHO 是
['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] . - : -
seated on the throne . 005 : 008
坐着 在 这 王座 . - : -

现在祂从坐在宝座上的那一位的右手中接过了书卷。005: 008

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [bʊk] ,
And when He had taken the book ,
和 什么时候 他 有 已采取 这 书 ,

当祂拿起那本书时，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)] ['eldəz] [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [læm] ,
the four living creatures and the twenty - four Elders fell down before the Lamb ,
这 四 活的 生物 和 这 二十 - 四 长者 跌倒 向下 前 这 羊肉 ,

四活物和二十四位长老俯伏在羔羊面前，

['hævɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ][hɑːp][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] ['gəʊldən] [bəʊlz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsens] ,
having each of them a harp and bringing golden bowls full of incense ,
拥有 每个 的 他们 一个 竖琴 和 带来 金的 碗 满的 的 香 ,

他们每人拿着一把竖琴，手里拿着盛满香的金碗。

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['piːp(ə)l] . - : -
which represent the prayers of God's people . 005 : 009
哪个 代表 这 祈祷 的 神的 人们 . - : -

这代表了上帝子民的祷告。005: 009

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] .
And now they sing a new song .
和 现在 他们 唱歌 一个 新的 歌曲 .

现在他们唱起了新歌。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] , " [ðeɪ] [seɪ] ,
" It is fitting , " they say ,
" 它 是 配件 , " 他们 说 ,

“这很合适,”他们说。

" [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [breɪk] [ɪts] [siːlz] ;
" that Thou shouldst be the One to take the book And break its seals ;
" 那 你 应该 是 这 一 到 拿 这 书 和 休息 它是 封印 ;

“愿你成为那一位，拿起那本书，揭开它的封印；

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ˈɒfəd] [ɪn][ˈsækrɪfaɪs] ,
Because Thou hast been offered in sacrifice ,
因为 你 哈斯特 到过 提供 在 牺牲 ,

因为你已被献为祭物，

[ænd; ənd][hæst] [ˈpɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)][gɒd] [wɪð] [ðaɪn] [əʊn] [blʌd] [sʌm; səm][aʊt][ɒv; əv] [ˈevri] [traɪb]
And hast purchased for God with Thine own blood Some out of every tribe
和 哈斯特 购买 为了 上帝 和 瘦 自己的 血 一些 出去 的 每一个 部落
[ænd; ənd][ˈlæŋgwɪdʒ][ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l][ænd; ənd][ˈneɪʃ(ə)n] , - : -
and language and people and nation , 005 : 010
和 语言 和 人们 和 国家 , - : -

你用自己的血从各族、各方、各民、各国中买了一些人归于神。

[ænd; ənd][hæst] [fɔːmd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə][biː; bi] [priːsts] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][gɒd] ,
And hast formed them into a Kingdom to be priests to our God ,
和 哈斯特 形成 他们 进入 一个 王国 到 是 神父 到 我们的 上帝 ,

并使他们成为国度，作我们神的祭司。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [reɪn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] . " - : -
And they reign over the earth . " 005 : 011
和 他们 在位 超过 这 地球 . " - : -

他们统治着大地。”005: 011

[ænd; ənd][ai] [lʊkt] , [ænd; ənd] [hɜːd] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈkaʊntləs]
And I looked , and heard what seemed to be the voices of countless
和 我 看起来 , 和 听到 什么 似乎 到 是 这 声音 的 无数

我环顾四周，听到了似乎是无数人的声音。

[ˈeɪndʒəls][ɒn] [ˈevri] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ]
angels on every side of the throne , and of the living
天使 在 每一个 边 的 这 王座 , 和 的 这 活的

宝座四围有天使，还有活人。

[ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeldəz] .
creatures and the Elders .
生物 和 这 长者 .

生物和长老们。

[ðeə(r)][ˈnʌmbə(r)][wɒz; wəz] [ˈmɪrɪədz] [ɒv; əv] [ˈmɪrɪədz]
Their number was myriads of myriads
他们的 数字 曾是 无数 的 无数

他们的数量数不胜数。

[ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] ,
and thousands of thousands ,
和 数千 的 数千 ,

成千上万，

- : - [ænd; ənd][ɪn][laʊd] [ˈvɔɪsɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] , " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [ðæt]
005 : 012 and in loud voices they were singing , " It is fitting that
- : - 和 在 大声 声音 他们 是 歌唱 , " 它 是 配件 那

005:012 他们高声唱道：“这很合适……”

[ðə; ði] [læm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['ɒfəd] [ɪn]['sækrɪfaɪs][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv]
the Lamb which has been offered in sacrifice should receive
这 羊肉 哪个 有 到过 提供 在 牺牲 应该 收到

献祭的羔羊应当接受

[ɔːl]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [mait] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]
all power and riches and wisdom and might and honor and
全部 力量 和 财富 和 智慧 和 可能 和 荣誉 和

一切权力、财富、智慧、威能、荣誉和

['glɔːri] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] . " - :
glory and blessing . " 005 :
荣耀 和 祝福 . " - :

荣耀和祝福。"005:

- [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd]['ʌndə(r)]
013 And as for every created thing in Heaven and on earth and under
- 和 作为 为了 每一个 创建 事物 在 天堂 和 在 地球 和 在下面

[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [siː] ,
the earth and on the sea ,
这 地球 和 在 这 海 ,

013 至于天上、地上、地底下和海里的一切受造之物，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ai] [hɜːd] [ðem; ðəm] [seɪ] ,
and everything that was in any of these , I heard them say ,
和 一切 那 曾是 在 任何 的 这些 , 我 听到 他们 说 ,

我听他们说，这些东西里包含的一切都是真的。

" [tuː; tə] [hɪm] [huː] [ɪz] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [læm] ,
" To Him who is seated on the throne , And to the Lamb ,
" 到 他 WHO 是 坐着 在 这 王座 , 和 到 这 羊肉 ,

"愿荣耀归于坐在宝座上的那一位，以及羔羊，

[biː; bi] [ə'skraɪbd] [ɔːl] ['blesɪŋ] [ænd; ənd]['ɒnə(r)][ænd; ənd]['glɔːri][ænd; ənd] [mait] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
Be ascribed all blessing and honor And glory and might , Until the Ages
是 归因于 全部 祝福 和 荣誉 和 荣耀 和 可能 , 直到 这 年龄

[ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ! " - : -
of the Ages ! " 005 : 014
的 这 年龄 ! " - : -

愿一切祝福、尊荣、荣耀和权能都归于你们，直到永世无尽！"005: 014

[ðen] [ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [sed] " [ɑː'men; eɪ'men] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəz] [fel] [daʊn]
Then the four living creatures said " Amen , " and the Elders fell down
然后 这 四 活的 生物 说 " 阿门 , " 和 这 长者 跌倒 向下

[ænd; ənd] ['wɜːʃip] . - : -
and worshipped . 006 : 001
和 崇拜 . - : -

于是四活物说："阿们！"众长老就俯伏敬拜。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [læm] [brəʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [siːlz] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
And when the Lamb broke one of the seven seals I saw it ,
和 什么时候 这 羊肉 打破 一 的 这 七 封印 我 锯 它 ,

当羔羊揭开七印中的第一印时，我看见了。

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [seɪ] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn]
and I heard one of the four living creatures say , as if in
和 我 听到 一 的 这 四 活的 生物 说 , 作为 如果 在

我听见四活物之一说，仿佛在……

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] , " [kʌm] . " - : -
a voice of thunder , " Come . " 006 : 002
一个 嗓音 的 雷 , " 来 . " - : -

一声雷鸣："来。"006:002

[ænd; ənd][aɪ] [lʊkt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] [ə'pɪəd] , [ænd; ənd][ɪts]['raɪdə(r)]
And I looked and a white horse appeared , and its rider
和 我 看起来 和 一个 白色的 马 出现 , 和 它是 骑士

我观看，见有一匹白马和骑着马的人出现。

['kærid] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪktərz] [riːθ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] ;
carried a bow ; and a victor's wreath was given to him ;
携带 一个 弓 ; 和 一个 胜利者的 花圈 曾是 给定 到 他 ;

他携带弓箭，并被授予胜利花环。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [aʊt] ['kɔŋkə] [ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kɒŋkə(r)] . - : -
and he went out conquering and in order to conquer . 006 : 003
和 他 去 出去 征服 和 在 命令 到 征服 . - : -

他出去征服，为了征服。006: 003

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [læm] [brəʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [siːl] , [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['sekənd] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [seɪ]
And when the Lamb broke the second seal , I heard the second living creature say
和 什么时候 这 羊肉 打破 这 第二 海豹 , 我 听到 这 第二 活的 生物 说
, " [kʌm] . " - : -
, " Come . " 006 : 004
, " 来 . " - : -

当羔羊揭开第二印的时候，我听见第二个活物说：“来。”

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] [keɪm] [aʊt] — [ə; eɪ]['faɪəri] - [red] [wʌn] ; [ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]
And another horse came out — a fiery - red one ; and power was given
和 其他 马 来了 出去 — 一个 火热 - 红色的 一 ; 和 力量 曾是 给定

又一匹马走了出来——一匹火红色的马；力量被赋予了。

[tuː; tə][ɪts]['raɪdə(r)][tuː; tə] [teɪk] [piːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kɔːz] [men]
to its rider to take peace from the earth , and to cause men
到 它是 骑士 到 拿 和平 从 这 地球 , 和 到 原因 男人

让它的骑手从地球上夺走和平，并使人类......

[tuː; tə] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [sɔːd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] . - : -
to kill one another ; and a great sword was given to him . 006 : 005
到 杀 一 其他 ; 和 一个 伟大的 剑 曾是 给定 到 他 . - : -

互相残杀；一把大剑赐给了他。006: 005

[wen] [ðə; ði] [læm] [brəʊk] [ðə; ði] [θɜːd] [siːl] , [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [θɜːd] ['lɪvɪŋ]
When the Lamb broke the third seal , I heard the third living
什么时候 这 羊肉 打破 这 第三 海豹 , 我 听到 这 第三 活的

当羔羊揭开第三印时，我听见了第三个活物的声音。

['kriːtʃə(r)] [seɪ] , " [kʌm] .
creature say , " Come .
生物 说 , " 来 .

生物说：“来吧。”

" [aɪ] [lʊkt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] [ə'pɪəd] ,
" I looked , and a black horse appeared ,
" 我 看起来 , 和 一个 黑色的 马 出现 ,

我抬头一看，只见一匹黑马出现。

[ɪts]['raɪdə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæləns] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . - : -
its rider carrying a balance in his hand . 006 : 006
它是 骑士 携带 一个 平衡 在 他的 手 . - : -

骑车的人手里拿着天平。006: 006

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
And I heard what seemed to be a voice speaking in the midst of the four living creatures ,
和 我 听到 什么 似乎 到 是 一个 嗓音 请讲 在 这 中间 的 这 四 活的 生物 ,

我听见在四个活物中间似乎有一个声音在说话，

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] [kwɔːt] [ɒv; əv] [wiːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [θriː] [kwɔːts] [ɒv; əv] ['bɑːli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ;
and saying , " A quart of wheat for a shilling , and three quarts of barley for a shilling ;
和 说 , " 一个 夸脱 的 小麦 为了 一个 先令 , 和 三 夸脱 的 大麦 为了 一个 先令 ;

并说："一夸脱小麦卖一先令，三夸脱大麦卖一先令；

[bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] ['ɪndʒə(r)] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɔː(r)] [ðə; ði] [waɪn] . " - :
but do not injure either the oil or the wine . " 006 :
但 做 不是 损伤 任何一个 这 油 或者 这 葡萄酒 . " - :

但不要损坏油或酒。"006：

- [wen] [ðə; ði] [læm] [brəʊk] [ðə; ði] [fɔːθ] [siːl] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [seɪ] ,
007 When the Lamb broke the fourth seal I heard the voice of the fourth living creature say ,
- 什么时候 这 羊肉 打破 这 第四 海豹 我 听到 这 嗓音 的 这 第四 活的 生物 说 ,

007 当羔羊揭开第四印的时候，我听见第四个活物的声音说：

" [kʌm] .
" Come .
" 来 .

"来。

" - : - [ai] [lʊkt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [peɪl] - ['kʌləd] [hɔːs] [ə'pɪəd] .
" 006 : 008 I looked and a pale - colored horse appeared .
" - : - 我 看起来 和 一个 苍白 - 有色 马 出现 .

"006: 008 我望去，只见一匹浅色的马出现了。

[ɪts] ['raɪdərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [deθ] , [ænd; ənd] ['heɪdiːz] [keɪm] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ;
Its rider's name was Death , and Hades came close behind him ;
它是 骑手的 姓名 曾是 死亡 , 和 哈迪斯 来了 关闭 在后面 他 ;

骑在马上的名叫死神，哈迪斯紧随其后；

[ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
and authority was given to them over the fourth part of the earth ,
和 权威 曾是 给定 到 他们 超过 这 第四 部分 的 这 地球 ,

他们被授予管理地上四分之一土地的权柄，

[tuː; tə] [kɪl] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] [ɔː(r)] [wɪð] ['fæmɪn] [ɔː(r)] ['pestɪləns] [ɔː(r)] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [biːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] . - : -
to kill with the sword or with famine or pestilence or by means of the wild beasts of the earth . 006 : 009
到 杀 和 这 剑 或者 和 饥荒 或者 瘟疫 或者 经过 方法 的 这 荒野 野兽 的 这 地球 . - : -

用刀剑、饥荒、瘟疫或野兽杀害。006: 009

[wen] [ðə; ði] [læm] [brəʊk] [ðə; ði] [fɪfθ] [siːl] ,
When the Lamb broke the fifth seal ,
什么时候 这 羊肉 打破 这 第五 海豹 ,

当羔羊揭开第五印时，

[ai] [sɔː] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [laɪvz; lɪvz][hæd; həd]
I saw at the foot of the altar the souls of those whose lives had
我 锯 在 这 脚 的 这 坛 这 灵魂 的 那些 谁 生活 有
[biːn] ['sækrɪfaɪst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['testɪməni] [wɪtʃ]
been sacrificed because of the word of God and of the testimony which
到过 牺牲 因为 的 这 单词 的 上帝 和 的 这 见证 哪个
[ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] . - : -
they had given . 006 : 010
他们 有 给定 . - : -

我在祭坛脚下看到了那些因上帝的道和他们所作的见证而献出生命的人的灵魂。006: 010

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] , ['seɪɪŋ] , " [haʊ] [lɒŋ] , [əʊ] ['sɒvrɪn] [lɔːd] ,
And now in loud voices they cried out , saying , " How long , O Sovereign Lord ,
和 现在 在 大声 声音 他们 哭 出去 , 说 , " 如何 长的 , 哦 主权 主 ,

于是他们大声呼喊说："主啊，还要多久呢？

[ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] ,
the holy One and the true ,
这 圣 一 和 这 真的 ,

圣洁而真实的，

[dʌst] [ðaʊ] [dɪ'leɪ] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['vendʒəns] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
dost Thou delay judgment and the taking of vengeance upon the inhabitants
朋友 你 延迟 判断 和 这 采取 的 复仇 之上 这 居民
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [blʌd] ? " - : -
of the earth for our blood ? " 006 : 011
的 这 地球 为了 我们的 血 ? " - : -

你岂能迟迟不审判世人，不追究他们因我们流血而受的惩罚吗？006: 011

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪt] [rəʊb] ,
And there was given to each of them a long white robe ,
和 那里 曾是 给定 到 每个 的 他们 一个 长的 白色的 长袍 ,

他们每人都领到一件白色长袍。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪdn] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [lɒŋgə(r)] ,
and they were bidden to wait patiently for a short time longer ,
和 他们 是 拜登 到 等待 耐心 为了 一个 短的 时间 更长 ,

他们被告知要耐心再等一会儿。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ] ['bɒnd,sɜːvənt] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [kəm'pliːt] — ['neɪmli]
until the full number of their fellow bondservants should also complete — namely
直到 这 满的 数字 的 他们的 同伴 奴隶 应该 还 完全的 — 即
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['breðrən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] .
of their brethren who were soon to be killed just as they had been .
的 他们的 弟兄们 WHO 是 很快 到 是 被杀 只是 作为 他们 有 到过 .

直到他们的同伴奴隶的人数也全部达到——也就是他们的兄弟们，他们很快就会像他们一样被杀害。

- : - [wen] [ðə; ði] [læm] [brəʊk] [ðə; ði] [sɪksθ] [siːl] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
006 : 012 When the Lamb broke the sixth seal I looked , and there was
- : - 什么时候 这 羊肉 打破 这 第六 海豹 我 看起来 , 和 那里 曾是

006: 012 当羔羊揭开第六印的时候，我观看，见有

[ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [dɑːk] [æz; əz] ['sækklɒθ] ,
a great earthquake , and the sun became as dark as sackcloth ,
一个 伟大的 地震 , 和 这 太阳 成为 作为 黑暗的 作为 麻布 ,

发生了一场大地震，太阳变得像麻布一样暗淡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [dɪsk][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [bɪ'keɪm] [laɪk] [blʌd] . - : -
and the whole disc of the moon became like blood . 006 : 013
和 这 所有的 光盘 的 这 月亮 成为 喜欢 血 . - : -

整个月亮都变成了血红色。006:013

[ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]['ɔːlsəʊ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] , [æz; əz] [wen] [ə; eɪ][fɪg] - [triː] ,
The stars in the sky also fell to the earth , as when a fig - tree ,
这 明星 在 这 天空 还 跌倒 到 这 地球 , 作为 什么时候 一个 如图 - 树 ,

天上的星星也坠落到地上，就像无花果树掉下来一样。

[ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['ʃeɪkən] [baɪ][ə; eɪ] [geɪl] [ɒv; əv] [wɪnd] , [kɑːsts][ɪts][ˌʌn'raɪp] [fɪgz]
upon being shaken by a gale of wind , casts its unripe figs
之上 存在 摇晃 经过 一个 大风 的 风 , 演员 它是 生 无花果

一阵狂风吹过，它便抛落未成熟的无花果。

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . - : -
to the ground . 006 : 014
到 这 地面 . - : -

倒地。006: 014

[ðə; ði][skaɪ] [tuː] [pɑːst] [ə'weɪ] , [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][skrəʊl][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [rəʊld] [ʌp] ,
The sky too passed away , as if a scroll were being rolled up ,
这 天空 也 通过了 离开 , 作为 如果 一个 滚动 是 存在 滚动 向上 ,

天空也随之消逝，仿佛一卷卷轴被卷起。

[ænd; ənd] ['evri] ['maʊntən] [ænd; ənd]['aɪlənd][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs] . - : -
and every mountain and island was removed from its place . 006 : 015
和 每一个 山 和 岛 曾是 已移除 从 它是 地方 . - : -

每一座山峰和岛屿都被移离了原处。006: 015

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [men] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [tʃiːfs] ,
The kings of the earth and the great men , the military chiefs ,
这 国王 的 这 地球 和 这 伟大的 男人 , 这 军队 酋长们 ,

地上的君王和伟人，军事首领，

[ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] — [ɔːl] , ['weðə(r)] [sleɪvz] [ɔː(r)] [friː] [men] —
the wealthy and the powerful — all , whether slaves or free men —
这 富裕 和 这 强大的 — 全部 , 无论 奴隶 或者 自由的 男人 —

富人和权贵——所有人，无论是奴隶还是自由人——

[hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
hid themselves in the caves and in the rocks of the mountains ,
隐藏 他们自己 在 这 洞穴 和 在 这 岩石 的 这 山脉 ,

他们藏身于山洞和岩石中，

- : - [waɪl] [ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒks] , ['seɪɪŋ] ,
006 : 016 while they called to the mountains and the rocks , saying ,
- : - 尽管 他们 称为 到 这 山脉 和 这 岩石 , 说 ,

006: 016 当他们向山岭和岩石呼喊时，说：

" [fɔːl] [ɒn][juː 'es][ænd; ənd][haɪd][juː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [sɪts]
" Fall on us and hide us from the presence of Him who sits
" 落下 在 我们 和 隐藏 我们 从 这 在场 的 他 WHO 坐着

求你降在我们身上，将我们藏起来，使我们躲避那坐在高天上的主。

[ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] ;
on the throne and from the anger of the Lamb ;
在 这 王座 和 从 这 愤怒 的 这 羊肉 ;

在宝座上，以及羔羊的愤怒；

- : - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] — [ðæt] [greɪt] [deɪ] — [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd]
006 : 017 for the day of His anger — that great day — has come , and
- : - 为了 这 天 的 他的 愤怒 — 那 伟大的 天 — 有 来 , 和

[huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] ? " - : -
who is able to stand ? " 007 : 001
WHO 是 有能力的 到 站立 ? " - : -

006: 017 因为祂发怒的日子——那大日子——已经到了，谁能站立得住呢？007: 001

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [sɔː] [fɔː(r)]['eɪndʒəls] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs]
After this I saw four angels standing at the four corners
后 这 我 锯 四 天使 常设 在 这 四 角落

之后，我看到四个天使站在四个角落里。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd]['həʊldɪŋ] [bæk] [ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
of the earth , and holding back the four winds of the earth
的 这 地球 , 和 保持 后退 这 四 风 的 这 地球

地球，并阻挡地球的四风

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [wɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [bləʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [siː]
so that no wind should blow over the earth or the sea
所以 那 不 风 应该 吹 超过 这 地球 或者 这 海

这样，陆地和海洋上就不会有风吹过。

[ɔː(r)][ə'pɒn] ['eni] [triː] . - : -
or upon any tree . 007 : 002
或者 之上 任何 树 . - : -

或在任何树上。007: 002

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ]
And I saw another angel coming from the east and carrying
和 我 锯 其他 天使 未来 从 这 东方 和 携带

我又看见另一位天使从东方而来，扛着……

[ə; eɪ] [siːl] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['evə(r)] - ['lɪvɪŋ] [gɒd] .
a seal belonging to the ever - living God .
一个 海豹 属于 到 这 曾经 - 活的 上帝 .

这是属于永生上帝的印章。

[hiː; hi] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ][laʊd]
He called in a loud
他 称为 在 一个 大声

他大声喊道

[vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)]['eɪndʒəls] [huːz] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [ɜːθ]
voice to the four angels whose work it was to injure the earth
嗓音 到 这 四 天使 谁 工作 它 曾是 到 损伤 这 地球

向那四位天使发出声音，他们的任务是伤害地球。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] .
and the sea .
和 这 海 .

还有大海。

- : - " ['ɪndʒə(r)]['naɪðə(r)][lænd][nɔː(r)] [siː] [nɔː(r)] [triːz] , " [hiː; hi] [sed] ,
007 : 003 " Injure neither land nor sea nor trees , " he said ,
- : - " 损伤 两者都不 土地 也不 海 也不 树木 , " 他 说 ,

007: 003 “不要伤害土地、海洋和树木，”他说。

" [ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [siːld] [ðə; ði] ['bɒnd,sɜːvənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] .
" until we have sealed the bondservants of our God upon their foreheads .
" 直到 我们 有 密封 这 奴隶 的 我们的 上帝 之上 他们的 额头 .

“直到我们把神的仆人印在他们的额上。”

" - : - [wen] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
" 007 : 004 When the sealing was finished ,
" - : - 什么时候 这 密封 曾是 完成的 ,

“007: 004 当封口完成后，

[ai] [hɜːd] [haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]
I heard how many were sealed out of the tribes of the descendants of
我 听到 如何 许多 是 密封 出去 的 这 部落 的 这 后代 的
['ɪzreɪl] .
Israel .
以色列 .

我听说有多少人被逐出以色列后裔的支派。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - , - . - : -
They were 144 , 000 . 007 : 005
他们 是 - , - . - : -

它们是 144,000.007:005

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , - , - [wɜː(r); wə(r)] [siːld] ; [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb]
Of the tribe of Judah , 12 , 000 were sealed ; Of the tribe
的 这 部落 的 犹大 , - , - 是 密封 ; 的 这 部落

犹大支派中，有12000人受印记；

[ɒv; əv] ['ruːbən] , - , - ;
of Reuben , 12 , 000 ;
的 鲁本 , - , - ;

鲁本，12,000；

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][gæd] , - , - ;
Of the tribe of Gad , 12 , 000 ;
的 这 部落 的 加德 , - , - ;

迦得支派有 12,000 人；

- : - [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['æʃə] , - , - ; [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['næftəˌlaɪ] , - , -
007 : 006 Of the tribe of Asher , 12 , 000 ; Of the tribe of Naphtali , 12 , 000
- : - 的 这 部落 的 阿舍尔 , - , - ; 的 这 部落 的 拿弗他利 , - , -
;
;
;

007: 006 亚设支派的人口为 12,000；拿弗他利支派的人口为 12,000；

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [mə'næsə] , - , - ;
Of the tribe of Manasseh , 12 , 000 ;
的 这 部落 的 玛拿西 , - , - ;

玛拿西支派有 12,000 人；

- : - [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['sɪmiən] , - , - ; [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['liːvaɪ] , - , - ;
007 : 007 Of the tribe of Symeon , 12 , 000 ; Of the tribe of Levi , 12 , 000 ;
- : - 的 这 部落 的 西蒙 , - , - ; 的 这 部落 的 利维 , - , - ;

007: 007 西缅支派，12,000人；利未支派，12,000人；

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['ɪsəˌkɑː(r)] , - , - ;
Of the tribe of Issachar , 12 , 000 ;
的 这 部落 的 以萨迦 , - , - ;

以萨迦支派中，有12000人；

- : - [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [zə'bjʊlən] , - , - ;
007 : 008 Of the tribe of Zebulun , 12 , 000 ;
- : - 的 这 部落 的 西布伦 , - , - ;

007: 008 西布伦支派，12,000；

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , - , - ;
Of the tribe of Joseph , 12 , 000 ;
的 这 部落 的 约瑟夫 , - , - ;

约瑟支派的人口为 12,000 人；

[ɒv; əv][ðə; ði][traɪb][ɒv; əv]['bendʒəmɪn] , - , - .
Of the tribe of Benjamin , 12 , 000 .
的 这 部落 的 本杰明 , - , - .

便雅悯支派有 12,000 人。

- : - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [lʊkt] ,
007 : 009 After this I looked ,
- : - 后 这 我 看起来 ,

007: 009 之后我看了看，

[ænd; ənd][ə; eɪ][vɑːst][həʊst] [ə'pɪəd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [kaʊnt] ,
and a vast host appeared which it was impossible for anyone to count ,
和 一个 广阔的 主持人 出现 哪个 它 曾是 不可能的 为了 任何人 到 数数 ,

于是出现了一支庞大的军队，人数多到任何人都无法计数。

['gæðəd] [aʊt] [ɒv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [traɪbz] [ænd; ənd] ['piːplz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] ,
gathered out of every nation and from all tribes and peoples and languages ,
聚集 出去 的 每一个 国家 和 从 全部 部落 和 人民 和 语言 ,

从各国各族各民、说各种语言的人中聚集而来

['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [læm] , [kləʊðd] [ɪn] [lɒŋ] [waɪt] [rəʊbz] ,
standing before the throne and before the Lamb , clothed in long white robes ,
常设 前 这 王座 和 前 这 羊肉 , 穿着衣服 在 长的 白色的 长袍 ,

站在宝座和羔羊面前，身穿白色长袍，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [pɑːm] - ['brɑːntʃɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] . - : -
and carrying palm - branches in their hands . 007 : 010
和 携带 棕榈 - 分支 在 他们的 双手 . - : -

他们手中拿着棕榈枝。007:010

[ɪn] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ik'skleim] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [gɒd] [huː] [ɪz] ['siːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
In loud voices they were exclaiming , " It is to our God who is seated on the throne ,
在 大声 声音 他们 是 惊呼 , " 它 是 到 我们的 上帝 WHO 是 坐着 在 这 王座 ,

他们大声喊道：“愿荣耀归于坐在宝座上的我们的神！”

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [læm] , [ðæt] [wiː; wi] [əʊ] ['aʊə(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n] ! " - : -
and to the Lamb , that we owe our salvation ! " 007 : 011
和 到 这 羊肉 , 那 我们 欠 我们的 救恩 ! " - : -

我们得救要归功于羔羊！“007: 011

[ɔːl] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [raʊnd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
All the angels were standing in a circle round the throne and round the Elders and the four living creatures ,
全部 这 天使 是 常设 在 一个 圆圈 圆形的 这 王座 和 圆形的 这 长者 和 这 四 活的 生物 ,

所有的天使都围着宝座、长老和四活物站成一圈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] [ɒn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [gɒd] .
and they fell on their faces in front of the throne and worshipped God .
和 他们 跌倒 在 他们的 面孔 在 正面 的 这 王座 和 崇拜 上帝 .

他们俯伏在宝座前敬拜上帝。

- : - " ['iːv(ə)n][səʊ] !
007 : 012 " Even so !
- : - " 甚至 所以 !

007: 012 "即便如此!

" [ðeɪ] [kraɪd] :
" they cried :
" 他们 哭 :

他们喊道:

" [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd][ðə; ði]['wɪzdəm][ænd; ənd][ðə; ði] [θæŋks] [ænd; ənd]
" The blessing and the glory and the wisdom and the thanks and
" 这 祝福 和 这 荣耀 和 这 智慧 和 这 谢谢 和
[ðə; ði]['ɒnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [mait] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə'skraɪbd][tuː; tə]
the honor and the power and the might are to be ascribed to
这 荣誉 和 这 力量 和 这 可能 是 到 是 归因于 到
['aʊə(r)][gɒd] ,
our God ,
我们的 上帝 ,

"一切祝福、荣耀、智慧、感谢、尊荣、权柄和威能都归于我们的神,

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] !
until the Ages of the Ages !
直到 这 年龄 的 这 年龄 !

直到亘古永世!

['iːv(ə)n][səʊ] !
Even so !
甚至 所以 !

即便如此!

" - : - [ðen] , [ə'dresɪŋ] [ˌem 'iː] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəz] [sed] ,
" 007 : 013 Then , addressing me , one of the Elders said ,
" - : - 然后 , 解决 我 , 一 的 这 长者 说 ,

"007: 013 然后,一位长老对我说:

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [kləʊðd] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [waɪt] [rəʊbz] ?
" Who are these people clothed in the long white robes ?
" WHO 是 这些 人们 穿着衣服 在 这 长的 白色的 长袍 ?

"这些身穿白色长袍的人是谁?"

[ænd; ənd] [weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " - : -
And where have they come from ? " 007 : 014
和 在哪里 有 他们 来 从 ? " - : -

它们来自哪里?"007:014

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [nəʊ] , " [ai] [rɪ'plaɪd] .
" My lord , you know , " I replied .
" 我的 主 , 你 知道 , " 我 回复 .

"大人,您知道的,"我回答道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ,
" They are those ,
" 他们 是 那些 ,

就是那些人,

" [hiː; hi] [sed] , " [huː] [hæv; həv][dʒʌst] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'stres] ,
" he said , " who have just passed through the great distress ,
" 他 说 , " WHO 有 只是 通过了 通过 这 伟大的 痛苦 ,

他说:"那些刚刚经历过巨大苦难的人,

[ænd; ənd][hæv; həv] [wɒʃt] [ðeə(r)][rəʊbz][ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [blʌd]
and have washed their robes and made them white in the blood
和 有 洗过 他们的 长袍 和 制成 他们 白色的 在 这 血
他们用血洗净了袍子，使袍子洁白。

[ɒv; əv][ðə; ði] [læm] . - : -
of the Lamb . 007 : 015
的 这 羊肉 . - : -
羔羊.007: 015

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [stænd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['veri] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd] ,
For this reason they stand before the very throne of God ,
为了 这 原因 他们 站立 前 这 非常 王座 的 上帝 ，
因此，他们得以站在上帝的宝座前。

[ænd; ənd]['rendə(r)][hɪm] ['sɜːvɪs] , [deɪ]['ɑːftə(r)][deɪ][ænd; ənd] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] ,
and render Him service , day after day and night after night ,
和 使成为 他 服务 ， 天 后 天 和 夜晚 后 夜晚 ，
日日夜夜侍奉他，

[ɪn][hɪz; ɪz]['sæŋktʃuəri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn]
in His sanctuary , and He who is sitting upon the throne
在 他的 避难所 ， 和 他 WHO 是 坐着 之上 这 王座
在祂的圣所里，以及坐在宝座上的那一位

[wɪl] ['ʃeltə(r)] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][tent] . - : -
will shelter them in His tent . 007 : 016
将要 庇护所 他们 在 他的 帐篷 . - : -
祂必在祂的帐幕中庇护他们。007: 016

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [biː; bi] ['hʌŋgri] [ɔː(r)] ['θɜːsti] ,
They will never again be hungry or thirsty ,
他们 将要 绝不 再次 是 饥饿的 或者 渴 ，
他们将不再感到饥饿或口渴。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'gen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] ['eni] ['skɔːtʃɪŋ] [hiːt] ['trʌb(ə)l] [ðem; ðəm] . - : -
and never again will the sun or any scorching heat trouble them . 007 : 017
和 绝不 再次 将要 这 太阳 或者 任何 灼热 热 麻烦 他们 . - : -
他们再也不会受到烈日或任何酷热的侵扰。007:017

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [læm] [huː] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] ['ʃepəd] ,
For the Lamb who is in front of the throne will be their Shepherd ,
为了 这 羊肉 WHO 是 在 正面 的 这 王座 将要 是 他们的 牧羊人 ，
因为宝座前的羔羊必牧养他们，

[ænd; ənd] [wɪl] [gaɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd][gɒd] [wɪl] [waɪp] ['evri]
and will guide them to watersprings of Life , and God will wipe every
和 将要 指导 他们 到 - 的 生活 ， 和 上帝 将要 擦拭 每一个
[teə(r); tɪə][frɒm; frəm][ðeə(r)] [aɪz] .
tear from their eyes .
撕 从 他们的 眼睛 .
并会引导他们到生命的泉源，上帝会擦去他们眼中的每一滴眼泪。

" - : - [wen] [ðə; ði] [læm] [brəʊk] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] [siːl] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['saɪləns]
" 008 : 001 When the Lamb broke the seventh seal , there was silence
" - : - 什么时候 这 羊肉 打破 这 第七 海豹 ， 那里 曾是 沉默
“008: 001 当羔羊揭开第七印时，一片寂静。”

[ɪn] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən]['aʊə(r)] . - : -
in Heaven for about half an hour . 008 : 002
在 天堂 为了 关于 一半 一个 小时 . - : -
在天堂待了大约半小时。008:002

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Then I saw the seven angels who are in the presence of God ,
然后 我 锯 这 七 天使 WHO 是 在 这 在场 的 上帝 ,

然后我看见了在上帝面前的七位天使，

[ænd; ənd]['sev(ə)n] ['trʌmpɪts] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] . - : -
and seven trumpets were given to them . 008 : 003
和 七 小号 是 给定 到 他们 . - : -

他们领受了七支号角。008: 003

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['sensə(r)]
And another angel came and stood close to the altar , carrying a censer
和 其他 天使 来了 和 站立 关闭 到 这 坛 , 携带 一个 香炉
[ɒv; əv][gəʊld] ;
of gold ;
的 金子 ;

又有一位天使拿着金香炉，来到祭坛旁，站在坛前。

[ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
and abundance of incense was given to him that he might place it with
和 丰富 的 香 曾是 给定 到 他 那 他 可能 地方 它 和
[ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] [ɔːl] [gɑːdz] ['piːp(ə)l] [ə'pɒn][ðə; ði]['gəʊldən]['ɔːltə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
the prayers of all God's people upon the golden altar which was in front of
这 祈祷 的 全部 神的 人们 之上 这 金的 坛 哪个 曾是 在 正面 的
[ðə; ði] [θrəʊn] . - : -
the throne . 008 : 004
这 王座 . - : -

他得到了大量的香，可以与上帝所有子民的祈祷一同献在宝座前的金坛上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsens] [rəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
And the smoke of the incense rose into the presence of God from the
和 这 抽烟 的 这 香 玫瑰 进入 这 在场 的 上帝 从 这
['eɪndʒəlz][hænd] ,
angel's hand ,
天使的 手 ,

香的烟雾从天使的手中升腾到上帝面前。

[ænd; ənd] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] . - : -
and mingled with the prayers of His people . 008 : 005
和 混合 和 这 祈祷 的 他的 人们 . - : -

与祂子民的祷告交织在一起。008: 005

[səʊ][ðə; ði]['eɪndʒl] [tʊk] [ðə; ði]['sensə(r)][ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)]
So the angel took the censer and filled it with fire from the altar
所以 这 天使 采取 这 香炉 和 已填 它 和 火 从 这 坛
[ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ;
and flung it to the earth ;
和 扔 它 到 这 地球 ;

于是天使拿起香炉，盛满了坛上的火，丢在地上；

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɒləʊd] [piːl] [ɒv; əv]['θʌndə(r)] , [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] ['flæʃɪz] [ɒv; əv]
and there followed peals of thunder , and voices , and flashes of
和 那里 随后 果皮 的 雷 , 和 声音 , 和 闪光灯 的
['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
lightning , and an earthquake .
闪电 , 和 一个 地震 .

随后响起雷鸣、人声、闪电和地震。

- : - [ðen] [ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['trʌmpɪts] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]
008 : 006 Then the seven angels who had the seven trumpets made preparations
- : - 然后 这 七 天使 WHO 有 这 七 小号 制成 准备工作
[fɔː(r); fə(r)] ['bləʊɪŋ] [ðem; ðəm] . - : -
for blowing them . 008 : 007
为了 吹 他们 . - : -

008: 006 于是，那七位拿着七支号的天使预备要吹号。008: 007

[ðə; ði][fɜːst] [bluː] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [heɪl][ænd; ənd]['faɪə(r)] , [mɪkst] [wɪð] [blʌd] ,
The first blew his trumpet ; and there came hail and fire , mixed with blood ,
这 第一的 吹 他的 喇叭 ; 和 那里 来了 冰雹 和 火 , 混合 和 血 ,

第一个吹响了号角；冰雹和火焰夹杂着鲜血落下，

['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [ʌp] ,
falling upon the earth ; and a third part of the earth was burnt up ,
坠落 之上 这 地球 ; 和 一个 第三 部分 的 这 地球 曾是 烧焦的 向上 ,

落在地上；地的三分之一被烧毁了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [griːn] [grɑːs] . - : -
and a third part of the trees and all the green grass . 008 : 008
和 一个 第三 部分 的 这 树木 和 全部 这 绿色的 草 . - : -

还有三分之一的树木和所有的绿草。008: 008

[ðə; ði]['sekənd]['eɪndʒl] [bluː] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] ; [ænd; ənd] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt]
The second angel blew his trumpet ; and what seemed to be a great
这 第二 天使 吹 他的 喇叭 ; 和 什么 似乎 到 是 一个 伟大的
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

第二位天使吹响了号角；一座看似高耸的山峰，

[ɔːl] [ə'bleɪz] [wɪð] ['faɪə(r)] , [wɒz; wəz] [hɜːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ;
all ablaze with fire , was hurled into the sea ;
全部 燃烧 和 火 , 曾是 投掷 进入 这 海 ;

全身燃起熊熊烈火，被抛入大海；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː] [blʌd] .
and a third part of the sea was turned into blood .
和 一个 第三 部分 的 这 海 曾是 转向 进入 血 .

三分之一的海水变成了血。

- : - [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [siː] — [ðəʊz]
008 : 009 And a third part of the creatures that were in the sea — those
- : - 和 一个 第三 部分 的 这 生物 那 是 在 这 海 — 那些
[ðæt] [hæd; həd][laɪf] — [daɪd] ;
that had life — died ;
那 有 生活 — 死亡 ;

008: 009 海里的生物，有三分之一死了；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] . - : -
and a third part of the ships were destroyed . 008 : 010
和 一个 第三 部分 的 这 船舶 是 损毁 . - : -

三分之一的船只被摧毁。008:010

[ðə; ði] [θɜːd] ['eɪndʒl] [bluː] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [fel] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n]
The third angel blew his trumpet ; and there fell from Heaven
这 第三 天使 吹 他的 喇叭 ; 和 那里 跌倒 从 天堂

第三位天使吹响了号角，于是有东西从天上坠落下来。

[ə; eɪ] [greɪt] [stɑː(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒn]['faɪə(r)] [laɪk][ə; eɪ] [tɔːtʃ] .
a great star , which was on fire like a torch .
一个 伟大的 星星 , 哪个 曾是 在 火 喜欢 一个 火炬 .

一颗耀眼的明星，像火炬一样燃烧着。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'pɒn]
It fell upon
它 跌倒 之上

它落在了

[ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] . - : -
a third part of the rivers and upon the springs of water . 008 : 011
一个 第三 部分 的 这 河流 和 之上 这 弹簧 的 水 . - : -

河流的三分之一以及泉水。008: 011

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑː(r)] [ɪz] - ['wɜːmwʊd] ; - [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz]
The name of the star is ' Wormwood ; ' and a third part of the waters
这 姓名 的 这 星星 是 - 蒿 ; - 和 一个 第三 部分 的 这 水

这颗星的名字叫“苦艾”；三分之一的水

[wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['wɜːmwʊd] , [ænd; ənd] [vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
were turned into wormwood , and vast numbers of the people
是 转向 进入 蒿 , 和 广阔的 数字 的 这 人们

变成了苦艾，大量的人

[daɪd] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['bɪtə(r)] . - : -
died from drinking the water , because it had become bitter . 008 : 012
死亡 从 喝 这 水 , 因为 它 有 变得 苦的 . - : -

因饮用变苦的水而死。008:012

[ðen] [ðə; ði] [fɔːθ] ['eɪndʒl] [bluː] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] ;
Then the fourth angel blew his trumpet ;
然后 这 第四 天使 吹 他的 喇叭 ;

随后，第四位天使吹响了号角；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɜːs] [fel] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and a curse fell upon a third part of the sun , a third part of the
和 一个 诅咒 跌倒 之上 一个 第三 部分 的 这 太阳 , 一个 第三 部分 的 这
[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

于是，三分之一的太阳和三分之一的月亮都受到了诅咒。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] ,
and a third part of the stars ,
和 一个 第三 部分 的 这 明星 ,

还有三分之一的星星，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['dɑːkənd] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv]
so that a third part of them were darkened and for a third of
所以 那 一个 第三 部分 的 他们 是 变暗 和 为了 一个 第三 的
[ðə; ði] [deɪ] ,
the day ,
这 天 ,

于是，其中三分之一的天空变暗了，而且一天中有三分之一的时间，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lait] .
and also of the night , there was no light .
和 还 的 这 夜晚 , 那里 曾是 不 光 .

夜里也没有灯光。

- : - [ðen] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['sɒlətri] ['iːg(ə)l] ['kraɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,
008 : 013 Then I looked , and I heard a solitary eagle crying in a loud voice ,
- : - 然后 我 看起来 , 和 我 听到 一个 孤 鹰 哭泣 在 一个 大声 嗓音 ,

008: 013 然后我抬头一看，听见一只孤鹰大声啼叫，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] , " [ə'læs] , [ə'læs] , [ə'læs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]
as it flew across the sky , " Alas , alas , alas , for the inhabitants of
作为 它 飞翔 穿过 这 天空 , " 唉 , 唉 , 唉 , 为了 这 居民 的
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

当它飞过天空时,"唉,唉,唉,对于地球上的居民来说,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['trʌmpɪts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] ['eɪndʒəls]
because of the significance of the remaining trumpets which the three angels
因为 的 这 意义 的 这 其余的 小号 哪个 这 三 天使
[ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bləʊ] ! " - : -
are about to blow ! " 009 : 001
是 关于 到 吹 ! " - : -

因为三位天使即将吹响的剩余号角意义重大!"009: 001

[ðə; ði] [fɪfθ] ['eɪndʒl] [bluː] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] ;
The fifth angel blew his trumpet ;
这 第五 天使 吹 他的 喇叭 ;

第五位天使吹响了号角;

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ][stɑː(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ;
and I saw a Star which had fallen from Heaven to the earth ;
和 我 锯 一个 星星 哪个 有 倒下 从 天堂 到 这 地球 ;

我看见一颗星从天上坠落到地上;

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪm] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] ,
and to him was given the key of the depths of the bottomless pit ,
和 到 他 曾是 给定 这 钥匙 的 这 深度 的 这 无底 坑 ,
- : -
009 : 002
- : -

他被赋予了无底深渊的钥匙,009: 002

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] .
and he opened the depths of the bottomless pit .
和 他 打开 这 深度 的 这 无底 坑 .

他打开了无底深渊的深渊。

[ænd; ənd] [sməʊk] [keɪm] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] ['fɜːnɪs] ,
And smoke came up out of the pit resembling the smoke of a vast furnace ,
和 抽烟 来了 向上 出去 的 这 坑 类似 这 抽烟 的 一个 广阔的 炉 ,

坑里冒出浓烟,就像巨大熔炉冒出的烟雾一样。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['dɑːkənd] , [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)]['ɔːlsəʊ] ,
so that the sun was darkened , and the air also ,
所以 那 这 太阳 曾是 变暗 , 和 这 空气 还 ,

于是太阳变暗了,空气也变暗了。

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] . - : -
by reason of the smoke of the pit . 009 : 003
经过 原因 的 这 抽烟 的 这 坑 . - : -

由于矿坑的烟雾。009: 003

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sməʊk] [ðeə(r)] [keɪm] ['ləʊkəsts][ɒn][tuː; tə]
And from the midst of the smoke there came locusts on to
和 从 这 中间 的 这 抽烟 那里 来了 蝗虫 在 到

浓烟之中,蝗虫纷飞而来。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)]
the earth , and power was given to them resembling the power
这 地球 , 和 力量 曾是 给定 到 他们 类似 这 力量

地球,以及类似于地球的力量,都被赋予了他们。

[wɪtʃ] ['ɜːθli] [s'kɔːpɪənz] [pə'zes] . - : -
which earthly scorpions possess . 009 : 004
哪个 尘世的 蝎子 具有 . - : -

地球上的蝎子所拥有的。009: 004

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] [ðə; ði] ['hɜːbɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔː(r)] ['eni]
And they were forbidden to injure the herbage of the earth , or any
和 他们 是 禁止 到 损伤 这 草本植物 的 这 地球 , 或者 任何

他们被禁止伤害土地上的草木，或任何其他生物。

[griːn] [θɪŋ] , [ɔː(r)] ['eni] [triː] .
green thing , or any tree .
绿色的 事物 , 或者 任何 树 .

绿色植物，或者任何树木。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] —
They were only to injure human beings —
他们 是 仅有的 到 损伤 人类 生物 —

他们的目的仅仅是伤害人类——

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [gɒd] [ɒn] [ðeə(r)] ['fɔːhed] . - : -
those who have not the seal of God on their foreheads . 009 : 005
那些 WHO 有 不是 这 海豹 的 上帝 在 他们的 额头 . - : -

那些额头上没有上帝印记的人。009: 005

[ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [kɔːz] ['ɔːf(ə)l] ['ægəni] [fɔː(r); fə(r)]
Their mission was not to kill , but to cause awful agony for
他们的 使命 曾是 不是 到 杀 , 但 到 原因 可怕 痛苦 为了

他们的任务不是杀戮，而是给受害者带来可怕的痛苦。

[faɪv] [mʌnθs] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['ægəni] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['skɔːpiən]
five months ; and this agony was like that which a scorpion
五 几个月 ; 和 这 痛苦 曾是 喜欢 那 哪个 一个 蝎

五个月；这种痛苦就像蝎子蜇人一样。

[in'flikt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [stɪŋz] [ə; eɪ] [mæn] . - : -
inflicts when it stings a man . 009 : 006
造成 什么时候 它 刺痛 一个 男人 . - : -

蜇伤男人时会造成伤害。009: 006

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [siːk] [deθ] , [bʌt; bət] [wɪl] [baɪ] [nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti]
And at that time people will seek death , but will by no possibility
和 在 那 时间 人们 将要 寻找 死亡 , 但 将要 经过 不 可能性

那时人们会寻求死亡，但却不可能得逞。

[faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɪl] [lɒŋ] [tuː; tə] [daɪ] , [bʌt; bət] [deθ] [i'veid] [ðem; ðəm] . - : -
find it , and will long to die , but death evades them . 009 : 007
寻找 它 , 和 将要 长的 到 死 , 但 死亡 逃避 他们 . - : -

找到它，便会渴望死去，但死亡却与他们擦肩而过。009:007

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊkəsts] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪ'kwɪpt]
The appearance of the locusts was like that of horses equipped
这 外貌 的 这 蝗虫 曾是 喜欢 那 的 马匹 配备

蝗虫的外形就像装备齐全的马匹。

[fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] .
for war .
为了 战争 .

为了战争。

[ɒn] [ðeə(r)] [hedz] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːðz; riːθs] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [gəʊld] .
On their heads they had wreaths which looked like gold .
在 他们的 头部 他们 有 花圈 哪个 看起来 喜欢 金子 .

他们头上戴着看起来像金子的花环。

- : - [ðeə(r)]['feɪsɪz] [siːmd] ['hjuːmən][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][heə(r)][laɪk] ['wɪmɪnz] [heə(r)] ,
009 : 008 Their faces seemed human and they had hair like women's hair ,
- : - 他们的 面孔 似乎 人类 和 他们 有 头发 喜欢 女性的 头发 ,

009: 008 他们的脸看起来像人类，头发也像女人的头发。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [tiːθ] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv]['laɪənz] . - : -
but their teeth resembled those of lions . 009 : 009
但 他们的 牙齿 类似 那些 的 狮子 . - : -

但它们的牙齿却像狮子的牙齿。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brest] - [pleɪts] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] ;
They had breast - plates which seemed to be made of steel ;
他们 有 胸部 - 盘子 哪个 似乎 到 是 制成 的 钢 ;

他们的胸甲看起来像是用钢做的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðeə(r)] [wɪŋz] [wɒz; wəz][laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst]
and the noise caused by their wings was like that of a vast
和 这 噪音 导致 经过 他们的 翅膀 曾是 喜欢 那 的 一个 广阔的

它们翅膀扇动的声音就像巨大的……

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tʃæriːəts] ['hʌrɪɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
number of horses and chariots hurrying into battle .
数字 的 马匹 和 战车 匆忙 进入 战斗 .

大量马匹和战车正疾驰奔赴战场。

- : - [ðeɪ] [hæd; həd] [teɪlz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [s'kɔːpɪənz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [stɪŋz] ;
009 : 010 They had tails like those of scorpions , and also stings ;
- : - 他们 有 尾巴 喜欢 那些 的 蝎子 , 和 还 刺痛 ;

009: 010 它们的尾巴像蝎子一样，而且还有螫针；

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [teɪlz] [leɪ] [ðeə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv]['ɪndʒərɪŋ][mæn'kaɪnd]
and in their tails lay their power of injuring mankind
和 在 他们的 尾巴 躺 他们的 力量 的 受伤 人类

它们的尾巴蕴藏着伤害人类的力量。

[fɔː(r); fə(r)][faɪv] [mʌnθs] . - : -
for five months . 009 : 011
为了 五 几个月 . - : -

五个月。009:011

[ðə; ði]['ləʊkəsts][hæd; həd][ə; eɪ] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] — [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] ,
The locusts had a king over them — the angel of the bottomless pit ,
这 蝗虫 有 一个 国王 超过 他们 — 这 天使 的 这 无底 坑 ,

蝗虫群中有一个王——无底坑的使者，

[huːz] [neɪm] [ɪn] ['hiːbruː] [ɪz] - [ə'bædən] , - [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [griːk]
whose name in Hebrew is ' Abaddon , ' while in the Greek
谁 姓名 在 希伯来语 是 - 阿巴顿 , - 尽管 在 这 希腊语

他的希伯来语名字是"阿巴顿"，而希腊语名字是

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - [ə'pɒljən] . - - : -
he is called ' Apollyon . ' 009 : 012
他 是 称为 - 阿波罗 . - - : -

他名叫"阿波罗"。009:012

[ðə; ði][fɜːst] [wəʊ] [ɪz][pɑːst] ; [tuː] ['ʌðə(r)] [wəu] [hæv; həv] [stɪl] [tuː; tə] [kʌm] . - : -
The first woe is past ; two other woes have still to come . 009 : 013
这 第一的 悲哀 是 过去的 ; 二 其他 烦恼 有 仍然 到 来 . - : -

第一场灾难已经过去，但还有两场灾难即将到来。009:013

[ðə; ði][sɪksθ]['eɪndʒl] [bluː] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] ; [ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [vɔɪs]
The sixth angel blew his trumpet ; and I heard a single voice
这 第六 天使 吹 他的 喇叭 ; 和 我 听到 一个 单身的 嗓音

第六位天使吹响了号角；我听见一个声音

['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] ['ɪnsens] ['ɔːltə(r)]
speaking from among the horns of the golden incense altar
请讲 从 之中 这 角 的 这 金的 香 坛

从金色香坛的角间说道

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] . - : -
which is in the presence of God . 009 : 014
哪个 是 在 这 在场 的 上帝 . - : -

在上帝面前。009: 014

[ˌaɪ 'tiː] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][sɪksθ]['eɪndʒl] — [ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['trʌmpɪt] ,
It said to the sixth angel — the angel who had the trumpet ,
它 说 到 这 第六 天使 — 这 天使 WHO 有 这 喇叭 ,

它对第六位天使——就是那位拿着号角的天使——说：

" [set] [æt; ət] ['lɪbəti] [ðə; ði][fɔː(r)]['eɪndʒəls] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪznər] [nɪə(r)]
" Set at liberty the four angels who are prisoners near
" 放 在 自由 这 四 天使 WHO 是 囚犯 靠近

“释放那四个被囚禁在附近的天使。”

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] [juː'freɪtiːz] .
the great river Euphrates .
这 伟大的 河 幼发拉底河 .

幼发拉底河。

" - : - [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)]['eɪndʒəls] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kept] [ɪn] ['redinəs] [fɔː(r); fə(r)]
" 009 : 015 And the four angels who had been kept in readiness for
" - : - 和 这 四 天使 WHO 有 到过 保留 在 准备就绪 为了

“009: 015 还有那四位早已预备好的天使

[ðæt] ['aʊə(r)] , [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [set] [æt; ət] ['lɪbəti] ,
that hour , day , month , and year , were set at liberty ,
那 小时 , 天 , 月 , 和 年 , 是 放 在 自由 ,

那一刻、那一天、那一个月、那一年，都被赋予了自由。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [kɪl] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] . - : -
so that they might kill a third part of mankind . 009 : 016
所以 那 他们 可能 杀 一个 第三 部分 的 人类 . - : -

这样他们就可以杀死三分之一的人类。009:016

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri][wɒz; wəz] [tuː] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] ;
The number of the cavalry was two hundred millions ;
这 数字 的 这 骑兵 曾是 二 百 百万 ;

骑兵人数为两亿；

[ai] [hɜːd] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)] . - : -
I heard their number . 009 : 017
我 听到 他们的 数字 . - : -

我听到了他们的号码。009:017

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [ai] [sɔː] [ɪn][maɪ] ['vɪʒn] —
And this was the appearance of the horses which I saw in my vision —
和 这 曾是 这 外貌 的 这 马匹 哪个 我 锯 在 我的 想象 —
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)]['raɪdəz] .
and of their riders .
和 的 他们的 骑手 .

这就是我在异象中所见的马匹和骑马者的模样。

[ðə; ði] ['bɒdi] - ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdəz][wɒz; wəz] [red] , [bluː] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ;
The body - armour of the riders was red , blue and yellow ;
这 身体 - 盔甲 的 这 骑手 曾是 红色的 , 蓝色的 和 黄色的 ;

骑手的盔甲是红色、蓝色和黄色的；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]['laɪənz] ,
and the horses ' heads were shaped like the heads of lions ,
和 这 马匹 - 头部 是 形状 喜欢 这 头部 的 狮子 ,

这些马的头长得像狮子的头。

[waɪl] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz] [ðeə(r)] [keɪm] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] [ænd; ənd] ['sʌlfə(r)] . - : -
while from their mouths there came fire and smoke and sulphur . 009 : 018
尽管 从 他们的 嘴 那里 来了 火 和 抽烟 和 硫 . - : -

他们口中喷出火、烟和硫磺。009:018

[baɪ] [ðiːz] [θriː] [pleɪgz] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] —
By these three plagues a third part of mankind were destroyed —
经过 这些 三 瘟疫 一个 第三 部分 的 人类 是 损毁 —

这三大灾难毁灭了三分之一的人类——

[baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [wɪtʃ] [keɪm]
by the fire and the smoke , and by the sulphur which came
经过 这 火 和 这 抽烟 , 和 经过 这 硫 哪个 来了

被火和烟熏，被硫磺熏来

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz] . - : -
from their mouths . 009 : 019
从 他们的 嘴 . - : -

从他们口中。009:019

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [teɪlz] ;
For the power of the horses is in their mouths and in their tails ;
为了 这 力量 的 这 马匹 是 在 他们的 嘴 和 在 他们的 尾巴 ;

因为马的力量在于它们的嘴和尾巴；

[ðeə(r)] [teɪlz] ['biːɪŋ] [laɪk] ['sɜːpənts] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hedz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
their tails being like serpents , and having heads , and it
他们的 尾巴 存在 喜欢 蛇 , 和 拥有 头部 , 和 它

它们的尾巴像蛇一样，而且有头，它

[ɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'flɪkt]['ɪndʒəri] . - : -
is with them that they inflict injury . 009 : 020
是 和 他们 那 他们 造成 受伤 . - : -

他们与他们在一起，就是为了造成伤害。009: 020

[bʌt; bət][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kɪld] [baɪ] [ðiːz] [pleɪgz] ,
But the rest of mankind who were not killed by these plagues ,
但 这 休息 的 人类 WHO 是 不是 被杀 经过 这些 瘟疫 ,

但其余未被这些瘟疫夺去性命的人类，

[dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðen] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] ,
did not even then repent and leave the things they had made ,
做过 不是 甚至 然后 悔改 和 离开 这 事物 他们 有 制成 ,

即使到了那时，他们也没有悔改，没有舍弃自己所造的东西。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [siːs] ['wɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] ['diːmənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪdəlz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
so as to cease worshipping the demons , and the idols of gold and silver ,
所以 作为 到 停止 崇拜 这 恶魔 , 和 这 偶像 的 金子 和 银 ,

好叫人不再敬拜魔鬼和金银偶像。

[brɒnz] , [stəʊn] , [ænd; ənd] [wʊd] , [wɪtʃ] [kæn; kən]['naɪðə(r)] [siː] [nɔː(r)][hɪə(r)] , [nɔː(r)] [muːv] . - : -
bronze , stone , and wood , which can neither see nor hear , nor move . 009 : 021
青铜 , 石头 , 和 木头 , 哪个 能 两者都不 看 也不 听到 , 也不 移动 . - : -

青铜、石头和木头，它们既不能看，也不能听，也不能动。009: 021

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [rɪ'pent] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['məːdə] , [ðeə(r)] ['præktɪs] [ɒv; əv]['mædʒɪk] , [ðeə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , [ɔː(r)][ðeə(r)] [θeft] . - : -
Nor did they repent of their murders , their practice of magic , their fornication , or their thefts . 010 : 001
也不 做过 他们 悔改 的 他们的 谋杀案 , 他们的 实践 的 魔法 , 他们的 婚前性行为 , 或者 他们的 盗窃 . - : -

他们既没有忏悔自己的谋杀、巫术、淫乱，也没有悔改自己的盗窃行为。010: 001

[ðen] [ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [strɒŋ] ['eɪndʒl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
Then I saw another strong angel coming down from Heaven .
然后 我 锯 其他 强的 天使 未来 向下 从 天堂 .

然后我看见另一位强壮的天使从天而降。

[hiː; hi][wɒz; wəz][rəʊbd][ɪn][ə; eɪ][klaʊd] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .
He was robed in a cloud , and over his head was the rainbow .
他 曾是 身着长袍 在 一个 云 , 和 超过 他的 头 曾是 这 彩虹 .

他身披云雾长袍，头顶有彩虹。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [rɪ'zembld] ['pɪlər] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
His face was like the sun , and his feet resembled pillars of fire .
他的 脸 曾是 喜欢 这 太阳 , 和 他的 脚 类似 柱子 的 火 .

他的脸像太阳一样，他的脚像火柱一样。

- : - [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi][held][ə; eɪ][smɔːl][skrəʊl] [ˌʌn'rəul] ; [ænd; ənd] ,
010 : 002 In his hand he held a small scroll unrolled ; and ,
- : - 在 他的 手 他 握住 一个 小的 滚动 展开 ; 和 ,

010: 002 他手里拿着一卷展开的小卷轴；而且，

['plɑːntɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][left] [fʊt] [ɒn][ðə; ði][lænd] ,
planting his right foot on the sea and his left foot on the land ,
种植 他的 正确的 脚 在 这 海 和 他的 左边 脚 在 这 土地 ,

他右脚踏在海里，左脚踏在陆地上。

- : - [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .
010 : 003 he cried out in a loud voice which resembled the roar of a lion .
- : - 他 哭 出去 在 一个 大声 嗓音 哪个 类似 这 吼 的 一个 狮子 .

010: 003 他大声喊叫，声音像狮子的吼声一样。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][kraɪd] [aʊt] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [piːl] [ɒv; əv]['θʌndə(r)] ['ʌtə] [ɪts] [əʊn] ['mesɪdʒ] . - : -
And when he had cried out , each of the seven peals of thunder uttered its own message . 010 : 004
和 什么时候 他 有 哭 出去 , 每个 的 这 七 果皮 的 雷 说出 它是自己的 信息 . - : -

当他喊叫之后，七声雷鸣各自传达着不同的信息。010: 004

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['sev(ə)n] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [hæd; həd]['spəʊkən] ,
And when the seven peals of thunder had spoken ,
和 什么时候 这 七 果皮 的 雷 有 说 ,

当七声雷鸣过后，

[ai][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] ;
I was about to write down what they had said ;
我 曾是 关于 到 写 向下 什么 他们 有 说 ;

我正要把他们说的话记下来；

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪtʃ] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] ['siːkrət] [ɔːl] [ðæt]
but I heard a voice from Heaven which told me to keep secret all that
但 我 听到 一个 嗓音 从 天堂 哪个 讲述 我 到 保持 秘密 全部 那

[ðə; ði]['sev(ə)n] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [hæd; həd] [sed] ,
the seven peals of thunder had said ,
这 七 果皮 的 雷 有 说 ,

但我听到来自天上的声音，告诉我务必对七声雷鸣所说的一切都保密。

[ænd; ənd] [nɒt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . - : -
and not write it down . 010 : 005
和 不是 写 它 向下 . - : -

并且不要写下来。010: 005

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [ai] [sɔː] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][lænd] ,
Then the angel that I saw standing on the sea and on the land ,
然后 这 天使 那 我 锯 常设 在 这 海 和 在 这 土地 ,

然后，我看见一位天使站在海面上和陆地上，

['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [tə'wɔːd] ['hev(ə)n] . - : -
lifted his right hand toward Heaven . 010 : 006
抬起 他的 正确的 手 朝向 天堂 . - : -

他举起右手指向天空。010: 006

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
And in the name of Him who lives until the Ages of the Ages ,
和 在 这 姓名 的 他 WHO 生活 直到 这 年龄 的 这 年龄 ,

奉那位永活到永远的神的名，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
the Creator of Heaven and all that is in it , of the earth
这 创作者 的 天堂 和 全部 那 是 在 它 , 的 这 地球

天地万物的创造者

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
and all that is in it , and of the sea and all that is in it ,
和 全部 那 是 在 它 , 和 的 这 海 和 全部 那 是 在 它 ,

以及其中的一切，还有大海和其中的一切，

[hiː; hi] ['sɒləmli] [dɪ'kleəd] ,
he solemnly declared ,
他 庄严地 声明 ,

他郑重宣布：

- : - " [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪ] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði]
010 : 007 " There shall be no further delay ; but in the days when the
- : - " 那里 将 是 不 更远 延迟 ; 但 在 这 天 什么时候 这

010: 007 “不得再拖延；但在那日子里……”

['sev(ə)nθ]['eɪndʒl] [bləʊz] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] — [wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] —
seventh angel blows his trumpet — when he begins to do so —
第七 天使 打击 他的 喇叭 — 什么时候 他 开始 到 做 所以 —

第七位天使吹响号角——当他开始吹响号角时——

[ðen] [ðə; ði]['siːkrət] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [gɒd] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəlaɪzd] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns]
then the secret purposes of God are realized , in accordance
然后 这 秘密 目的 的 上帝 是 已实现 , 在 根据

然后，上帝的秘密旨意就得以实现，正如……

[wɪð] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] . " - : -
with the good news which He gave to His servants the Prophets . " 010 : 008
和 这 好的 消息 哪个 他 给予 到 他的 仆人 这 先知 . " - : -

祂将好消息赐给了祂的仆人众先知。”(010: 008)

[ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [hɜːd] ['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [wʌns]
Then the voice which I had heard speaking from Heaven once
然后 这 嗓音 哪个 我 有 听到 请讲 从 天堂 一次

然后，我曾听见的那从天上传来的声音又出现了。

[mɔː(r)] [ə'drest] [ˌem 'iː] .
more addressed me .
更多的 已解决 我 .

更多人跟我说话。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , " [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊk]
It said , " Go and take the little book
它 说 , " 去 和 拿 这 小的 书

它说：“去拿那本小册子。”

[wɪtʃ] [laɪz]['əʊpən][ɪn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [ɪz] ['stændɪŋ]
which lies open in the hand of the angel who is standing
哪个 谎言 打开 在 这 手 的 这 天使 WHO 是 常设

它摊开在站立的天使手中。

[ɒn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][lænd] . " - : -
on the sea and on the land . " 010 : 009
在 这 海 和 在 这 土地 . " - : -

在海上和陆地上。"010: 009

[səʊ][ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊk] .
So I went to the angel and asked him to give me the little book .
所以 我 去 到 这 天使 和 问 他 到 给 我 这 小的 书 .

于是我去找天使，请他把那本小册子给我。

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Take it , " he said , " and eat the whole of it .
" 拿 它 , " 他 说 , " 和 吃 这 所有的 的 它 .

"拿着,"他说,"把它全部吃掉。"

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]
You will find
你 将要 寻找

你会发现

[ˌaɪ 'tiː]['bɪtə(r)] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['iːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː]
it bitter when you have eaten it , although in your mouth it
它 苦的 什么时候 你 有 吃 它 , 虽然 在 你的 嘴 它

吃起来很苦，虽然入口即化

[wɪl] [teɪst] [æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] . " - : -
will taste as sweet as honey . " 010 : 010
将要 品尝 作为 甜的 作为 蜂蜜 . " - : -

尝起来像蜂蜜一样甜。"010: 010

[səʊ][ai] [tʊk] [ðə; ði][rəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz][hænd][ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
So I took the roll out of the angel's hand and ate the whole of it ;
所以 我 采取 这 卷 出去 的 这 天使的 手 和 吃 这 所有的 的 它 ;

于是我从天使手中接过面包卷，把它整个吃了；

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] ,
and in my mouth it was as sweet as honey ,
和 在 我的 嘴 它 曾是 作为 甜的 作为 蜂蜜 ,

入口如蜜般甜美。

[bʌt; bət] [wen] [ai][hæd; həd]['iːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['bɪtə(r)] . - : -
but when I had eaten it I found it very bitter . 010 : 011
但 什么时候 我 有 吃 它 我 成立 它 非常 苦的 . - : -

但我吃完后发现它非常苦。010:011

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɒfəsaɪ] [jet] ['fɜːðə(r)] [kən'sɜːnɪŋ]
And a voice said to me , " You must prophesy yet further concerning
和 一个 嗓音 说 到 我 , " 你 必须 预言 然而 更远 有关
['piːplz] ,
peoples ,
人民 ,

又有声音对我说："你必须继续预言列国的事，

['neɪʃnz] , ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] ['meni] [kɪŋz] . " - : -
nations , languages , and many kings . " 011 : 001
国家 , 语言 , 和 许多 国王 . " - : -

国家、语言和众多国王。"011: 001

[ðen] [ə; eɪ] [riːd] [wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['meʒərɪŋ] [rɒd] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]
Then a reed was given me to serve as a measuring rod ; and a
然后 一个 芦苇 曾是 给定 我 到 服务 作为 一个 测量 杆 ; 和 一个
[vɔɪs] [sed] ,
voice said ,
嗓音 说 ,

于是有人给了我一根芦苇作量尺；又有声音说：

" [raɪz] , [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ɡɑːdz] ['sæŋktʃuəri] — [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːltə(r)] — [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði]
" Rise , and measure God's sanctuary — and the altar — and count the
" 上升 , 和 措施 神的 避难所 — 和 这 坛 — 和 数数 这
['wəːʃipə] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
worshipers who are in it .
信徒 WHO 是 在 它 .

"起来，量量神的圣所和祭坛，数算其中敬拜的人。"

- : - [bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [wɪtʃ] [ɪz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] , [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː]
011 : 002 But as for the court which is outside the sanctuary , pass it
- : - 但 作为 为了 这 法庭 哪个 是 外部 这 避难所 , 经过 它
['əʊvə(r)] .
over .
超过 .

011: 002 至于圣所外的法庭，就让它过去吧。

[duː; də][nɒt] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['dʒentailz] ,
Do not measure it ; for it has been given to the Gentiles ,
做 不是 措施 它 ; 为了 它 有 到过 给定 到 这 外邦人 ,

不要衡量它，因为它是赐给外邦人的。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [tuː] [mʌnθs] [ðeɪ] [wɪl] ['træmp(ə)l][ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] ['ʌndə(r)] [fʊt] . - :
and for forty - two months they will trample the holy city under foot . 011 :
和 为了 四十 - 二 几个月 他们 将要 践踏 这 圣 城市 在下面 脚 . - :
-
003
-

他们将践踏圣城四十二个月。011: 003

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɔːθəraɪz] [maɪ] [tuː] ['wɪtnəsiz] [tuː; tə] ['prɒfəsaɪ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] , - [deɪz] ,
And I will authorize My two witnesses to prophesy for 1 , 260 days ,
和 我 将要 授权 我的 二 证人 到 预言 为了 1 , - 天 ,

我将授权我的两位见证人预言1260天。

[kləʊðd] [ɪn] ['sækklɒθ] .
clothed in sackcloth .
穿着衣服 在 麻布 .

身穿麻衣。

- : - " [ðiːz] ['wɪtnəsiz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['ɒlɪv] - [triːz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː]
011 : 004 " These witnesses are the two olive - trees , and they are the two
- : - " 这些 证人 是 这 二 橄榄 - 树木 , 和 他们 是 这 二

011: 004 "这些见证人就是两棵橄榄树，他们是两个

[læmps] [wɪtʃ] [stænd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - : -
lamps which stand in the presence of the Lord of the earth . 011 : 005
灯 哪个 站立 在 这 在场 的 这 主 的 这 地球 . - : -

立于大地之主面前的灯。011: 005

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [siːk] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðem; ðəm] — ['faɪə(r)] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz]
And if any one seeks to injure them — fire comes from their mouths
和 如果 任何 一 寻找 到 损伤 他们 — 火 来 从 他们的 嘴
[ænd; ənd] [di'vauəz] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ;
and devours their enemies ;
和 吞噬 他们的 敌人 ;

如果有人想要伤害他们——他们的口中就会喷出火来，吞噬他们的敌人；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [siːk] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðem; ðəm] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪn] [ðɪs] [wei] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [kɪld] .
and if any one seeks to injure them , he will in this way certainly be killed .
和 如果 任何 一 寻找 到 损伤 他们 , 他 将要 在 这 方式 当然 是 被杀 .

如果有人企图伤害他们，他必将因此丧命。

- : - [ðeɪ] [hæv; həv]['paʊə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [siːl] [ʌp] [ðə; ði][skaɪ] ,
011 : 006 They have power given to them to seal up the sky ,
- : - 他们 有 力量 给定 到 他们 到 海豹 向上 这 天空 ,

011: 006 他们被赋予了封印天空的权力，

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [reɪn] [meɪ] [fɔːl] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['prɒfəsaɪ] ;
so that no rain may fall so long as they continue to prophesy ;
所以 那 不 雨 可能 落下 所以 长的 作为 他们 继续 到 预言 ;

以致他们预言的时候，不会下雨；

[ænd; ənd]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [blʌd] ,
and power over the waters to turn them into blood ,
和 力量 超过 这 水 到 转动 他们 进入 血 ,

以及掌控水的力量，将水变成鲜血。

[ænd; ənd][tuː; tə] [smaɪt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['veəriəs] [pleɪgz] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] . - : -
and to smite the earth with various plagues whenever they choose to do so . 011 : 007
和 到 惩击 这 地球 和 各种各样的 瘟疫 每当 他们 选择 到 做 所以 . - : -

他们随时可以降下各种灾祸惩罚大地。011: 007

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fʊli] [dɪ'lɪvəd] [ðeə(r)] ['testɪməni] ,
" And when they have fully delivered their testimony ,
" 和 什么时候 他们 有 完全 发表 他们的 见证 ,

“当他们作完证之后，

[ðə; ði][waɪld] [biːst] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][raɪz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt]
the Wild Beast which is to rise out of the bottomless pit
这 荒野 兽 哪个 是 到 上升 出去 的 这 无底 坑

那头将从无底深渊中升起的野兽

[wɪl] [meɪk] [wɔː(r)] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] . - : -
will make war upon them and overcome them and kill them . 011 : 008
将要 制作 战争 之上 他们 和 克服 他们 和 杀 他们 . - : -

将与他们开战，战胜他们，杀死他们。011: 008

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ded] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][laɪ][ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [striːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
And their dead bodies are to lie in the broad street of the great
和 他们的 死的 身体 是 到 说谎 在 这 广阔 街道 的 这 伟大的

他们的尸体将躺在大大街上。

['sɪti] [wɪtʃ] ['spɪrɪtʃuəli] [ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] - ['sɑːdəm] - [ænd; ənd] - ['iːdʒɪpt] , -
city which spiritually is designated ' Sodom ' and ' Egypt , '
城市 哪个 精神层面 是 指定的 - 所多玛 - 和 - 埃及 , -

这座在精神上被称为“索多玛”和“埃及”的城市，

[weə(r)] [ɪn'diːd] [ðeə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] . - : -
where indeed their Lord was crucified . 011 : 009
在哪里 的确 他们的 主 曾是 被钉在十字架上 . - : -

他们的主确实在那里被钉死在十字架上。011: 009

[ænd; ənd] [men] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] ['piːplz] , [traɪbz] , ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]
And men belonging to all peoples , tribes , languages and
和 男人 属于 到 全部 人民 , 部落 , 语言 和

以及属于所有民族、部落、语言和……的人

['neɪʃnz] [geɪz] [æt; ət] [ðeə(r)] [ded] ['bɒdɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ,
nations gaze at their dead bodies for three days and a half ,
国家 目光 在 他们的 死的 身体 为了 三 天 和 一个 一半 ,

各国人民凝视着自己的尸体三天半，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [leɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [tuːm] . - : -
but they refuse to let them be laid in a tomb . 011 : 010
但 他们 拒绝 到 让 他们 是 铺设 在 一个 墓 . - : -

但他们拒绝让他们入土为安。011: 010

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'dʒɔɪs] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [glæd]
The inhabitants of the earth rejoice over them and are glad
这 居民 的 这 地球 魔 超过 他们 和 是 高兴的

地上的居民都为他们欢欣鼓舞。

[ænd; ənd] [wɪl] [send] [gɪfts] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] ['prɒfɪts]
and will send gifts to one another ; for these two Prophets
和 将要 发送 礼物 到 一 其他 ; 为了 这些 二 先知

他们会彼此赠送礼物；因为这两位先知

[hæd; həd] ['greɪtli] ['trʌbld] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] . " - : -
had greatly troubled the inhabitants of the earth . " 011 : 011
有 非常 麻烦 这 居民 的 这 地球 . " - : -

给地球上的居民带来了极大的困扰。"011: 011

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [laɪf]
But at the end of the three days and a half the breath of life
但 在 这 结尾 的 这 三 天 和 一个 一半 这 气息 的 生活

但三天半之后，生命的气息消逝了。

[frɒm; frəm] [gɒd] ['entəd] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rəʊz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fiːt] ;
from God entered into them , and they rose to their feet ;
从 上帝 进入 进入 他们 , 和 他们 玫瑰 到 他们的 脚 ;

神的灵进入他们里面，他们就站了起来；

[ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [sɔː] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] . - : -
and all who saw them were terrified . 011 : 012
和 全部 WHO 锯 他们 是 恐惧 . - : -

所有目睹这一切的人都吓坏了。011:012

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Then they heard a loud voice calling to them out of Heaven ,
然后 他们 听到 一个 大声 嗓音 呼叫 到 他们 出去 的 天堂 ,

然后他们听见从天上有大声音呼唤他们，

[ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [kʌm] [ʌp] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] ,
and bidding them come up ; and they went up to Heaven in the cloud ,
和 投标 他们 来 向上 ; 和 他们 去 向上 到 天堂 在 这 云 ,

于是吩咐他们上来；他们就乘着云升天去了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [sɔː] [ðem; ðəm] [gəʊ] . - : -
and their enemies saw them go . 011 : 013
和 他们的 敌人 锯 他们 去 . - : -

他们的敌人眼睁睁地看着他们离开。011:013

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] ,
And just as that time there was a great earthquake ,
和 只是 作为 那 时间 那里 曾是 一个 伟大的 地震 ,

就在那时，发生了一场大地震，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] .
and a tenth part of the city was overthrown .
和 一个 第十 部分 的 这 城市 曾是 被推翻 .

十分之一的城市被攻陷。

['sɛvən] , - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] ,
7 , 000 people were killed in the earthquake ,
7 , - 人们 是 被杀 在 这 地震 ,

地震造成7000人死亡。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [geɪv] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
and the rest were terrified and gave glory to the God of Heaven .
和 这 休息 是 恐惧 和 给予 荣耀 到 这 上帝 的 天堂 .
- : -
011 : 014
- : -

其余的人都惊恐万分，将荣耀归于天上的神。011: 014

[ðə; ði]['sekənd] [wəʊ] [ɪz][pɑːst] ; [ðə; ði] [θɜːd] [wəʊ] [wɪl] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] . - : -
The second Woe is past ; the third Woe will soon be here . 011 : 015
这 第二 悲哀 是 过去的 ; 这 第三 悲哀 将要 很快 是 这里 . - : -

第二灾已过，第三灾即将到来。011:015

[ðə; ði]['sev(ə)nθ]['eɪndʒl] [bluː] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɒləʊd] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [ɪn] ['hev(ə)n]
The seventh angel blew his trumpet ; and there followed loud voices in Heaven
这 第七 天使 吹 他的 喇叭 ; 和 那里 随后 大声 声音 在 天堂
[wɪtʃ] [sed] ,
which said ,
哪个 说 ,

第七位天使吹响了号角；随后天上传来大声说：

" [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [naʊ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraɪst] ;
" The sovereignty of the world now belongs to our Lord and His Christ ;
" 这 主权 的 这 世界 现在 属于 到 我们的 主 和 他的 基督 ;

“世界的主权现在属于我们的主和他的基督；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] . " - : -
and He will be King until the Ages of the Ages . " 011 : 016
和 他 将要 是 国王 直到 这 年龄 的 这 年龄 . " - : -

祂将作王，直到永永远远。”011: 016

[ðen] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)] ['eldəz] , [huː] [sɪt][ɒn] [θrəʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Then the twenty - four Elders , who sit on thrones in the presence of God ,
然后 这 二十 - 四 长者 , WHO 坐 在 王座 在 这 在场 的 上帝 ,

然后，坐在上帝面前宝座上的二十四位长老，

[fel] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [gɒd] ,
fell on their faces and worshipped God ,
跌倒 在 他们的 面孔 和 崇拜 上帝 ,

他们俯伏在地，敬拜上帝。

- : - ['seɪɪŋ] , " [wiː; wi] [gɪv] [ðiː] [θæŋks] , [əʊ] [lɔːd] [gɒd] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ,
011 : 017 saying , " We give thee thanks , O Lord God , the Ruler of all ,
- : - 说 , " 我们 给 你 谢谢 , 哦 主 上帝 , 这 统治者 的 全部 ,

011: 017 说：“我们感谢你，主上帝，万物的主宰，

[huː] [ɑːt] [ænd; ənd] [wɒst; wəst] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðaʊ] [hæst] [igˈzəːtid] [ðaɪ] [ˈpaʊə(r)] , [ðaɪ] [greɪt] [ˈpaʊə(r)] ,
Who art and wast , because Thou hast exerted Thy power , Thy great power ,
WHO 艺术 和 浪费 , 因为 你 哈斯特 施加 你的 力量 , 你的 伟大的 力量 ,
[ænd; ənd] [hæst] [bɪˈkʌm] [kɪŋ] . - : -
and hast become King . 011 : 018
和 哈斯特 变得 国王 . - : -

谁存在又消亡，因为你施展了你的力量，你伟大的力量，并成为了君王。011: 018

[ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [gruː] [ˈæŋgri] , [ænd; ənd] [ðaɪn] [ˈæŋgə(r)] [hæz; həz] [kʌm] ,
The nations grew angry , and Thine anger has come ,
这 国家 生长 生气的 , 和 瘦 愤怒 有 来 ,

列国发怒，你的怒气也临到了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌdʒd] ,
and the time for the dead to be judged ,
和 这 时间 为了 这 死的 到 是 评判 ,

以及审判死者的时候，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [rɪˈwɔːd] [tuː; tə] [ðaɪ] [ˈsɜːvənts] [ðə; ði] [ˈprɒfɪts]
and the time for Thee to give their reward to Thy servants the Prophets
和 这 时间 为了 汝 到 给 他们的 报酬 到 你的 仆人 这 先知
[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðaɪ] [ˈpiːp(ə)l] ,
and to Thy people ,
和 到 你的 人们 ,

现在是时候让你将奖赏赐给你的仆人众先知和你的子民了。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [fɪə(r)] [ðiː] , [ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ,
and to those who fear Thee , the small and the great ,
和 到 那些 WHO 害怕 汝 , 这 小的 和 这 伟大的 ,

致所有敬畏你的人，无论大小。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðəʊz] [huː] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] . " - : -
and to destroy those who destroy the earth . " 011 : 019
和 到 破坏 那些 WHO 破坏 这 地球 . " - : -

并消灭那些破坏地球的人。”011: 019

[ðen] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ˈsæŋktʃuəri] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊpənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːk] ,
Then the doors of God's sanctuary in Heaven were opened , and the Ark ,
然后 这 门 的 神的 避难所 在 天堂 是 打开 , 和 这 方舟 ,

于是，天上神的圣所之门打开了，约柜，

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌvənənt] [wɒz; wəz] , [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈsæŋktʃuəri] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm]
in which His Covenant was , was seen in His sanctuary ; and there came
在 哪个 他的 盟约 曾是 , 曾是 已见 在 他的 避难所 ; 和 那里 来了
[ˈflæʃɪz] [ɒv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] ,
flashes of lightning ,
闪光灯 的 闪电 ,

祂的圣约就在其中，在祂的圣所中被看见；那时，闪电划破夜空。

[ænd; ənd] [ˈvɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [piːl] [ɒv; əv] [ˈθʌndə(r)] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ˈɜːθkweɪk] , [ænd; ənd] [ˈhevi]
and voices , and peals of thunder , and an earthquake , and heavy
和 声音 , 和 果皮 的 雷 , 和 一个 地震 , 和 重的
[heɪl] . - : -
hail . 012 : 001
冰雹 . - : -

还有人声、雷鸣、地震和猛烈的冰雹。012: 001

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['mɑːv(ə)l][wɒz; wəz] [siːn] [ɪn] ['hev(ə)n] — [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [rəʊbd] [wɪð]
And a great marvel was seen in Heaven — a woman who was robed with
和 一个 伟大的 奇迹 曾是 已见 在 天堂 — 一个 女士 WHO 曾是 身着长袍 和
[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [muːn] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,
the sun and had the moon under her feet ,
这 太阳 和 有 这 月亮 在下面 她 脚 ,

天上出现了一个奇景：一位身披太阳、脚踏月亮的女子。

[ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv] [stɑːz] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [wɒz; wəz] [wɪð] [tʃaɪld] ,
and had also a wreath of stars round her head , was with child ,
和 有 还 一个 花圈 的 明星 圆形的 她 头 , 曾是 和 孩子 ,

她头上戴着星形花环，怀有身孕。

- : - [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [peɪnz] [ænd; ənd] ['æɡəni] [ɒv; əv] ['tʃaɪldbɜːθ] . -
012 : 002 and she was crying out in the pains and agony of childbirth . 012
- : - 和 她 曾是 哭泣 出去 在 这 疼痛 和 痛苦 的 分娩 . -
: -
: 003
: -

012: 002 她因分娩的剧痛而哭喊。012: 003

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['mɑːv(ə)l][wɒz; wəz] [siːn] [ɪn] ['hev(ə)n] — [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['faɪəri] - [red] ['dræɡən] , [wɪð]
And another marvel was seen in Heaven — a great fiery - red Dragon , with
和 其他 奇迹 曾是 已见 在 天堂 — 一个 伟大的 火热 - 红色的 龙 , 和
['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd] [ten] [hɔːnz] ;
seven heads and ten horns ;
七 头部 和 十 角 ;

天上又出现了一个奇景——一条巨大的火红色的龙，有七个头和十个角；

[ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hedz] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n] ['kɪŋli] [kraʊnz] . - : -
and on his heads were seven kingly crowns . 012 : 004
和 在 他的 头部 是 七 王者 皇冠 . - : -

他头上戴着七顶王冠。012: 004

[hɪz; ɪz] [teɪl] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
His tail was drawing after it a third part of the stars of Heaven ,
他的 尾巴 曾是 绘画 后 它 一个 第三 部分 的 这 明星 的 天堂 ,

他的尾巴拖着天上三分之一的星辰，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dæʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
and it dashed them to the ground .
和 它 虚线 他们 到 这 地面 .

它把他们撞倒在地。

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ,
And in front of the woman who was about to become a mother ,
和 在 正面 的 这 女士 WHO 曾是 关于 到 变得 一个 母亲 ,

在即将成为母亲的女人面前，

[ðə; ði]['dræɡən][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði][tʃaɪld][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
the Dragon was standing in order to devour the child as soon as it
这 龙 曾是 常设 在 命令 到 吞食 这 孩子 作为 很快 作为 它
[wɒz; wəz] [bɔːn] . - : -
was born . 012 : 005
曾是 出生 . - : -

巨龙站在那里，准备在孩子出生后立即将其吞噬。012:005

[ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] — [ə; eɪ] [meɪl] [tʃaɪld] ,
She gave birth to a son — a male child ,
她 给予 出生 到 一个 儿子 — 一个 男性 孩子 ,

她生了一个儿子——一个男孩，

['destɪnd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [tuː; tə] [ruːl] [ɔːl] ['neɪʃnz] [wɪð] [æn; ən]['aɪən]['septə(r)] .
destined before long to rule all nations with an iron scepter .
注定 前 长的 到 规则 全部 国家 和 一个 铁 权杖 .

注定不久将以铁腕统治所有国家。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld][wɒz; wəz] [kɔːt] [ʌp][tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
But her child was caught up to God and His throne ,
但 她 孩子 曾是 捕捉 向上 到 上帝 和 他的 王座 ,

但她的孩子被提到神和他的宝座那里去了。

- : - [ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən] [fled]['ɪntuː][ðə; ði] ['dezət] , [ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] ,
012 : 006 and the woman fled into the Desert , there to be cared for ,
- : - 和 这 女士 逃亡 进入 这 沙漠 , 那里 到 是 关心 为了 ,

012: 006 那位女子逃进了沙漠，在那里得到了照顾。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] , - [deɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [gɒd][hæd; həd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . -
for 1 , 260 days , in a place which God had prepared for her . 012
为了 1 , - 天 , 在 一个 地方 哪个 上帝 有 准备 为了 她 . -
: -
: 007
: -

在上帝为她预备的地方，她待了1260天。012: 007

[ænd; ənd][wɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] ['hev(ə)n] , ['maɪk(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] [ɪn'geɪdʒɪŋ]
And war broke out in Heaven , Michael and his angels engaging
和 战争 打破 出去 在 天堂 , 迈克尔 和 他的 天使 引人入胜

于是天庭爆发了战争，米迦勒和他的天使们投入了战斗。

[ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['drægən] . - : -
in battle with the Dragon . 012 : 008
在 战斗 和 这 龙 . - : -

与龙的战斗.012: 008

[ðə; ði]['drægən] [fɔːt] [ænd; ənd][səʊ][dɪd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] ,
The Dragon fought and so did his angels ; but they were defeated ,
这 龙 战斗 和 所以 做过 他的 天使 ; 但 他们 是 战败 ,

巨龙奋力反抗，它的使者也奋力抵抗；但他们最终还是战败了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [ruːm] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] ['hev(ə)n] . - : -
and there was no longer any room found for them in Heaven . 012 : 009
和 那里 曾是 不 更长 任何 房间 成立 为了 他们 在 天堂 . - : -

天堂里再也没有他们的位置了。012: 009

[ðə; ði] [greɪt] ['drægən] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɜːpənt] ,
The great Dragon , the ancient serpent ,
这 伟大的 龙 , 这 古老的 蛇 ,

巨龙，古蛇

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [kɔːld] - [ðə; ði]['dev(ə)l] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['ædvəsəri] - [ænd; ənd] [liːdz] [ðə; ði] [həʊl]
he who is called ' the Devil ' and ' the Adversary ' and leads the whole
他 WHO 是 称为 - 这 魔鬼 - 和 - 这 对手 - 和 线索 这 所有的
[ɜːθ] [ə'streɪ] ,
earth astray ,
地球 误入歧途 ,

他被称为"魔鬼"、"仇敌"，引诱全地的人迷惑人。

[wɒz; wəz] [həːl] [daʊn] : [hiː; hi][wɒz; wəz] [həːl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,
was hurled down : he was hurled down to the earth ,
曾是 投掷 向下 : 他 曾是 投掷 向下 到 这 地球 ,

他被抛到地上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)] [həːl] [daʊn] [wɪð] [hɪm] . - : -
and his angels were hurled down with him . 012 : 010
和 他的 天使 是 投掷 向下 和 他 . - : -

他的天使也和他一起被抛下去。012: 010

[ðen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Then I heard a loud voice speaking in Heaven .
然后 我 听到 一个 大声 嗓音 请讲 在 天堂 .

然后我听见天上传来一个响亮的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , " [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd]
It said , " The salvation and the power and the Kingdom of our God
它 说 , " 这 救恩 和 这 力量 和 这 王国 的 我们的 上帝
[hæv; həv] [naʊ] [kʌm] ,
have now come ,
有 现在 来 ,

它说:"我们神的救恩、能力和国度现在都已临到我们了。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪst] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'kjuːzə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['breðrən]
and the sovereignty of His Christ ; for the accuser of our brethren
和 这 主权 的 他的 基督 ; 为了 这 原告 的 我们的 弟兄们
[hæz; həz] [biːn] [həːl] [daʊn] — [hiː; hi] [huː] ,
has been hurled down — he who ,
有 到过 投掷 向下 — 他 WHO ,

以及祂基督的主权;因为控告我们弟兄的已经被摔下去了——就是那控告我们弟兄的,

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] , [wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [ə'kjuːz] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
day after day and night after night , was wont to accuse them in the
天 后 天 和 夜晚 后 夜晚 , 曾是 惯于 到 控 他们 在 这
['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] . - : -
presence of God . 012 : 011
在场 的 上帝 . - : -

日复一日,夜复一夜,他都习惯在上帝面前控诉他们。012: 011

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd]
But they have gained the victory over him because of the blood
但 他们 有 获得 这 胜利 超过 他 因为 的 这 血

但他们因着血战胜了他。

[ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['testɪməni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɔːn] ,
of the Lamb and of the testimony which they have borne ,
的 这 羊肉 和 的 这 见证 哪个 他们 有 出生 ,

羔羊的见证,以及他们所作的见证,

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [held] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [tʃiːp] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ʃrɪŋk]
and because they held their lives cheap and did not shrink
和 因为 他们 握住 他们的 生活 便宜的 和 做过 不是 收缩

因为他们视生命如草芥,毫不退缩。

['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [deθ] .
even from death .
甚至 从 死亡 .

甚至死后。

- : - [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [biː; bi][glæd] , [əʊ] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [huː] [lɪv; laɪv]
012 : 012 For this reason be glad , O Heaven , and you who live
- : - 为了 这 原因 是 高兴的 , 哦 天堂 , 和 你 WHO 居住

012: 012 因此,诸天啊,你们当欢喜;活着的人啊,你们当欢喜。

[ɪn] ['hev(ə)n] !
in Heaven !
在 天堂 !

在天堂!

[ə'læs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] !
Alas for the earth and the sea !
唉 为了 这 地球 和 这 海 !

地球和海洋啊!

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dev(ə)l]
For the Devil
为了 这 魔鬼

为了魔鬼

[hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] ; [fʊl] [ɒv; əv] [fɪəs] ['æŋgə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz]
has come down to you ; full of fierce anger , because he knows
有 来 向下 到 你 ; 满的 的 凶猛的 愤怒 , 因为 他 知道

已经降临到你身上；充满了强烈的愤怒，因为他知道

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ɪz] [ʃɔːt] . " - : -
that his appointed time is short . " 012 : 013
那 他的 任命 时间 是 短的 . " - : -

他的任期已近尾声。”012: 013

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['drægən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And when the Dragon saw that he was hurled down to the earth ,
和 什么时候 这 龙 锯 那 他 曾是 投掷 向下 到 这 地球 ,

龙见自己被摔到地上，

[hiː; hi] [went] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪl] [tʃaɪld] .
he went in pursuit of the woman who had given birth to the male child .
他 去 在 追逐 的 这 女士 WHO 有 给定 出生 到 这 男性 孩子 .
- : -
012 : 014
- : -

他追赶那个生下男婴的女人。012:014

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['iːg(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]
the two wings of a great eagle were given to the woman to enable
这 二 翅膀 的 一个 伟大的 鹰 是 给定 到 这 女士 到 使能够
[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dezət] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ə'saɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ,
her to fly away into the Desert to the place assigned her ,
她 到 飞 离开 进入 这 沙漠 到 这 地方 分配 她 ,

上帝赐给那女人两只大鹰的翅膀，使她能够飞到沙漠中，去往上帝为她安排的地方。

[ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] , [tuː] [pɪərɪədz][ɒv; əv] [taɪm] ,
there to be cared for , for a period of time , two periods of time ,
那里 到 是 关心 为了 , 为了 一个 时期 的 时间 , 二 时期 的 时间 ,

在那里接受照料，一段时间，两个时期，

[ænd; ənd][hɑːf] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːpənt] . - : -
and half a period of time , beyond the reach of the serpent . 012 : 015
和 一半 一个 时期 的 时间 , 超过 这 抵达 的 这 蛇 . - : -

以及半个时间段，超出了蛇的触及范围。012:015

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːpənt] [pɔː] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] — [ə; eɪ] ['veri] ['rɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːmd]
And the serpent poured water from his mouth — a very river it seemed
和 这 蛇 倾倒 水 从 他的 嘴 — 一个 非常 河 它 似乎
—
—
—

蛇从口中吐出水来——看起来像是一条大河——

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['wʊmən] , [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ]
after the woman , in the hope that she would be carried away
后 这 女士 , 在 这 希望 那 她 会 是 携带 离开

在女人身后，希望她能被带走。

[baɪ][ɪts] [flʌd] . - : -
by its flood . 012 : 016
经过 它是 洪水 . - : -

被洪水淹没。012: 016

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːθ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmənz] [help] : [ˌaɪ 'tiː]['əʊpənd] [ɪts]
But the earth came to the woman's help : it opened its
但 这 地球 来了 到 这 女性的 帮助 : 它 打开 它是

但大地帮助了这位妇人：它敞开了......

[maʊθ] [ænd; ənd][dræŋk] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['drægən][hæd; həd] [pɔː]
mouth and drank up the river which the Dragon had poured
嘴 和 喝 向上 这 河 哪个 这 龙 有 倾倒

用嘴喝干了龙倾倒的河水。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
from his mouth .
从 他的 嘴 .

从他嘴里。

- : - [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði]['drægən] ['fjʊəriəsli] ['æŋgri] [wɪð] [ðə; ði]['wʊmən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went]
012 : 017 This made the Dragon furiously angry with the woman , and he went
- : - 这 制成 这 龙 愤怒地 生气的 和 这 女士 , 和 他 去

012: 017 这让龙对那个女人勃然大怒，他便走了

[ˌels'weə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] — [ðəʊz] [huː] [kiːp]
elsewhere to make war upon her other children — those who keep
别处 到 制作 战争 之上 她 其他 孩子们 — 那些 WHO 保持

另寻他处，向她的其他子女——那些守卫者——发动战争

[gɑːdz] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][həʊld][fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] . - : -
God's commandments and hold fast to the testimony of Jesus . 013 : 001
神的 诫命 和 抓住 快速地 到 这 见证 的 耶稣 . - : -

遵守神的诫命，坚守耶稣的见证。013: 001

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði][sændz][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] .
And he took up a position upon the sands of the sea - shore .
和 他 采取 向上 一个 位置 之上 这 沙子 的 这 海 - 支撑 .

于是他占据了海边的沙滩。

[ðen] [ai]
Then I
然后 我

然后我

[sɔː] [ə; eɪ][waɪld] [biːst] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ten]
saw a Wild Beast coming up out of the sea , and he had ten
锯 一个 荒野 兽 未来 向上 出去 的 这 海 , 和 他 有 十

他看见一只野兽从海里上来，他有十个

[hɔːnz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [hedz] .
horns and seven heads .
角 和 七 头部 .

有角和七个头。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['kɪŋli] [kraʊnz] ,
On his horns were ten kingly crowns ,
在 他的 角 是 十 王者 皇冠 ,

他的角上戴着十顶王冠，

[ænd; ənd] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [nems] [fʊl] [ɒv; əv] ['blæsfəmi] . - : -
and inscribed on his heads were names full of blasphemy . 013 : 002
和 铭文 在 他的 头部 是 姓名 满的 的 亵渎神明 . - : -

他的头上刻着充满亵渎之语的名字。013: 002

[ðə; ði] [waɪld] [biːst] [wɪtʃ] [ai] [sɔː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['lepəd] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [fiːt]
The Wild Beast which I saw resembled a leopard , and had feet
这 荒野 兽 哪个 我 锯 类似 一个 豹 , 和 有 脚

我所见的野兽形似豹子，而且有脚。

[laɪk] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [beə(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [maʊθ]
like the feet of a bear , and his mouth was like the mouth
喜欢 这 脚 的 一个 熊 , 和 他的 嘴 曾是 喜欢 这 嘴

像熊的脚一样，他的嘴也像嘴巴一样

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪən]
of a lion
的 一个 狮子

狮子

; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] [ðæt] [hiː; hi] [əud] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)]
; and it was to the Dragon that he owed his power
; 和 它 曾是 到 这 龙 那 他 欠款 他的 力量

而他的力量，正是源于那条龙。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪd] [də'mɪnjən] .
and his throne and his wide dominion .
和 他的 王座 和 他的 宽的 统治权 .

以及他的王位和他广阔的领土。

- : - [ai] [sɔː] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hedz] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['mɔːtəli] ['wuːndɪd] ;
013 : 003 I saw that one of his heads seemed to have been mortally wounded ;
- : - 我 锯 那 一 的 他的 头部 似乎 到 有 到过 致命的 受伤 ;

013: 003 我看到他的一个头似乎受了致命伤；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mɔːt(ə)l] [wuːnd] [wɒz; wəz] [hiːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd]
but his mortal wound was healed , and the whole world was amazed
但 他的 凡人 伤口 曾是 已治愈 , 和 这 所有的 世界 曾是 惊叹
[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] . - : -
and followed him . 013 : 004
和 随后 他 . - : -

但他的致命伤却痊愈了，全世界都为之惊叹，纷纷追随他。013: 004

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɒfəd] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] ,
And they offered worship to the Dragon ,
和 他们 提供 崇拜 到 这 龙 ,

他们向龙献祭，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [waɪld] [biːst] [əud] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] ;
because it was to him that the Wild Beast owed his dominion ;
因为 它 曾是 到 他 那 这 荒野 兽 欠款 他的 统治权 ;

因为野兽的统治权正是归功于他；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪld] [biːst] , [ænd; ənd] [sed] , " [huː] [ɪz] [ðeə(r)]
and they also offered worship to the Wild Beast , and said , " Who is there
和 他们 还 提供 崇拜 到 这 荒野 兽 , 和 说 , " WHO 是 那里
[laɪk] [hɪm] ?
like him ?
喜欢 他 ?

他们也敬拜野兽，说：“谁能像它一样呢？”

[ænd; ənd] [huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪm] ? " - : -
And who is able to engage in battle with him ? " 013 : 005
和 WHO 是 有能力的 到 从事 在 战斗 和 他 ? " - : -

谁能与他交战？"013: 005

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] [maʊθ] [fʊl] [ɒv; əv] ['bəʊstfl] [ænd; ənd]
And there was given him a mouth full of boastful and
和 那里 曾是 给定 他 一个 嘴 满的 的 自夸 和

于是，他被灌输了一通自夸的言论。

['blæsfəməs] [wɜːdz] ; [ænd; ənd] ['lɪbəti] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][hɪm]
blasphemous words ; and liberty of action was granted him
亵渎神明 字 ; 和 自由 的 行动 曾是 的确 他

亵渎神明的言论；但他却被赋予了行动自由。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [tuː] [mʌnθs] . - : -
for forty - two months . 013 : 006
为了 四十 - 二 几个月 . - : -

为期四十二个月。013: 006

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə]['ʌtə(r)] ['blæsfəmi] [ə'genst] [gɒd] ,
And he opened his mouth to utter blasphemies against God ,
和 他 打开 他的 嘴 到 说出 亵渎神明 反对 上帝 ,

他开口亵渎神明，

[tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] —
to speak evil of His name and of His dwelling - place —
到 说话 邪恶的 的 他的 姓名 和 的 他的 住宅 - 地方 —

亵渎祂的名和祂的居所——

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dwel] [ɪn] ['hev(ə)n] . - : -
that is to say , of those who dwell in Heaven . 013 : 007
那 是 到 说 , 的 那些 WHO 住 在 天堂 . - : -

也就是说，那些居住在天上的人。013: 007

[ænd; ənd] [pə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)][ə'pɒn][gɑːdz]['piːp(ə)l]
And permission was given him to make war upon God's people
和 允许 曾是 给定 他 到 制作 战争 之上 神的 人们

他被允许向上帝的子民发动战争。

[ænd; ənd]['kɒŋkə(r)][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm]['əʊvə(r)] ['evri] [traɪb] ,
and conquer them ; and power was given him over every tribe ,
和 征服 他们 ; 和 力量 曾是 给定 他 超过 每一个 部落 ,

他征服了他们；他被赋予了统治各支派的权力，

['piːp(ə)l] , ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] .
people , language and nation .
人们 , 语言 和 国家 .

人民、语言和国家。

- : - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ɪn'hæbətənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [biː; bi][faʊnd][tuː; tə][biː; bi]
013 : 008 And all the inhabitants of the earth will be found to be
- : - 和 全部 这 居民 的 这 地球 将要 是 成立 到 是
[w'ɜːʃɪpɪŋ] [hɪm] :
worshipping him :
崇拜 他 :

013: 008 地上所有的人都将敬拜他：

['evri] [wʌn] [hu:z] [neɪm] [ɪz][nɒt] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] — [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]
every one whose name is not recorded in the Book of Life — the Book of the
每一个 一 谁 姓名 是 不是 记录 在 这 书 的 生活 — 这 书 的 这
[læm] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] ['ɒfəd] [ɪn]['sækrɪfaɪs]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Lamb who has been offered in sacrifice ever since the creation of the world .
羊肉 WHO 有 到过 提供 在 牺牲 曾经 自从 这 创建 的 这 世界 .

凡名字没有记在生命册上的人——就是从创世以来被献祭的羔羊的生命册。

- : - [let] [ɔ:l] [hu:] [hæv; həv] [ɪəz] [gɪv] [hi:d] .
013 : 009 Let all who have ears give heed .
- : - 让 全部 WHO 有 耳朵 给 注意 .

013: 009 凡有耳的，都应当听。

- : - [ɪf] ['eni] [wʌn] [ɪz] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [li:d] ['ʌðə(r)z] ['ɪntu:] [kæp'tɪvəti] ,
013 : 010 If any one is eager to lead others into captivity ,
- : - 如果 任何 一 是 渴望的 到 带领 其他的 进入 囚禁 ,

013: 010 如果有人渴望带领他人进入囚禁，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [hɪm'self] [gəʊ] ['ɪntu:] [kæp'tɪvəti] .
he must himself go into captivity .
他 必须 他自己 去 进入 囚禁 .

他必须亲自被俘。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ɪz] [bent] [ɒn] ['kɪlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [sɒ:d] ,
If any one is bent on killing with the sword ,
如果 任何 一 是 弯曲 在 杀 和 这 剑 ,

如果有人执意要用剑杀人，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [hɪm'self] [bi:; bi] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [sɒ:d] .
he must himself be killed by the sword .
他 必须 他自己 是 被杀 经过 这 剑 .

他必须被剑杀死。

[hɪə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'djʊərəns] , [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
Here is an opportunity for endurance , and for the exercise of faith ,
这里 是 一个 机会 为了 耐力 , 和 为了 这 锻炼 的 信仰 ,

这是一个考验忍耐力和操练信心的机会。

[ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [gɑ:dz] ['pi:p(ə)l] . - : -
on the part of God's people . 013 : 011
在 这 部分 的 神的 人们 . - : -

就上帝的子民而言。013: 011

[ðen] [ai] [sɔ:] [ə'nʌðə(r)] [waɪld] [bi:st] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
Then I saw another Wild Beast , coming up out of the earth .
然后 我 锯 其他 荒野 兽 , 未来 向上 出去 的 这 地球 .

然后我看见另一头野兽从地里钻了出来。

[hi:; hi] [hæd; həd] [tu:] [hɔ:nz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [læm] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [spəʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] .
He had two horns like those of a lamb , but he spoke like a dragon .
他 有 二 角 喜欢 那些 的 一个 羊肉 , 但 他 辐 喜欢 一个 龙 .
- : -
013 : 012
- : -

他长着两只像羔羊一样的角，却说着像龙一样的话。013: 012

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] [waɪld] [bi:st] — [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [ɔ:'θɒrəti] —
And the authority of the first Wild Beast — the whole of that authority —
和 这 权威 的 这 第一的 荒野 兽 — 这 所有的 的 那 权威 —
[hi:; hi] ['eksəsaɪzɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
he exercises in his presence ,
他 练习 在 他的 在场 ,

而第一头野兽的权柄——那全部的权柄——在他面前，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði][fɜːst][waɪld] [biːst]
and he causes the earth and its inhabitants to worship the first Wild Beast
和 他 原因 这 地球 和 它是 居民 到 崇拜 这 第一的 荒野 兽
,
,
,

他使大地及其居民崇拜第一头野兽，

[huːz] ['mɔːt(ə)l] [wuːnd] [hæd; həd] [biːn] [hiːld] . - : -
whose mortal wound had been healed . 013 : 013
谁 凡人 伤口 有 到过 已治愈 . - : -

他的致命伤已经痊愈。013: 013

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wɜːks] [greɪt] ['mɪrəklz] ,
He also works great miracles ,
他 还 作品 伟大的 奇迹 ,

他还能创造奇迹，

[səʊ][æz; əz]['iːv(ə)n][tuː; tə] [meɪk] ['faɪə(r)] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði]
so as even to make fire come down from Heaven to earth in the
所以 作为 甚至 到 制作 火 来 向下 从 天堂 到 地球 在 这
['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] . - : -
presence of human beings . 013 : 014
在场 的 人类 生物 . - : -

甚至能让火从天而降，降临在人类面前。013: 014

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ə'streɪ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə]
And his power of leading astray the inhabitants of the earth is due to
和 他的 力量 的 领导 误入歧途 这 居民 的 这 地球 是 到期的 到
[ðə; ði] ['mɑrvlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
the marvels which he has been permitted to work in the presence of the
这 奇迹 哪个 他 有 到过 允许 到 工作 在 这 在场 的 这
[waɪld] [biːst] .
Wild Beast .
荒野 兽 .

他之所以能够迷惑世人，是因为他被允许在野兽面前施展神迹。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ]['stætʃuː][tuː; tə][ðə; ði]
And he told the inhabitants of the earth to erect a statue to the
和 他 讲述 这 居民 的 这 地球 到 直立 一个 雕像 到 这
[waɪld] [biːst] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sɒːd] - [strəʊk] [ænd; ənd] [jet] [hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] . - :
Wild Beast who had received the sword - stroke and yet had recovered . 013 :
荒野 兽 WHO 有 已收到 这 剑 - 中风 和 然而 有 恢复 . - :
-
015
-

他告诉世人，要为那头曾被剑砍中却又复活的野兽竖立一座雕像。013:015

[ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [hɪm][tuː; tə] [gɪv] [breθ] [tuː; tə][ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]
And power was granted him to give breath to the statue of the Wild
和 力量 曾是 的确 他 到 给 气息 到 这 雕像 的 这 荒野
[biːst] ,
Beast ,
兽 ,

他被赋予了赋予野兽雕像呼吸的力量，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːst] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [spiːk] [ænd; ənd] [kɔːz] [ɔːl] [huː]
so that the statue of the Wild Beast could even speak and cause all who
所以 那 这 雕像 的 这 荒野 兽 可以 甚至 说话 和 原因 全部 WHO

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] . - : -
refuse to worship it to be put to death . 013 : 016
拒绝 到 崇拜 它 到 是 放 到 死亡 . - : -

这样一来，野兽雕像甚至可以说话，并使所有拒绝崇拜它的人都被处死。013: 016

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ɔːl] , [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] , [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] , [friː] [men]
And he causes all , small and great , rich and poor , free men
和 他 原因 全部 , 小的 和 伟大的 , 富有的 和 贫穷的 , 自由的 男人

他使所有的人，无论大小、贫富、自由人，都得以自由。

[ænd; ənd]
and
和

和

[sleɪvz] , [tuː; tə][hæv; həv] [stæmpt] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒn][ðeə(r)] [raɪt]
slaves , to have stamped upon them a mark on their right
奴隶 , 到 有 盖章 之上 他们 一个 标记 在 他们的 正确的

奴隶们，在他们的右手上被烙上标记

[hændz][ɔː(r)][ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] ,
hands or on their foreheads ,
双手 或者 在 他们的 额头 ,

用手或额头，

- : - [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [baɪ] [ɔː(r)] [sel] [ən'les]
013 : 017 in order that no one should be allowed to buy or sell unless
- : - 在 命令 那 不 一 应该 是 允许 到 买 或者 卖 除非

013: 017 以便任何人不得买卖，除非

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [mɑːk] — ['aɪðə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːst] [ɔː(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)]
he had the mark — either the name of the Wild Beast or the number
他 有 这 标记 — 任何一个 这 姓名 的 这 荒野 兽 或者 这 数字

他身上有那个标记——要么是野兽的名字，要么是数字。

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˌreprɪ'zents] . - : -
which his name represents . 013 : 018
哪个 他的 姓名 代表 . - : -

他的名字代表了这一点。013:018

[hɪə(r)][ɪz] [skəʊp] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪndʒə'njuːəti] .
Here is scope for ingenuity .
这里 是 范围 为了 独创性 .

这里蕴藏着发挥创造力的空间。

[let] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃruːd] [ɪn'telɪdʒəns]
Let people of shrewd intelligence
让 人们 的 精明 智力

让那些精明睿智的人来做

['kælkjuleɪt][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːst] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪkeɪts]
calculate the number of the Wild Beast ; for it indicates
计算 这 数字 的 这 荒野 兽 ; 为了 它 表示

计算野兽的数量；因为它预示着

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][mæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['nʌmbə(r)][ɪz] - . - : -
a certain man , and his number is 666 . 014 : 001
一个 肯定 男人 , 和 他的 数字 是 - . - : -

某个人，他的号码是 666.014:001

[ðen] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði] [læm] ['stændɪŋ] [ə'pɒn] [maʊnt] ['zaɪən] ,
Then I looked , and I saw the Lamb standing upon Mount Zion ,
然后 我 看起来 , 和 我 锯 这 羊肉 常设 之上 山 锡安 ,

我观看，看见羔羊站在锡安山上。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] - , - ['piːp(ə)l] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz]
and with Him 144 , 000 people , having His name and His Father's
和 和 他 - , - 人们 , 拥有 他的 姓名 和 他的 父亲的

与他同在的有144,000人，都拥有他的名和他父的名。

[neɪm] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] . - : -
name written on their foreheads . 014 : 002
姓名 书面 在 他们的 额头 . - : -

名字写在他们的额头上。014: 002

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] ['mjuːzɪk][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['meni]
And I heard music from Heaven which resembled the sound of many
和 我 听到 音乐 从 天堂 哪个 类似 这 声音 的 许多

我听到了来自天堂的音乐，那音乐听起来像许多人的声音。

['wɔːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [laʊd] ['θʌndə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [ai]
waters and the roar of loud thunder ; and the music which I
水 和 这 吼 的 大声 雷 ; 和 这 音乐 哪个 我

流水声和隆隆雷声；以及我所听见的音乐

[hɜːd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['hɑːpɪst] ['pleɪɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)][hɑːrps] . - : -
heard was like that of harpists playing upon their harps . 014 : 003
听到 曾是 喜欢 那 的 竖琴演奏家 玩耍 之上 他们的 竖琴 . - : -

听到的声音就像竖琴演奏者弹奏竖琴的声音。014:003

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] , [ɪn] [frʌnt]
And they were singing what seemed to be a new song , in front
和 他们 是 歌唱 什么 似乎 到 是 一个 新的 歌曲 , 在 正面

他们在前面唱着一首似乎是新歌的歌。

[ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]
of the throne and in the presence of the four living creatures
的 这 王座 和 在 这 在场 的 这 四 活的 生物

在宝座上，在四活物面前

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəz] ; [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [sɒŋ] [ɪk'sept]
and the Elders ; and no one was able to learn that song except
和 这 长者 ; 和 不 一 曾是 有能力的 到 学习 那 歌曲 除了

还有长老们；除了他们以外，没有人能学会那首歌。

[ðə; ði] - , - ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'diːmd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
the 144 , 000 people who had been redeemed out of the world .
这 - , - 人们 WHO 有 到过 已赎回 出去 的 这 世界 .

从世上被救赎出来的144,000人。

- : - [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd][nɒt] [di'fail] [ðəm'selvz] [wɪð] ['wɪmɪn] :
014 : 004 These are those who had not defiled themselves with women :
- : - 这些 是 那些 WHO 有 不是 被玷污的 他们自己 和 女性 :

014: 004 这些人是未曾与妇女行淫的:

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz]['vəːdʒinz] .
they are as pure as virgins .
他们 是 作为 纯的 作为 处女 .

她们纯洁得像处女一样。

[ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [læm] [weər'evə(r)][hiː; hi][gəʊz] .
They follow the Lamb wherever He goes .
他们 跟随 这 羊肉 无论 他 去 .

他们无论羔羊走到哪里都跟随它。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [men] , [æz; əz] ['fɜːrst,fruːts] [tuː; tə] [gɒd]
They have been redeemed from among men , as firstfruits to God
他们 有 到过 已赎回 从 之中 男人 , 作为 初熟的果实 到 上帝

他们从人间被赎回，作献给神的初熟果子。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [læm] . - : -
and to the Lamb . 014 : 005
和 到 这 羊肉 . - : -

以及献给羔羊。014: 005

[ænd; ənd] [nəʊ] [laɪ] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] [faʊnd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [lɪps] : [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːltləs] . - : -
And no lie has ever been found upon their lips : they are faultless . 014 : 006
和 不 说谎 有 曾经 到过 成立 之上 他们的 嘴唇 : 他们 是 完美无瑕 . - : -

他们从未说过一句谎话，他们是完美无瑕的。014: 006

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ['eɪndʒl] ['flaɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz]
And I saw another angel flying across the sky , carrying the Good News
和 我 锯 其他 天使 飞行 穿过 这 天空 , 携带 这 好的 消息

我又看见另一位天使飞过天空，带来好消息。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz]
of the Ages
的 这 年龄

千古之交

[tuː; tə] [tel] [tuː; tə] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , [traɪb] , ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
to tell to every nation , tribe , language and people ,
到 告诉 到 每一个 国家 , 部落 , 语言 和 人们 ,

告诉所有国家、部落、语言和人民，

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] . - : -
among those who live on the earth . 014 : 007
之中 那些 WHO 居住 在 这 地球 . - : -

在地球上居住的人们中。014: 007

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , " [fɪə(r)] [gɒd] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] ['glɔːri] ,
He said in a loud voice , " Fear God and give Him glory ,
他 说 在 一个 大声 嗓音 , " 害怕 上帝 和 给 他 荣耀 ,

他大声说道：“敬畏上帝，将荣耀归给他！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [hæz; həz] [kʌm] ; [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm]
because the time of His judgment has come ; and worship Him
因为 这 时间 的 他的 判断 有 来 ; 和 崇拜 他

因为祂审判的时候到了；你们要敬拜祂。

[huː] [meɪd] [skaɪ] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [sprɪŋz] .
who made sky and earth , the sea and the water - springs .
WHO 制成 天空 和 地球 , 这 海 和 这 水 - 弹簧 .

祂创造了天地、海洋和泉水。

" - : - [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['eɪndʒl] , ['fɒləʊd] , [ik'skleim] , " [greɪt] ['bæbɪlən]
" 014 : 008 And another , a second angel , followed , exclaiming , " Great Babylon
" - : - 和 其他 , 一个 第二 天使 , 随后 , 惊呼 , " 伟大的 巴比伦

“014: 008 又有一位天使，就是第二位天使，接着说：‘大巴比伦’

[hæz; həz] ['fɔːlən] , [hæz; həz] ['fɔːlən] — [ʃiː; ʃi] [huː] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [drɪŋk]
has fallen , has fallen — she who made all the nations drink
有 倒下 , 有 倒下 — 她 WHO 制成 全部 这 国家 喝

她已陨落，她已陨落——那曾令万国饮水的女子

[ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋgə(r)] [prə'voʊkt] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [,fɔːnɪ'keɪʃn] .
the wine of the anger provoked by her fornication .
这 葡萄酒 的 这 愤怒 挑衅 经过 她 婚前性行为 .

这是她因淫乱而激起的愤怒所酿成的酒。

" - : - [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ] [θɜːd] ['eɪndʒl] , ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , [ik'skleim] [ɪn][ə; eɪ]
" 014 : 009 And another , a third angel , followed them , exclaiming in a
" - : - 和 其他 , 一个 第三 天使 , 随后 他们 , 惊呼 在 一个

"014: 009 还有一位，就是第三位天使，接着他们，大声喊着……"

[laʊd] [vɔɪs] , " [ɪf] ['eni][wʌn] ['wɜːʃips] [ðə; ði][waɪld] [biːst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['stætʃuː] ,
loud voice , " If any one worships the Wild Beast and his statue ,
大声 嗓音 , " 如果 任何 一 崇拜 这 荒野 兽 和 他的 雕像 ,

大声说道："若有人敬拜野兽及其雕像，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɔː(r)][ɒn][hɪz; ɪz][hænd] ,
and receives a mark on his forehead or on his hand ,
和 接收 一个 标记 在 他的 前额 或者 在 他的 手 ,

并在他的额头或手上接受一个标记，

- : - [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][drɪŋk][ðə; ði][waɪn][ɒv; əv][gɑːdz]['æŋgə(r)] [wɪtʃ] [stændz] ['redi] ,
014 : 010 he shall drink the wine of God's anger which stands ready ,
- : - 他 将 喝 这 葡萄酒 的 神的 愤怒 哪个 站立 准备好 ,

014: 010 他必喝那预备好的上帝愤怒的酒，

[ˌʌndaɪ'luːtɪd; ˌʌndaɪ'ljuːtɪd] , [ɪn][ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fjʊəri] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['tɔːmentid]
undiluted , in the cup of His fury , and he shall be tormented
未稀释的 , 在 这 杯子 的 他的 愤怒 , 和 他 将 是 饱受折磨

未经稀释，投入祂愤怒的杯中，他必受折磨。

[wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['sʌlfə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['eɪndʒəls]
with fire and sulphur in the presence of the holy angels
和 火 和 硫 在 这 在场 的 这 圣 天使

在圣天使面前，用火和硫磺

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] . - : -
and of the Lamb . 014 : 011
和 的 这 羊肉 . - : -

以及羔羊。014: 011

[ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tɔːment] [gəʊz] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ;
And the smoke of their torment goes up until the Ages of the Ages ;
和 这 抽烟 的 他们的 折磨 去 向上 直到 这 年龄 的 这 年龄 ;

他们受苦的烟雾一直升腾到永永远远；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːʃipə] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['stætʃuː][hæv; həv][nəʊ]
and the worshipers of the Wild Beast and his statue have no
和 这 信徒 的 这 荒野 兽 和 他的 雕像 有 不

而那些崇拜野兽及其雕像的人却毫无作为。

[rest] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] , [nɔː(r)][hæz; həz]['eni][wʌn] [huː] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [mɑːk]
rest day or night , nor has any one who receives the mark
休息 天 或者 夜晚 , 也不 有 任何 一 WHO 接收 这 标记

昼夜不停地休息，凡接受印记的人也都没有休息过。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] . - : -
of his name . 014 : 012
的 他的 姓名 . - : -

他的名字.014: 012

[hɪə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'djʊərəns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['piːp(ə)l] ,
Here is an opportunity for endurance on the part of God's people ,
这里 是 一个 机会 为了 耐力 在 这 部分 的 神的 人们 ,

这是上帝子民展现忍耐力的机会。

[huː] ['keəfəli] [kiːp] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ! " - : -
who carefully keep His commandments and the faith of Jesus ! " 014 : 013
WHO 小心 保持 他的 诫命 和 这 信仰 的 耶稣 ! " - : -

他们谨守祂的诫命和耶稣的信仰！"014: 013

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
And I heard a voice speaking from Heaven .
和 我 听到 一个 嗓音 请讲 从 天堂 .

我听见有声音从天上传来。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , " [raɪt] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
It said , " Write as follows :
它 说 , " 写 作为 跟随 :

它说："请按如下方式书写："

" - ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ded] [huː] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['ɒnwəd] .
" ' Blessed are the dead who die in the Lord from this time onward .
" - 蒙福 是 这 死的 WHO 死 在 这 主 从 这 时间 向前 .

"从今以后，在主里而死的人有福了。"

[jes] , [sez] [ðə; ði]['spɪrɪt] , [let][ðem; ðəm][rest][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sɒrəʊfl] ['leɪbə(r)] ;
Yes , says the Spirit , let them rest from their sorrowful labours ;
是的 , 说道 这 精神 , 让 他们 休息 从 他们的 悲伤 劳动 ;

圣灵说，是的，让他们歇了他们劳苦的工吧；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [gəʊz] [wɪð] [ðem; ðəm] . - " - : -
for what they have done goes with them . ' " 014 : 014
为了 什么 他们 有 完毕 去 和 他们 . - " - : -

因为他们所做的一切将伴随他们一生。'"014: 014

[ðen] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] [ə'pɪəd] ,
Then I looked , and a white cloud appeared ,
然后 我 看起来 , 和 一个 白色的 云 出现 ,

然后我抬头一看，只见出现了一朵白云。

[ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [wɒz; wəz][sʌm; səm][wʌn] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] ,
and sitting on the cloud was some One resembling the Son of Man ,
和 坐着 在 这 云 曾是 一些 一 类似 这 儿子 的 男人 ,

坐在云端的，有一位像人子的。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv][gəʊld][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['sɪkl] .
having a wreath of gold upon His head and in His hand a sharp sickle .
拥有 一个 花圈 的 金子 之上 他的 头 和 在 他的 手 一个 锋利的 镰刀 .

祂头戴金花环，手中拿着锋利的镰刀。

- : - [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] , [æn; ən]['eɪndʒl] , [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] ,
014 : 015 And another , an angel , came out of the sanctuary ,
- : - 和 其他 , 一个 天使 , 来了 出去 的 这 避难所 ,

014: 015 还有一位天使从圣所里出来，

['kɔːlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [sæt][ɒn][ðə; ði] [klaʊd] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ,
calling in a loud voice to Him who sat on the cloud , and saying ,
呼叫 在 一个 大声 嗓音 到 他 WHO 卫星 在 这 云 , 和 说 ,

大声呼求坐在云上的那一位，说：

" [juːz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪkl] [ænd; ənd] [riːp] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['riːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
" Use your sickle and reap the harvest , for the hour for reaping it
" 使用 你的 镰刀 和 收割 这 收成 , 为了 这 小时 为了 收割 它
[hæz; həz] [kʌm] :
has come :
有 来 :

"拿起你的镰刀收割庄稼吧，因为收割的时刻已经到了：

[ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz]['əʊvə(r)] - [raɪp] . " - : -
the harvest of the earth is over - ripe . " 014 : 016
这 收成 的 这 地球 是 超过 - 成熟 . " - : -

大地上的庄稼已经过熟了。"014: 016

[ðen] [hi:; hi] [hu:] [sæt][ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪkl] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
Then He who sat on the cloud flung His sickle on the earth ,
然后 他 WHO 卫星 在 这 云 扔 他的 镰刀 在 这 地球 ,

然后，那位坐在云端的神将镰刀扔向大地，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [hæd; həd][ɪts] ['hɑ:vɪst] [ri:p] . - : -
and the earth had its harvest reaped . 014 : 017
和 这 地球 有 它是 收成 收获 . - : -

大地收割完毕。014:017

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæŋktʃuəri][ɪn] ['hev(ə)n] ,
And another angel came out from the sanctuary in Heaven ,
和 其他 天使 来了 出去 从 这 避难所 在 天堂 ,

又有一位天使从天上的圣所出来，

[ænd; ənd][hi:; hi] [tu:] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] ['sɪkl] . - : -
and he too carried a sharp sickle . 014 : 018
和 他 也 携带 一个 锋利的 镰刀 . - : -

他也带着一把锋利的镰刀。014:018

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] — [hi:; hi] [hu:] [hæd; həd]['paʊə(r)]['əʊvə(r)]
And another angel came out from the altar — he who had power over
和 其他 天使 来了 出去 从 这 坛 — 他 WHO 有 力量 超过
['faɪə(r)] — [ænd; ənd][hi:; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [tu:; tə][hɪm] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['sɪkl] ,
fire — and he spoke in a loud voice to him who had the sharp sickle ,
火 — 和 他 辐 在 一个 大声 嗓音 到 他 WHO 有 这 锋利的 镰刀 ,

又有一位天使从祭坛出来，就是那位掌管火的天使，他大声对那位拿着锋利镰刀的天使说话，

['seɪɪŋ] , " [ju:z] [jɔ:(r); jə(r)] [ʃɑ:p] ['sɪkl] , [ænd; ənd]['gæðə(r)][ðə; ði] ['bʌntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][vaɪn]
saying , " Use your sharp sickle , and gather the bunches from the vine
说 , " 使用 你的 锋利的 镰刀 , 和 收集 这 成捆 从 这 藤
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
of the earth ,
的 这 地球 ,

说："用你锋利的镰刀，从地上的葡萄藤上收割果实，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [greɪps] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [kwaɪt] [raɪp] . " - : -
for its grapes are now quite ripe . " 014 : 019
为了 它是 葡萄 是 现在 相当 成熟 . " - : -

因为那里的葡萄现在已经完全成熟了。"014: 019

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪkl] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [ri:p]
And the angel flung his sickle down to the earth , and reaped
和 这 天使 扔 他的 镰刀 向下 到 这 地球 , 和 收获

天使将镰刀扔到地上，收割庄稼。

[ðə; ði][vaɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [greɪps] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt]
the vine of the earth and threw the grapes into the great
这 藤 的 这 地球 和 扔 这 葡萄 进入 这 伟大的

把葡萄藤从地上摘下来，扔进大地里。

['waɪnˌpres] [ɒv; əv][gɑ:dz]['æŋgə(r)] . - : -
winepress of God's anger . 014 : 020
压榨机 的 神的 愤怒 . - : -

上帝愤怒的酒榨。014: 020

[ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪnˌpres] [wɒz; wəz] ['trɒdn] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:]
And the winepress was trodden outside the city , and out of it
和 这 压榨机 曾是 践踏 外部 这 城市 , 和 出去 的 它

榨酒机被搬到城外，从城里运了出来。

[keɪm] [blʌd] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] - ['braɪd(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɪstəns]
came blood reaching the horses ' bridles for a distance
来了 血 到达 这 马匹 - 缰绳 为了 一个 距离

鲜血染红了马匹的缰绳，流淌了很远。

[ɒv; əv] - [maɪlz] . - : -
of 200 miles . 015 : 001
的 - 英里 . - : -

200 英里。015: 001

[ðen] [ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ['mɑːv(ə)l] [ɪn] ['hev(ə)n] , [greɪt] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] —
Then I saw another marvel in Heaven , great and wonderful —
然后 我 锯 其他 奇迹 在 天堂 , 伟大的 和 精彩的 —

然后，我在天堂看到了另一个奇迹，伟大而奇妙——

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] ['eɪndʒəls] ['brɪŋɪŋ] ['sev(ə)n] [pleɪgz] .
there were seven angels bringing seven plagues .
那里 是 七 天使 带来 七 瘟疫 .

有七位天使带来了七种灾难。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [pleɪgz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [ðem; ðəm] [gɑːdz] ['æŋgə(r)] [hæz; həz]
These are the last plagues , because in them God's anger has
这些 是 这 最后的 瘟疫 , 因为 在 他们 神的 愤怒 有

这是最后的灾难，因为其中蕴含了上帝的愤怒。

[faʊnd] [fʊl] [ɪk'spreʃ(ə)n] . - : -
found full expression . 015 : 002
成立 满的 表达 . - : -

找到完整表达式.015: 002

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [glɑːs] ['mɪŋgld] [wɪð] ['faɪə(r)] ,
And I saw what seemed to be a sea of glass mingled with fire ,
和 我 锯 什么 似乎 到 是 一个 海 的 玻璃 混合 和 火 ,

我看到一片仿佛由玻璃和火焰交织而成的海洋，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [waɪld] [biːst]
and those who had gained the victory over the Wild Beast
和 那些 WHO 有 获得 这 胜利 超过 这 荒野 兽

以及那些战胜野兽的人

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['stætʃuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] , ['stændɪŋ] [baɪ]
and over his statue and the number of his name , standing by
和 超过 他的 雕像 和 这 数字 的 他的 姓名 , 常设 经过

在他的雕像和他的名字上方，矗立着

[ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [glɑːs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɑːrps] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [gɒd] . - : -
the sea of glass and having harps which belonged to God . 015 : 003
这 海 的 玻璃 和 拥有 竖琴 哪个 属于 到 上帝 . - : -

玻璃海，以及属于上帝的竖琴。015: 003

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['məʊzɪz] , [gɑːdz] ['sɜːvənt] ,
And they were singing the song of Moses , God's servant ,
和 他们 是 歌唱 这 歌曲 的 摩西 , 神的 仆人 ,

他们唱着上帝仆人摩西的歌，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] .
and the song of the Lamb .
和 这 歌曲 的 这 羊肉 .

还有羔羊之歌。

[ðeə(r)] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] , " [greɪt] [ænd; ənd]
Their words were , " Great and
他们的 字 是 , " 伟大的 和

他们说：“伟大而

['wʌndəf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [wɜːks] , [əʊ] [lɔːd] [ɡɒd] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ɔːl] .
wonderful are Thy works , O Lord God , the Ruler of all .
精彩的 是 你的 作品 , 哦 主 上帝 , 这 统治者 的 全部 .

主上帝啊，万物的主宰，你的作为奇妙无比。

['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [truː] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [weɪz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] . - : -
Righteous and true are Thy ways , O King of the nations . 015 : 004
正义 和 真的 是 你的 方式 , 哦 国王 的 这 国家 . - : -

万国之王啊，你的道路公义而真实。015: 004

[huː] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ə'freɪd] , [əʊ] [lɔːd] , [ænd; ənd]['ɡlɔːrɪfaɪ] [ðaɪ] [neɪm] ?
Who shall not be afraid , O Lord , and glorify Thy name ?
WHO 将 不是 是 害怕的 , 哦 主 , 和 荣耀 你的 姓名 ?

耶和华啊，谁能不敬畏你，不荣耀你的名呢?

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ə'ləʊn] [ɑːt] ['həʊli] .
For Thou alone art holy .
为了 你 独自的 艺术 圣 .

唯有祢是圣洁的。

[ɔːl] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]
All nations shall come and shall
全部 国家 将 来 和 将

万国必将到来，并将

['wɜːʃɪp] [ðiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst]
worship Thee , because the righteousness of all that Thou hast
崇拜 汝 , 因为 这 义 的 全部 那 你 哈斯特

敬拜你，因为你所拥有的一切都是公义的。

[dʌn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ['mænɪfest] . " - : -
done has been made manifest . " 015 : 005
完毕 有 到过 制成 显现 . " - : -

已完成并已显现。“015: 005

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [wen] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæŋktʃuəri][ɒv; əv][ðə; ði][tent][ɒv; əv] ['wɪtnəs] [ɪn] ['hev(ə)n]
[wɜː(r); wə(r)]['əʊpənd] ,
After this , when the doors of the sanctuary of the tent of witness in Heaven were opened ,
后 这 , 什么时候 这 门 的 这 避难所 的 这 帐篷 的 证人 在 天堂 是 打开 ,

此后，当天上见证帐幕的圣所的门打开时，

[ai] [lʊkt] ;
I looked ;
我 看起来 ;

我看了看；

- : - [ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæŋktʃuəri][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
015 : 006 and there came out of the sanctuary the seven angels who were
- : - 和 那里 来了 出去 的 这 避难所 这 七 天使 WHO 是

015: 006 于是，有七位天使从圣所里出来，他们是

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] [pleɪɡz] .
bringing the seven plagues .
带来 这 七 瘟疫 .

带来七灾。

[ðə; ði]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)][klæd][ɪn][pjʊə(r)] ,
The angels were clad in pure ,
这 天使 是 覆膜 在 纯的 ,

天使们身着纯洁的衣袍，

[braɪt] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['gɜːdlz] [ɒv; əv][gəʊld] [ə'krɒs] [ðeə(r)] [brests] . - : -
bright linen , and had girdles of gold across their breasts . 015 : 007
明亮的 亚麻布 , 和 有 腰带 的 金子 穿过 他们的 乳房 . - : -

她们身穿亮亚麻布衣，胸前佩戴金带。015: 007

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [geɪv] [ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls]
And one of the four living creatures gave the seven angels
和 一 的 这 四 活的 生物 给予 这 七 天使

四活物中的一位给了七位天使

['sev(ə)n] [bəʊlz] [ɒv; əv][gəʊld] , [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv][gɒd] [huː] [laɪvz; lɪvz][ʌn'tɪl]
seven bowls of gold , full of the anger of God who lives until
七 碗 的 金子 , 满的 的 这 愤怒 的 上帝 WHO 生活 直到

七个金碗，盛满了永生之神的愤怒，直到

[ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] . - : -
the Ages of the Ages . 015 : 008
这 年龄 的 这 年龄 . - : -

时代的纪元.015: 008

[ænd; ənd][ðə; ði]['sæŋktʃuəri][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd]
And the sanctuary was filled with smoke from the glory of God
和 这 避难所 曾是 已填 和 抽烟 从 这 荣耀 的 上帝

圣所里充满了来自神荣耀的烟雾。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ; [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd]['entə(r)][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] [tɪl]
and from His power ; and no one could enter the sanctuary till
和 从 他的 力量 ; 和 不 一 可以 进入 这 避难所 直到

并且出于祂的权能；没有人能够进入圣所，直到

[ðə; ði]['sev(ə)n] [pleɪgz] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][æn; ən][end] . - : -
the seven plagues brought by the seven angels were at an end . 016 : 001
这 七 瘟疫 带来 经过 这 七 天使 是 在 一个 结尾 . - : -

七位天使带来的七场灾难结束了。016:001

[ðen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]
Then I heard a loud voice from the sanctuary say to the
然后 我 听到 一个 大声 嗓音 从 这 避难所 说 到 这

然后我听到圣殿里传来一个响亮的声音对......

['sev(ə)n]['eɪndʒəls] , " [gəʊ][ænd; ənd][pɔː(r)][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ðə; ði]['sev(ə)n] [bəʊlz]
seven angels , " Go and pour on to the earth the seven bowls
七 天使 , " 去 和 倒 在 到 这 地球 这 七 碗

七位天使说：“去把七个碗倒在地上。”

[ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv][gɒd] . " - : -
of the anger of God . " 016 : 002
的 这 愤怒 的 上帝 . " - : -

上帝的愤怒。”016: 002

[səʊ][ðə; ði][fɜːst]['eɪndʒl][went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [pɔː] [hɪz; ɪz] [bəʊl] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ;
So the first angel went away and poured his bowl on to the earth ;
所以 这 第一的 天使 去 离开 和 倾倒 他的 碗 在 到 这 地球 ;

于是第一位天使离开，把他的碗倒在地上；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ][bæd][ænd; ənd]['peɪnf(ə)l][sɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd][ɒn]
and it brought a bad and painful sore upon the men who had on
和 它 带来 一个 坏的 和 痛苦 疮 之上 这 男人 WHO 有 在

它给那些穿着它的人带来了严重的、痛苦的伤口。

[ðem; ðəm][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːst] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [hɪz; ɪz]['stætʃuː] .
them the mark of the Wild Beast and worshipped his statue .
他们 这 标记 的 这 荒野 兽 和 崇拜 他的 雕像 .

他们接受了野兽的印记，并膜拜他的雕像。

- : - [ðə; ði] ['sekənd] ['eɪndʒl] [pɔː] [hɪz; ɪz] [bəʊl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
016 : 003 The second angel poured his bowl into the sea , and it
- : - 这 第二 天使 倾倒 他的 碗 进入 这 海 , 和 它

016: 003 第二位天使把他的碗倒在海里，

[bɪ'keɪm] [blʌd] , [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [mænz] [blʌd] , [ænd; ənd] ['evri] ['lɪvɪŋ]
became blood , like a dead man's blood , and every living
成为 血 , 喜欢 一个 死的 男人的 血 , 和 每一个 活的

变成了血，像死人的血一样，所有活物都变成了血。

['kriːtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [daɪd] .
creature in the sea died .
生物 在 这 海 死亡 .

海里的生物死了。

- : - [ðə; ði] [θɜːd] ['eɪndʒl] [pɔː] [hɪz; ɪz] [bəʊl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
016 : 004 The third angel poured his bowl into the rivers and springs of water ,
- : - 这 第三 天使 倾倒 他的 碗 进入 这 河流 和 弹簧 的 水 ,

016: 004 第三位天使把他的碗倒在江河和众水的泉源里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [blʌd] . - : -
and they became blood . 016 : 005
和 他们 成为 血 . - : -

它们化作了血。016: 005

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [seɪ] , " ['raɪtʃəs] [ɑːt] [ðaʊ] ,
And I heard the angel of the waters say , " Righteous art Thou ,
和 我 听到 这 天使 的 这 水 说 , " 正义 艺术 你 ,

我听见掌管众水的天使说：“你是公义的，

[huː] [ɑːt] [ænd; ənd] [wɒst; wəst] , [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst]
who art and wast , the holy One , because Thou hast
WHO 艺术 和 浪费 , 这 圣 一 , 因为 你 哈斯特

圣者啊，你是自有永有的，因为你拥有

[ðʌs] ['teɪkən] ['vendʒəns] .
thus taken vengeance .
因此 已采取 复仇 .

于是他展开了复仇。

- : - [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [pɔː] [aʊt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
016 : 006 For they poured out the blood of Thy people and of the Prophets ,
- : - 为了 他们 倾倒 出去 这 血 的 你的 人们 和 的 这 先知 ,

016: 006 因为他们流尽了你子民和先知的血，

[ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ðaʊ] [hæst] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [blʌd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
and in return Thou hast given them blood to drink .
和 在 返回 你 哈斯特 给定 他们 血 到 喝 .

作为回报，你让他们喝血。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] . " - : -
And this they deserved . " 016 : 007
和 这 他们 应得的 . " - : -

这是他们应得的。”016:007

[ænd; ənd][ai] [hɜ:d] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] [seɪ] , " ['i:v(ə)n][səʊ] , [əʊ] [lɔ:d] [gɒd] ,
And I heard a voice from the altar say , " Even so , O Lord God ,
和 我 听到 一个 嗓音 从 这 坛 说 , " 甚至 所以 , 哦 主 上帝 ,

我听见祭坛上有声音说："主神啊，这话是真的。"

[ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] , [tru:] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɑ:(r); ə(r)] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənts] . " - : -
the Ruler of all , true and righteous are Thy judgments . " 016 : 008
这 统治者 的 全部 , 真的 和 正义 是 你的 判决 . " - : -

万物之主，你的审判真实公正。"(016: 008)

[ðen] [ðə; ði] [fɔ:θ] ['eɪndʒl] [pɔ:] [hɪz; ɪz] [bəʊl] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd]['paʊə(r)]
Then the fourth angel poured his bowl on to the sun , and power
然后 这 第四 天使 倾倒 他的 碗 在 到 这 太阳 , 和 力量

然后，第四位天使将他的碗倒在太阳上，能量就释放出来了。

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [skɔ:tʃ] [men] [wɪð] ['faɪə(r)] .
was given to it to scorch men with fire .
曾是 给定 到 它 到 烧焦 男人 和 火 .

它被赋予了用火灼烧人类的能力。

- : - [ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'vɪəli] [bɜ:nd] ; [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [spəʊk] ['i:v(ə)l]
016 : 009 And the men were severely burned ; and yet they spoke evil
- : - 和 这 男人 是 严重 烧伤 ; 和 然而 他们 辐 邪恶的

016: 009 那些人被严重烧伤，却还说恶言恶语。

[ɒv; əv][gɒd] [hu:] [hæd; həd]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪgz] ,
of God who had power over the plagues ,
的 上帝 WHO 有 力量 超过 这 瘟疫 ,

上帝，祂拥有掌控瘟疫的权柄，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [rɪ'pent]
and they did not repent
和 他们 做过 不是 悔改

他们没有悔改。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [gɪv] [hɪm] ['glɔ:ri] . - : -
so as to give Him glory . 016 : 010
所以 作为 到 给 他 荣耀 . - : -

好使祂得荣耀。016: 010

[ðə; ði] [fɪfθ] ['eɪndʒl] [pɔ:] [hɪz; ɪz] [bəʊl] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [bi:st] ;
The fifth angel poured his bowl on to the throne of the Wild Beast ;
这 第五 天使 倾倒 他的 碗 在 到 这 王座 的 这 荒野 兽 ;

第五位天使将他的碗倒在野兽的宝座上；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [bɪ'keɪm] ['dɑ:kənd] .
and his kingdom became darkened .
和 他的 王国 成为 变暗 .

他的王国陷入了黑暗。

['pi:p(ə)l] [nɔ:d] [ðeə(r)] [tʌŋz]
People gnawed their tongues
人们 被啃咬 他们的 舌头

人们咬着自己的舌头

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][peɪn] , - :
because of the pain , 016 :
因为 的 这 疼痛 , - :

因为疼痛，016：

- [ænd; ənd] [ðeɪ] [spəʊk] ['iːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɪn] ['hev(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [peɪnz]
011 and they spoke evil of the God in Heaven because of their pains
- 和 他们 辐 邪恶的 的 这 上帝 在 天堂 因为 的 他们的 疼痛
[ænd; ənd][ðeə(r)] [sɔːrz] ,
and their sores ,
和 他们的 疮 ,

011 他们因自己的痛苦和疮痍，就毁谤天上的神。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪ'pent] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌmɪs'kɒndʌkt] . - : -
and did not repent of their misconduct . 016 : 012
和 做过 不是 悔改 的 他们的 不当行为 . - : -

并且没有对自己的不当行为表示悔改。016: 012

[ðə; ði][sɪksθ]['eɪndʒl] [pɔː] [hɪz; ɪz] [bəʊl] ['ɪntuː] [ðæt] [greɪt] ['rɪvə(r)] ,
The sixth angel poured his bowl into that great river ,
这 第六 天使 倾倒 他的 碗 进入 那 伟大的 河 ,

第六位天使将他的碗倒进那条大河里，

[ðə; ði] [juː'freɪtiːz] ; [ænd; ənd][ɪts] [striːm] [wɒz; wəz] [draɪd] [ʌp] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][klɪə(r)]
the Euphrates ; and its stream was dried up in order to clear
这 幼发拉底河 ; 和 它是 溪流 曾是 干燥 向上 在 命令 到 清除

幼发拉底河；为了清理河道，它的支流干涸了。

[ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] . - : -
the way for the kings who are to come from the east . 016 : 013
这 方式 为了 这 国王 WHO 是 到 来 从 这 东方 . - : -

这是从东方来的君王的道路。016: 013

[ðen] [ai] [sɔː] [θriː] [faʊl] ['spɪrɪt] , [rɪ'zemblɪŋ] [frɒgz] , ['ɪʃuː] [frɒm; frəm]
Then I saw three foul spirits , resembling frogs , issue from
然后 我 锯 三 犯规 烈酒 , 类似 青蛙 , 问题 从

然后我看到三个形似青蛙的污秽之灵从……里出来。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːst] ,
the mouth of the Dragon , from the mouth of the Wild Beast ,
这 嘴 的 这 龙 , 从 这 嘴 的 这 荒野 兽 ,

龙之口，来自野兽之口

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt] . - : -
and from the mouth of the false Prophet . 016 : 014
和 从 这 嘴 的 这 错误的 先知 . - : -

出自假先知之口。016: 014

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]['diːmənz] ['wɜːkɪŋ] ['mɑrvlz] — ['spɪrɪt] [ðæt] [gəʊ] [aʊt]
For they are the spirits of demons working marvels — spirits that go out
为了 他们 是 这 烈酒 的 恶魔 在职的 奇迹 — 烈酒 那 去 出去
[tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
to control the kings of the whole earth ,
到 控制 这 国王 的 这 所有的 地球 ,

因为他们是鬼魔的灵，行奇事；是出去控制全地君王的灵。

[tuː; tə][ə'semb(ə)l][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [deɪ]
to assemble them for the battle which is to take place on the great day
到 集合 他们 为了 这 战斗 哪个 是 到 拿 地方 在 这 伟大的 天
[ɒv; əv][gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

召集他们参加上帝伟大之日即将发生的战斗，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ɔːl] .
the Ruler of all .
这 统治者 的 全部 .

万物之主。

- : - (" [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] .
016 : 015 (" I am coming like a thief .
- : - (" 我 是 未来 喜欢 一个 贼 .

016: 015（"我像贼一样来。"

['blesɪd; blest] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [kiːps] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [gɑːdz] [hɪz; ɪz] ['reɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [hiː; hi]
Blessed is the man who keeps awake and guards his raiment for fear he
蒙福 是 这 男人 WHO 保持 醒 和 守卫 他的 服饰 为了 害怕 他
[wɔːk] [ə'baʊt] [ɪl] - [klæd] ,
walk about ill - clad ,
走 关于 患病的 - 覆膜 ,

警醒守卫衣着，免得衣衫褴褛地四处走动的人有福了。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌn'kʌmlinis] [bɪ'kʌm] ['mænɪfest] . ")
and his uncomeliness become manifest . ")
和 他的 不雅 变得 显现 . ")

他的相貌丑陋也显露无疑。

- : - [ænd; ənd] [ə'semb(ə)l] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [dɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] [ɪn] ['hiːbruː] - [hɑːr] -
016 : 016 And assemble them they did at the place called in Hebrew ' Har -
- : - 和 集合 他们 他们 做过 在 这 地方 称为 在 希伯来语 - 哈尔 -
- . - - : -
Magedon . ' 016 : 017
- . - - : -

016: 016 他们就把他们聚集在一个地方，希伯来语叫作"哈米吉多顿"。016: 017

[ðen] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['eɪndʒl] [pɔː] [hɪz; ɪz] [bəʊl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] ;
Then the seventh angel poured his bowl into the air ;
然后 这 第七 天使 倾倒 他的 碗 进入 这 空气 ;

第七位天使将碗倒在空中；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] , ['seɪɪŋ] , "
and a loud voice came out of the sanctuary from the throne , saying , "
和 一个 大声 嗓音 来了 出去 的 这 避难所 从 这 王座 , 说 , "
['evriθɪŋ] [ɪz] [naʊ] ['redi] .
Everything is now ready .
一切 是 现在 准备好 .

有一声响亮的声音从圣所的宝座上发出，说："一切都准备好了。"

" - : - ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] ['fɒləʊd] , [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
" 016 : 018 Flashes of lightning followed , and voices , and peals of thunder ,
" - : - 闪光灯 的 闪电 随后 , 和 声音 , 和 果皮 的 雷 ,

"016: 018 随后是闪电、人声和雷鸣声，

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] [mɔː(r)] ['dredf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [hæd; həd] ['evə(r)] [biːn]
and an earthquake more dreadful than there had ever been
和 一个 地震 更多的 可怕 比 那里 有 曾经 到过

一场比以往任何一次都更加可怕的地震

[sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] — [səʊ] ['terəb(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ,
since there was a man upon the earth — so terrible was it ,
自从 那里 曾是 一个 男人 之上 这 地球 — 所以 糟糕的 曾是 它 ,

自从世上出现人类以来——这真是太可怕了，

[ænd; ənd] [səʊ] [greɪt] ! - : -
and so great ! 016 : 019
和 所以 伟大的 ! - : -

太棒了！016: 019

[ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [wɒz; wəz] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] ; [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]
The great city was split into three parts ; the cities of
这 伟大的 城市 曾是 分裂 进入 三 部分 ; 这 城市 的

这座伟大的城市被分为三个部分；这三个城市分别是：

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [fel] ; [ænd; ənd] [greɪt] ['bæbɪlən] [keɪm] ['ɪntuː] [rɪ'membrəns]
the nations fell ; and great Babylon came into remembrance
这 国家 跌倒 ; 和 伟大的 巴比伦 来了 进入 纪念

列国倾覆；大巴比伦再次被人记起。

[bɪ'fɔː(r)] [gɒd] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪn] - [kʌp]
before God , for Him to make her drink from the wine - cup
前 上帝 , 为了 他 到 制作 她 喝 从 这 葡萄酒 - 杯子

在上帝面前，求祂让她喝这杯酒。

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɪəs] ['æŋgə(r)] . - : -
of His fierce anger . 016 : 020
的 他的 凶猛的 愤怒 . - : -

祂的烈怒。016: 020

['evri] ['aɪlənd] [fled] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['eniweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] . - : -
Every island fled away , and there was not a mountain anywhere to be seen . 016 : 021
每一个 岛 逃亡 离开 , 和 那里 曾是 不是 一个 山 任何地方 到 是 已见 . - : -

所有岛屿都消失了，任何地方都看不到一座山。016:021

[ænd; ənd] ['hevi] [heɪl] , [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tælənt] [ɪn] [weɪt] ,
And heavy hail , that seemed to be a talent in weight ,
和 重的 冰雹 , 那 似乎 到 是 一个 天赋 在 重量 ,

还有那沉重的冰雹，似乎重量惊人。

[fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [spəʊk] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd]
fell from the sky upon the people ; and they spoke evil of God
跌倒 从 这 天空 之上 这 人们 ; 和 他们 辐 邪恶的 的 上帝

天使从天而降，落在人们身上；他们就毁谤上帝。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heɪl] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [pleɪg]
on account of the plague of the hail — because the plague
在 帐户 的 这 瘟疫 的 这 冰雹 — 因为 这 瘟疫

由于冰雹灾害——因为这场灾害

[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [sɪ'vɪə(r)] . - : -
of it was exceedingly severe . 017 : 001
的 它 曾是 非常 严重 . - : -

其中极其严重。017: 001

[ðen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['eɪndʒəls] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n]
Then one of the seven angels who were carrying the seven
然后 一 的 这 七 天使 WHO 是 携带 这 七

然后，抬着七个天使中的一位

[bəʊlz] [keɪm] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
bowls came and spoke to me .
碗 来了 和 辐 到 我 .

碗来了，它们跟我说话了。

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Come with me , " he said ,
" 来 和 我 , " 他 说 ,

“跟我来，”他说。

" [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [duːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['hɑːlət] [huː] [sɪts]
" and I will show you the doom of the great Harlot who sits
" 和 我 将要 展示 你 这 厄运 的 这 伟大的 妓女 WHO 坐着

“我还要向你们展示那坐在高处的娼妓的下场。”

[ə'pɒn] ['meni] ['wɔːtəz] . - : -
upon many waters . 017 : 002
之上 许多 水 . - : -

在众多水域之上。017: 002

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
The kings of the earth have committed fornication with her ,
这 国王 的 这 地球 有 坚定的 婚前性行为 和 她 ,

地上的君王与她行淫，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [drʌŋk] [wɪð] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv]
and the inhabitants of the earth have been made drunk with the wine of
和 这 居民 的 这 地球 有 到过 制成 醉 和 这 葡萄酒 的
[hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] . " - : -
her fornication . " 017 : 003
她 婚前性行为 . " - : -

地上的居民都喝醉了她淫乱的酒。"017: 003

[səʊ][hiː; hi] ['kærid] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dezət] , [ænd; ənd][ðeə(r)]
So he carried me away in the Spirit into a desert , and there
所以 他 携带 我 离开 在 这 精神 进入 一个 沙漠 , 和 那里

于是，圣灵带着我到旷野去，在那里

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['skɑːlət] - ['kʌləd] [waɪld] [biːst]
I saw a woman sitting on a scarlet - colored Wild Beast
我 锯 一个 女士 坐着 在 一个 猩红 - 有色 荒野 兽

我看到一个女人坐在一头猩红色的野兽上

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [nems] [ɒv; əv] ['blæsfəmi] [ænd; ənd][hæd; həd]['sev(ə)n] [hedz]
which was covered with names of blasphemy and had seven heads
哪个 曾是 涵盖 和 姓名 的 亵渎神明 和 有 七 头部

上面布满了亵渎神明的名字，并且有七个头。

[ænd; ənd][ten] [hɔːnz] . - : -
and ten horns . 017 : 004
和 十 角 . - : -

和十个号角。017: 004

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kləʊðd] [ɪn]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] ['skɑːlət] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
The woman was clothed in purple and scarlet , and was
这 女士 曾是 穿着衣服 在 紫色的 和 猩红 , 和 曾是

那女人身穿紫色和朱红色的衣服，

['brɪliəntli] [ə'taɪəd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz][ænd; ənd] [pɜːlz] .
brilliantly attired with gold and jewels and pearls .
精彩 穿着 和 金子 和 珠宝 和 珍珠 .

她身着华丽的服饰，佩戴着金银珠宝和珍珠。

[ʃiː; ʃi] [held] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv][gəʊld] , [fʊl] [ɒv; əv] [əˌbɒmə'neɪʃənz] ,
She held in her hand a cup of gold , full of abominations ,
她 握住 在 她 手 一个 杯子 的 金子 , 满的 的 可憎之物 ,

她手中拿着一只金杯，里面盛满了可憎之物。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] ['fɪlθi] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] . - : -
and she gave filthy indications of her fornication . 017 : 005
和 她 给予 污秽 症状 的 她 婚前性行为 . - : -

她还用污秽的言语暗示了自己的淫乱行为。017: 005

[ænd; ənd][ɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] : " [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv]
And on her forehead was a name written : " I am a symbol of
和 在 她 前额 曾是 一个 姓名 书面 : " 我 是 一个 象征 的

她的额头上写着一个名字："我是象征……"

[greɪt] ['bæbɪlən] , [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːlət] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [əˌbɒmə'neɪʃənz]
great Babylon , the mother of the harlots and of the abominations
伟大的 巴比伦 , 这 母亲 的 这 妓女 和 的 这 可憎之物

大巴比伦，淫妇和一切可憎之物的母

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
of the earth .
的 这 地球 .

地球。

" - : - [ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði]['wʊmən] ['drɪŋkɪŋ] [hɜː'self] [drʌŋk] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd]
" 017 : 006 And I saw the woman drinking herself drunk with the blood
" - : - 和 我 锯 这 女士 喝 她自己 醉 和 这 血

"017: 006 我看见那女人喝得酩酊大醉，浑身是血

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
of the saints , and with the blood of the witnesses of Jesus .
的 这 圣徒 , 和 和 这 血 的 这 证人 的 耶稣 .

圣徒的血，以及耶稣见证人的血。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['ʌtə(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] . - : -
And when I saw her I was filled with utter astonishment . 017 : 007
和 什么时候 我 锯 她 我 曾是 已填 和 说出 惊讶 . - : -

当我看到她时，我感到无比惊讶。017:007

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [ə'stɒnɪʃt] ?
Then the angel said to me , " Why are you so astonished ?
然后 这 天使 说 到 我 , " 为什么 是 你 所以 惊讶 ?

天使对我说："你为什么这么惊讶？"

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði]['siːkrət] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən][ænd; ənd][ɒv; əv]
I will explain to you the secret meaning of the woman and of
我 将要 解释 到 你 这 秘密 意义 的 这 女士 和 的

我将向你解释这个女人和……的秘密含义

[ðə; ði]['sev(ə)n] - ['hedɪd] , [ten] - [hɔːnd] [waɪld] [biːst] [wɪtʃ] ['kæriz] [hɜː(r); hə(r)] . - : -
the seven - headed , ten - horned Wild Beast which carries her . 017 : 008
这 七 - 标题 , 十 - 有角的 荒野 兽 哪个 携带 她 . - : -

驮着她的七头十角野兽。017: 008

" [ðə; ði][waɪld] [biːst] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz][nɒt] , [ænd; ənd] [jet] [ɪz]
" The Wild Beast which you have seen was , and is not , and yet is
" 这 荒野 兽 哪个 你 有 已见 曾是 , 和 是 不是 , 和 然而 是

['destɪnd] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ə'send] ,
destined to re - ascend ,
注定 到 关于 - 上升 ,

"你们所见到的野兽，过去存在过，现在不存在了，但注定会再次崛起。"

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt][ænd; ənd][gəʊ][hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː] [pɜː'dɪʃn] .
before long , out of the bottomless pit and go his way into perdition .
前 长的 , 出去 的 这 无底 坑 和 去 他的 方式 进入 毁灭 .

不久之后，他便从无底深渊中挣脱出来，走向毁灭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ə'meɪzmənt] — [ɔːl] [huːz]
And the inhabitants of the earth will be filled with amazement — all whose
和 这 居民 的 这 地球 将要 是 已填 和 惊愕 — 全部 谁

[nems] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] ,
names are not in the Book of Life ,
姓名 是 不是 在 这 书 的 生活 ,

地上所有的人，凡名字没有记在生命册上的，都要惊奇不已。

['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ðeə(r)]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] — [wen] [ðeɪ] [siː]
having been recorded there ever since the creation of the world — when they see
拥有 到过 记录 那里 曾经 自从 这 创建 的 这 世界 — 什么时候 他们 看
[ðə; ði][waɪld] [biːst] :
the Wild Beast :
这 荒野 兽 :

自创世以来，每当他们看到野兽，这一幕便被记录在那里：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz][nɒt] , [ænd; ənd] [jet] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] . - : -
because he was , and is not , and yet is to come . 017 : 009
因为 他 曾是 , 和 是 不是 , 和 然而 是 到 来 . - : -

因为他过去存在，现在不存在，将来还要存在。017: 009

[hɪə(r)][ɪz][skəʊp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [ðæt] [hæz; həz]['wɪzdəm] !
Here is scope for the exercise of a mind that has wisdom !
这里 是 范围 为了 这 锻炼 的 一个 头脑 那 有 智慧 !

这里正是发挥智慧思维的好地方！

[ðə; ði]['sev(ə)n] [hedz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] [hɪlz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wʊmən] [sɪts] . - : -
The seven heads are the seven hills on which the woman sits . 017 : 010
这 七 头部 是 这 七 丘陵 在 哪个 这 女士 坐着 . - : -

七个头象征着女人所坐的七座山丘。017: 010

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] [kɪŋz] : [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]['fɔːlən] ,
And they are seven kings : five of them have fallen ,
和 他们 是 七 国王 : 五 的 他们 有 倒下 ,

他们是七位君王：其中五位已经倒台，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] .
and the one is still reigning .
和 这 一 是 仍然 统治 .

而其中一位至今仍在执政。

[ðə; ði]['sev(ə)nθ][hæz; həz][nɒt] [jet] [kʌm] ,
The seventh has not yet come ,
这 第七 有 不是 然而 来 ,

第七天还没有到来。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [hiː; hi][mʌst; məst][kən'tɪnjuː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
but when he comes he must continue for a short time .
但 什么时候 他 来 他 必须 继续 为了 一个 短的 时间 .

但他来了之后必须待一段时间。

- : - [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [biːst] [wɪtʃ] [wʌns][ɪg'zɪstɪd][bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [naʊ] [ɪg'zɪst] —
017 : 011 And the Wild Beast which once existed but does not now exist —
- : - 和 这 荒野 兽 哪个 一次 存在 但 做 不是 现在 存在 —

017: 011 以及曾经存在但如今已不复存在的野兽——

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [eɪtθ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [jet] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][ænd; ənd][hiː; hi][gəʊz]
he is an eighth king and yet is one of the seven and he goes
他 是 一个 第八 国王 和 然而 是 一 的 这 七 和 他 去

他是第八位国王，却又是七位国王之一，他去了

[hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː] [pɜː'dɪʃn] . - : -
his way into perdition . 017 : 012
他的 方式 进入 毁灭 . - : -

他走向毁灭之路。017: 012

" [ænd; ənd][ðə; ði][ten] [hɔːnz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ɑː(r); ə(r)][ten] [kɪŋz] [huː] [hæv; həv]
" And the ten horns which you have seen are ten kings who have
" 和 这 十 角 哪个 你 有 已见 是 十 国王 WHO 有

“你们所看见的十角就是十位君王，他们……”

[nɒt] [jet] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aʊə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
not yet come to the throne , but for a single hour they are
不是 然而 来 到 这 王座 , 但 为了 一个 单身的 小时 他们 是

他们尚未登上王位，但仅仅一个小时，他们……

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɔː'θɒrəti] [æz; əz] [kɪŋz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][waɪld] [biːst] . - : -
to receive authority as kings along with the Wild Beast . 017 : 013
到 收到 权威 作为 国王 沿着 和 这 荒野 兽 . - : -

与野兽一同获得君王的权柄。017: 013

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌn] ['kɒmən] ['pɒləsi] ,
They have one common policy ,
他们 有 一 常见的 政策 ,

他们有一项共同的政策，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][ðə; ði][waɪld] [biːst] . -
and they are to give their power and authority to the Wild Beast . 017
和 他们 是 到 给 他们的 力量 和 权威 到 这 荒野 兽 . -
: -
: 014
: -

他们将把权力和权威交给野兽。017: 014

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [wɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [læm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] [wɪl] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ;
They will make war upon the Lamb , and the Lamb will triumph over them ;
他们 将要 制作 战争 之上 这 羊肉 , 和 这 羊肉 将要 胜利 超过 他们 ;

他们要与羔羊争战，羔羊必胜过他们；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
for He is Lord of lords and King of kings .
为了 他 是 主 的 领主们 和 国王 的 国王 .

因为祂是万主之主，万王之王。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ə'kʌmpəni] [hɪm] — [kɔːld] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] ['tʃəʊzn] ,
And those who accompany Him — called , as they are , and chosen ,
和 那些 WHO 陪伴 他 — 称为 , 作为 他们 是 , 和 选定 ,
[ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] — [ʃæl; ʃəl] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] . " - : -
and faithful — shall share in the victory . " 017 : 015
和 忠实 — 将 分享 在 这 胜利 . " - : -

那些与他同行的人——蒙召、被拣选、忠心的人——必将分享胜利。”(017: 015)

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
He also said to me , " The waters which you have seen , on which the
他 还 说 到 我 , " 这 水 哪个 你 有 已见 , 在 哪个 这
['hɑːlət] [sɪts] ,
Harlot sits ,
妓女 坐着 ,

他还对我说：“你所看见的那水，就是妓女所坐的水，

[ɑː(r); ə(r)] ['piːplz] [ænd; ənd]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] , ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] . - : -
are peoples and multitudes , nations and languages . 017 : 016
是 人民 和 众多 , 国家 和 语言 . - : -

是人民和众多群体，是国家和语言。017: 016

[ænd; ənd][ðə; ði][ten] [hɔːnz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] — [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [biːst] — [ðiːz] [wɪl]
And the ten horns that you have seen — and the Wild Beast — these will
和 这 十 角 那 你 有 已见 — 和 这 荒野 兽 — 这些 将要
[heɪt] [ðə; ði] ['hɑːlət] ,
hate the Harlot ,
恨 这 妓女 ,

你们所看见的十个角和那头野兽，它们必憎恨那淫妇。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kɔːz] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][leɪd] [weɪst] [ænd; ənd] [wɪl] [strɪp] [hɜː(r); hə(r)][beə(r)] .
and they will cause her to be laid waste and will strip her bare .
和 他们 将要 原因 她 到 是 铺设 浪费 和 将要 条 她 裸 .

他们将使她满目疮痍，剥光她的衣服。

[ðeɪ] [wɪl] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [fleʃ] , [ænd; ənd] [bɜːn] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] [wɪð] ['faɪə(r)] .
They will eat her flesh , and burn her up with fire .
他们 将要 吃 她 肉 , 和 烧伤 她 向上 和 火 .

他们将吃掉她的肉，用火将她烧死。

- : - [fɔː(r); fə(r)][gɒd] [hæz; həz][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðeə(r)] [hɑːts] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ,
017 : 017 For God has put it into their hearts to carry out His purpose ,
- : - 为了 上帝 有 放 它 进入 他们的 心 到 携带 出去 他的 目的 ,

017: 017 因为神已将这旨意放在他们心中，让他们去执行祂的旨意。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['pɜːpəs] [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ði]
and to carry out a common purpose and to give their kingdom to the
和 到 携带 出去 一个 常见的 目的 和 到 给 他们的 王国 到 这
[waɪld] [biːst] [ʌn'tɪl] [gɑːdz] [wɜːdz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] . - : -
Wild Beast until God's words have come to pass . 017 : 018
荒野 兽 直到 神的 字 有 来 到 经过 . - : -

他们要达成共同目标，将他们的王国交给野兽，直到上帝的旨意应验。017: 018

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [wɪtʃ] [hæz; həz]
And the woman whom you have seen is the great city which has
和 这 女士 谁 你 有 已见 是 这 伟大的 城市 哪个 有

你们所见到的那位女子，就是那座伟大的城市。

['kɪŋli] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . " - : -
kingly power over the kings of the earth . " 018 : 001
王者 力量 超过 这 国王 的 这 地球 . " - : -

对地上君王的王权。”018: 001

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
After these things I saw another angel coming down from Heaven ,
后 这些 事物 我 锯 其他 天使 未来 向下 从 天堂 ,

这些事以后，我看见另一位天使从天上降下来，

[ɑːmd] [wɪð] [greɪt] ['paʊə(r)] .
armed with great power .
武装 和 伟大的 力量 .

拥有强大的力量。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz]['splendə(r)] ,
The earth shone with his splendor ,
这 地球 闪耀 和 他的 辉煌 ,

大地因他的荣光而闪耀，

- : - [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [vɔɪs] [hiː; hi][kraɪd] [aʊt] , ['seɪɪŋ] , " [greɪt] ['bæbɪlən]
018 : 002 and with a mighty voice he cried out , saying , " Great Babylon
- : - 和 和 一个 强大的 嗓音 他 哭 出去 , 说 , " 伟大的 巴比伦

018: 002 他大声喊道：“大巴比伦！”

[hæz; həz]['fɔːlən] , [hæz; həz]['fɔːlən] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['diːmənz]
has fallen , has fallen , and has become a home for demons
有 倒下 , 有 倒下 , 和 有 变得 一个 家 为了 恶魔

已经沦陷，已经沦陷，成了恶魔的巢穴。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [faʊl] ['spɪrɪt][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['evri]
and a stronghold for every kind of foul spirit and for every
和 一个 据点 为了 每一个 种类 的 犯规 精神 和 为了 每一个

以及各种邪灵和一切事物的堡垒

[kaɪnd][ɒv; əv][faʊl][ænd; ənd] ['heɪtfl] [bɜːd] .
kind of foul and hateful bird .
种类 的 犯规 和 可恶 鸟 .

真是只令人厌恶的鸟。

- : - [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [drʌŋk] [ðə; ði] [waɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgə(r)] [prə'voʊkt]
018 : 003 For all the nations have drunk the wine of the anger provoked
- : - 为了 全部 这 国家 有 醉 这 葡萄酒 的 这 愤怒 挑衅

018: 003 因为万国都喝了那激怒之酒

[baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd]
by her fornication , and the kings of the earth have committed
经过 她 婚前性行为 , 和 这 国王 的 这 地球 有 坚定的

因她的淫乱，地上的君王也犯了罪。

[ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [grəʊn]
fornication with her , and the merchants of the earth have grown
婚前性行为 和 她 , 和 这 商人 的 这 地球 有 生长

与她行淫，世上的商人们也随之兴起

[rɪtʃ] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'sesɪv] ['lʌkʃəri] . " - : -
rich through her excessive luxury . " 018 : 004
富有的 通过 她 过多的 奢华 . " - : -

她靠极度奢靡而富有。”018: 004

[ðen] [ai] [hɜːd] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , [wɪtʃ] [sed] , " [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
Then I heard another voice from Heaven , which said , " Come out of her ,
然后 我 听到 其他 嗓音 从 天堂 , 哪个 说 , " 来 出去 的 她 ,

然后我听见从天上另一个声音说：“从她里面出来，

[maɪ]['piːp(ə)l] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] [paː'teikə] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][sɪnz] ,
My people , that you may not become partakers in her sins ,
我的 人们 , 那 你 可能 不是 变得 参与者 在 她 罪孽 ,

我的子民啊，免得你们与她一同犯下罪恶。

[nɔː(r)] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [pleɪgz] . - : -
nor receive a share of her plagues . 018 : 005
也不 收到 一个 分享 的 她 瘟疫 . - : -

也不会遭受她所降下的灾祸。018: 005

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][sɪnz][ɑː(r); ə(r)][paɪld] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
For her sins are piled up to the sky ,
为了 她 罪孽 是 堆积 向上 到 这 天空 ,

她的罪孽堆积如山，

[ænd; ənd][gɒd][hæz; həz] [kɔːld] [tuː; tə][maɪnd][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'raɪtʃəs] [diːdz] .
and God has called to mind her unrighteous deeds .
和 上帝 有 称为 到 头脑 她 不义的 契约 .

上帝已经记起了她的不义行为。

- : - [gɪv] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] ; [rɪ'peɪ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]
018 : 006 Give back to her as she has given ; repay her in
- : - 给 后退 到 她 作为 她 有 给定 ; 偿还 她 在
[ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][' duː ɪŋz] ,
accordance with her doings ,
根据 和 她 行为 ,

018: 006 她怎样待你，你就怎样待她；照她所行的报答她。

[twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ; [ɪn][ðə; ði] [bəʊl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [mɪkst] , [mɪks] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] . - : -
twice as much ; in the bowl that she has mixed , mix twice as much for her . 018 : 007
两次 作为 很多 ; 在 这 碗 那 她 有 混合 , 混合 两次 作为 很多 为了 她 . - : -

加倍；在她搅拌的碗里，再加倍给她搅拌。018: 007

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['friːli] ['glɔːrɪfaɪd] [hɜː'self] [ænd; ənd] ['revld] [ɪn] ['lʌkʃəri] ; ['iːkwəli] ['friːli] [əd'mɪnɪstə(r)] ['tɔːment] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][wəʊ] .
She has freely glorified herself and revelled in luxury ; equally freely administer torment to her , and woe .
她 有 自由 光荣的 她自己 和 尽情狂欢 在 奢华 ; 同样地 自由 管理 折磨 到 她 , 和 悲哀 .

她曾肆意炫耀自己，沉溺于奢华；同样，也当肆意折磨她，让她遭受苦难。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ʃiː; ʃi] [bəʊsts] , ['seɪɪŋ] , - [ai][sɪt] [enθ'rəʊnd] [æz; əz] [kwiːn] : [nəʊ] ['wɪdəʊ] [ˌeɪ 'em][ai] :
For in her heart she boasts , saying , ' I sit enthroned as Queen : no widow am I :
为了 在 她 心 她 吹嘘 , 说 , - 我 坐 登基 作为 女王 : 不 寡妇 是 我 :

因为她心里夸耀说："我坐在宝座上，如同女王；我不是寡妇；

[ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [nəʊ] ['sɒrəʊ] . - - : -
I shall never know sorrow . ' 018 : 008
我 将 绝不 知道 悲哀 . - - : -

我将永远不会感到悲伤。'018: 008

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [kə'læmitiz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [θɪk] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] —
" For this reason calamities shall come thick upon her on a single day —
" 为了 这 原因 灾难 将 来 厚的 之上 她 在 一个 单身的 天 —

"因此，灾难将在一天之内接踵而至——"

[deθ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['fæmɪn] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
death and sorrow and famine — and she shall be burned to the ground :
死亡 和 悲哀 和 饥荒 — 和 她 将 是 烧伤 到 这 地面 .

死亡、悲伤和饥荒——她将被夷为平地。

[fɔː(r); fə(r)] [strɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [huː] [hæz; həz] [dʒʌdʒd] [hɜː(r); hə(r)] .
For strong is the Lord God who has judged her .
为了 强的 是 这 主 上帝 WHO 有 评判 她 .

因为审判她的耶和华神大有能力。

- : - [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
018 : 009 The kings of the earth who have committed fornication with her ,
- : - 这 国王 的 这 地球 WHO 有 坚定的 婚前性行为 和 她 ,

018: 009 地上的君王与她行淫，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['revld] [ɪn] ['lʌkʃəri] , [ʃæl; ʃəl] [wiːp] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [lə'ment]
and have revelled in luxury , shall weep aloud and lament
和 有 尽情狂欢 在 奢华 , 将 哭泣 大声 和 哀叹

曾沉溺于奢华，如今将放声痛哭，哀叹不已。

['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɜːnɪŋ] ,
over her when they see the smoke of her burning ,
超过 她 什么时候 他们 看 这 抽烟 的 她 燃烧 ,

当他们看到她身上的烟雾时，他们就围在她身边。

- : - [waɪl] [ðeɪ] [stænd][ə'fɑː(r)] [ɒf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['terə(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['hevi]
018 : 010 while they stand afar off because of their terror at her heavy
- : - 尽管 他们 站立 远方 离开 因为 的 他们的 恐怖 在 她 重的

['pʌnɪʃmənt] ,
punishment ,
惩罚 ,

018: 010 当他们因害怕她将受到严厉的惩罚而远远地站着时，

[ænd; ənd] [seɪ] , - [ə'læs] , [ə'læs] , [ðaʊ] [greɪt] ['sɪti] , [əʊ] ['bæbɪlən] , [ðə; ði] ['maɪti] ['sɪti] !
and say , ' Alas , alas , thou great city , O Babylon , the mighty city !
和 说 , - 唉 , 唉 , 你 伟大的 城市 , 哦 巴比伦 , 这 强大的 城市 !

并说：“哀哉！哀哉！伟大的城市巴比伦啊，强大的城市啊！”

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][wʌn] [ʃɔːt] ['aʊə(r)][ðaɪ] [duːm] [hæz; həz] [kʌm] ! - - : -
For in one short hour thy doom has come ! ' 018 : 011
为了 在 一 短的 小时 你的 厄运 有 来 ! - - : -

短短一小时，你的末日就来临了！'018:011

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wiːp] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [lə'ment] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
And the merchants of the earth weep aloud and lament over her ,
和 这 商人 的 这 地球 哭泣 大声 和 哀叹 超过 她 ,

世上的商人们都为她放声痛哭，哀悼不已。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [naʊ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kɑːgəuz] —
because now there is no sale for their cargoes —
因为 现在 那里 是 不 销售 为了 他们的 货物 —

因为他们的货物现在卖不出去——

- : - ['kɑːgəuz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ɒv; əv]['dʒuːəlz][ænd; ənd] [pɜːlz] , [ɒv; əv] [faɪn] ['lɪnɪn]
018 : 012 cargoes of gold and silver , of jewels and pearls , of fine linen
- : - 货物 的 金子 和 银 , 的 珠宝 和 珍珠 , 的 美好的 亚麻布

,
,
,

018: 012 货物，包括金银、珠宝、珍珠和上等亚麻布，

['pɜːp(ə)l][ænd; ənd][sɪlk] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['skɑːlət] [stʌf] ; [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][reə(r)] [wʊdz] ,
purple and silk , and of scarlet stuff ; all kinds of rare woods ,
紫色的 和 丝绸 , 和 的 猩红 东西 ; 全部 种类 的 稀有的 树林 ,

紫色丝绸和猩红色织物；各种珍贵木材，

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [gʊdz] [ɪn]['aɪvəri][ænd; ənd][ɪn] ['veri] ['kɒstli] [wʊd] , [ɪn] [brɒnz] , [stiːl]
and all kinds of goods in ivory and in very costly wood , in bronze , steel
和 全部 种类 的 商品 在 象牙 和 在 非常 昂贵 木头 , 在 青铜 , 钢

[ænd; ənd]['mɑːb(ə)l] .
and marble .
和 大理石 .

以及各种象牙制品、名贵木材制品、青铜制品、钢铁制品和大理石制品。

- : - ['ɔːlsəʊ] ['sɪnəmən] [ænd; ənd][ə'moʊməm] ; ['əudəz][tuː; tə] [bɜːn] [æz; əz] ['ɪnsens] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
018 : 013 Also cinnamon and amomum ; odors to burn as incense or for
- : - 还 肉桂 和 豆蔻 ; 气味 到 烧伤 作为 香 或者 为了

['pɜːfjuːm] ;
perfume ;
香水 ;

018: 013 还有肉桂和豆蔻；可燃烧作香料或香水的香料；

['fræŋkɪnsens] , [waɪn] , [ɔɪl] ; [faɪn] ['flaʊə(r)] , [wiːt] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] ;
frankincense , wine , oil ; fine flour , wheat , cattle and sheep ;
乳香 , 葡萄酒 , 油 ; 美好的 面粉 , 小麦 , 牛 和 羊 ;

乳香、葡萄酒、橄榄油；精面粉、小麦、牛羊；

['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [sleɪvz] ; [ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][men] . - : -
horses and carriages and slaves ; and the lives of men . 018 : 014
马匹 和 马车 和 奴隶 ; 和 这 生活 的 男人 . - : -

马匹、马车和奴隶；以及人们的生活。018: 014

[ðə; ði] ['deinti] [ðæt] [ðaɪ] [səʊl] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [frɒm; frəm] [ðiː] ,
The dainties that thy soul longed for are gone from thee ,
这 精致小点心 那 你的 灵魂 渴望 为了 是 已消失 从 你 ,

你灵魂渴望的美味佳肴已离你而去。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðaɪn] ['elɪgəns] [ænd; ənd]['splendə(r)][hæv; həv] ['perɪʃt] , [ænd; ənd]['nevə(r)]
and all thine elegance and splendor have perished , and never
和 全部 你的 优雅 和 辉煌 有 遇难 , 和 绝不

你所有的优雅和辉煌都已消逝，而且永远不再。

[ə'gen] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [biː; bi] [faʊnd] . - : -
again shall they be found . 018 : 015
再次 将 他们 是 成立 . - : -

他们终将再次被找到。018:015

[ðəʊz] [huː] ['treɪdɪd][ɪn] [ðiːz] [θɪŋz] , [huː] [gruː] ['welθi] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] , [wɪl] [stænd][ə'fɑː(r)]
Those who traded in these things , who grew wealthy through her , will stand afar
那些 WHO 交易 在 这些 事物 , WHO 生长 富裕 通过 她 , 将要 站立 远方

[ɒf] ,
off ,
离开 ,

那些靠她买卖这些东西而发家致富的人，将会远远地站在一边。

[strʌk] [wɪð] ['terə(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,
struck with terror at her punishment ,
击 和 恐怖 在 她 惩罚 ,

她因受到惩罚而感到恐惧，

- : - ['wiːpɪŋ] [ə'laʊd][ænd; ənd] ['sɒrəʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , - [ə'læs] , [ə'læs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
018 : 016 weeping aloud and sorrowing , and saying , ' Alas , alas , for this
- : - 哭泣 大声 和 悲伤 , 和 说 , - 唉 , 唉 , 为了 这

[greɪt] ['sɪti] ,
great city ,
伟大的 城市 ,

018: 016 放声痛哭，哀号道："唉，唉，这座伟大的城市啊，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['brɪliəntli] [ə'reɪd] [ɪn] [faɪn] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd]['skɑːlət] [stʌf] ,
which was brilliantly arrayed in fine linen , and purple and scarlet stuff ,
哪个 曾是 精彩 排列 在 美好的 亚麻布 , 和 紫色的 和 猩红 东西 ,

[ænd; ənd] ['bjuːtɪfaɪd] [wɪð] [gəʊld] ,
and beautified with gold ,
和 美化 和 金子 ,

它由精美的亚麻布、紫色和猩红色织物精心制作而成，并用黄金装饰。

['dʒuːəlz][ænd; ənd] [pɜːlz] ;
jewels and pearls ;
珠宝 和 珍珠 ;

珠宝和珍珠；

- : - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][wʌn] [ʃɔːt] ['aʊə(r)][ɔːl] [ðɪs] [greɪt] [welθ] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [weɪst] ! -
018 : 017 because in one short hour all this great wealth has been laid waste ! '
- : - 因为 在 一 短的 小时 全部 这 伟大的 财富 有 到过 铺设 浪费 ! -

018: 017 因为短短一个小时内，所有这些巨大的财富都化为乌有！

[ænd; ənd] ['evri] ['ʃɪpmɑːstə] [ænd; ənd] ['evri] ['pæsɪndʒə(r)] [baɪ] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kruːz] [ænd; ənd] [ɔːl]
And every shipmaster and every passenger by sea and the crews and all
和 每一个 船长 和 每一个 乘客 经过 海 和 这 船员 和 全部
[huː] [plaɪ] [ðeə(r)] [treɪd] [ɒn] [ðə; ði] [siː] ,
who ply their trade on the sea ,
WHO 胶合板 他们的 贸易 在 这 海 ,

以及每一位船长、每一位海上乘客、每一位船员以及所有在海上从事各种贸易的人,

- : - [stʊd] [ə'fɑː(r)] [ɒf] , [ænd; ənd] [kraɪd] [ə'laʊd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
018 : 018 stood afar off , and cried aloud when they saw the smoke of her
- : - 站立 远方 离开 , 和 哭 大声 什么时候 他们 锯 这 抽烟 的 她
['bɜːnɪŋ] .
burning .
燃烧 .

018：018 远远地站着，当他们看到她燃烧的浓烟时，大声哭了起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , - [wɒt] ['sɪti] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] [greɪt] ['sɪti] ? - - : -
And they said , ' What city is like this great city ? ' 018 : 019
和 他们 说 , - 什么 城市 是 喜欢 这 伟大的 城市 ? - - : -

他们说："哪座城市能与这座伟大的城市相比呢？"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θruː] [dʌst] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] , ['wiːpɪŋ] [ə'laʊd] [ænd; ənd]
And they threw dust upon their heads , and cried out , weeping aloud and
和 他们 扔 灰尘 之上 他们的 头部 , 和 哭 出去 , 哭泣 大声 和
['sɒrəʊɪŋ] . -
sorrowing . '
悲伤 . -

他们把尘土撒在头上，放声痛哭，悲恸不已。

[ə'læs] , [ə'læs] , - [ðeɪ] [sed] , - [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪt] ['sɪti] , [ɪn] [wɪtʃ] , [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [vɑːst]
Alas , alas , ' they said , ' for this great city , in which , through her vast
唉 , 唉 , - 他们 说 , - 为了 这 伟大的 城市 , 在 哪个 , 通过 她 广阔的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

"唉，唉，"他们说，"这座伟大的城市，凭借其巨大的财富，

[ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [ɒn] [ðə; ði] [siː] [hæv; həv] [grəʊn] [rɪtʃ] ;
the owners of all the ships on the sea have grown rich ;
这 所有者 的 全部 这 船舶 在 这 海 有 生长 富有的 ;

海上所有船只的船主都变得富有了；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [wʌn] [ʃɔːt] ['aʊə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [weɪst] ! - - : -
because in one short hour she has been laid waste ! ' 018 : 020
因为 在 一 短的 小时 她 有 到过 铺设 浪费 ! - - : -

因为短短一个小时内，她就被彻底摧毁了！'018: 020

[rɪ'dʒɔɪs] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [əʊ] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [seɪnts] [ænd; ənd] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd]
Rejoice over her , O Heaven , and you saints and Apostles and
麾 超过 她 , 哦 天堂 , 和 你 圣徒 和 使徒们 和
['prɒfɪts] ;
Prophets ;
先知 ;

天哪，你们要为她欢欣鼓舞；圣徒、使徒、先知们，你们也要欢欣鼓舞；

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [hæz; həz] ['teɪkən] ['vendʒəns] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . " - : -
for God has taken vengeance upon her because of you . " 018 : 021
为了 上帝 有 已采取 复仇 之上 她 因为 的 你 . " - : -

因为上帝因你们的缘故惩罚了她。"018: 021

[ðen] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['eɪndʒl][ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [tʊk] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɪtʃ]
Then a single angel of great strength took a stone which
然后 一个 单身的 天使 的 伟大的 力量 采取 一个 石头 哪个

然后，一位力大无穷的天使拿起一块石头，

[rɪ'zembld] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['mɪlstəʊn] , [ænd; ənd] [həːl] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
resembled a huge millstone , and hurled it into the sea ,
类似 一个 巨大的 磨石 , 和 投掷 它 进入 这 海 ,

它像一块巨大的磨盘，被扔进了大海。

['seɪɪŋ] , " [səʊ][ʃæl; ʃəl]['bæbɪlən] , [ðæt] [greɪt] ['sɪti] , [biː; bi]['vaɪələntli]
saying , " So shall Babylon , that great city , be violently
说 , " 所以 将 巴比伦 , 那 伟大的 城市 , 是 暴力

他说："巴比伦大城也必遭受暴力。"

[həːl] [daʊn] [ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'gen] [biː; bi] [faʊnd] . - : -
hurled down and never again be found . 018 : 022
投掷 向下 和 绝不 再次 是 成立 . - : -

被扔下后就再也找不到了。018: 022

[nəʊ] [hɑːp] [ɔː(r)] [sɒŋ] , [nəʊ] [fluːt] [ɔː(r)] ['trʌmpɪt] , [ʃæl; ʃəl]['evə(r)] [ə'gen] [biː; bi] [hɜːd]
No harp or song , no flute or trumpet , shall ever again be heard
不 竖琴 或者 歌曲 , 不 长笛 或者 喇叭 , 将 曾经 再次 是 听到

再也不会听到竖琴或歌声，再也不会听到笛声或号角声。

[ɪn] [ðiː] ; [nəʊ]['krɑːftsmən][ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][ʃæl; ʃəl]['evə(r)] [ə'gen] [biː; bi] [faʊnd]
in thee ; no craftsman of any kind shall ever again be found
在 你 ; 不 工匠 的 任何 种类 将 曾经 再次 是 成立

你之中，再也不会有任何工匠出现。

[ɪn] [ðiː] ; [nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['graɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] ['evə(r)] [ə'gen] [biː; bi]
in thee ; nor shall the grinding of the mill ever again be
在 你 ; 也不 将 这 研磨 的 这 磨 曾经 再次 是

在你里面；磨坊的碾磨也不再发生

[hɜːd] [ɪn] [ðiː] . - : -
heard in thee . 018 : 023
听到 在 你 . - : -

听到了你.018: 023

['nevə(r)] [ə'gen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ][læmp] [ʃaɪn] [ɪn] [ðiː] ,
Never again shall the light of a lamp shine in thee ,
绝不 再次 将 这 光 的 一个 灯 闪耀 在 你 ,

你身上将再也看不到一丝灯光。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'gen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['braɪdgruːm] [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][braɪd][biː; bi]
and never again shall the voice of a bridegroom or of a bride be
和 绝不 再次 将 这 嗓音 的 一个 新郎 或者 的 一个 新娘 是
[hɜːd] [ɪn] [ðiː] .
heard in thee .
听到 在 你 .

你里面再也不会听到新郎或新娘的声音了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['mɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [greɪt] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
For thy merchants were the great men of the earth ,
为了 你的 商人 是 这 伟大的 男人 的 这 地球 ,

因为你的商人是世上的伟人，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['mædʒɪk] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] ['præktɪs] [ɔːl] ['neɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][led] [ə'streɪ] . - :
and with the magic which thou didst practise all nations were led astray . 018 :
和 和 这 魔法 哪个 你 迪斯特 实践 全部 国家 是 引领 误入歧途 . - :

你所施展的魔法使所有国家都误入歧途。

- [ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['prɒfɪts] [ænd; ənd][ɒv; əv][gɑːdz]
024 And in her was found the blood of Prophets and of God's
- 和 在 她 曾是 成立 这 血 的 先知 和 的 神的
['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] . " - : -
people and of all who had been put to death on the earth . " 019 : 001
人们 和 的 全部 WHO 有 到过 放 到 死亡 在 这 地球 . " - : -

024 在她里面发现了先知和上帝子民的血，以及所有在地上被处死之人的血。"019: 001

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [siːmd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði][fɑː(r)] - ['ekəʊɪŋ] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ɪn]
After this I seemed to hear the far - echoing voices of a great multitude in
后 这 我 似乎 到 听到 这 远的 - 回声 声音 的 一个 伟大的 民众 在
['hev(ə)n] ,
Heaven ,
天堂 ,

此后，我仿佛听到了天上众多人群遥远而悠远的回声。

[huː] [sed] , " [ˌhælɪ'luːjə] !
who said , " Hallelujah !
WHO 说 , " 哈利路亚 !

谁说："哈利路亚！"

[ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)][gɒd] .
The salvation and the glory and the power belong to our God .
这 救恩 和 这 荣耀 和 这 力量 属于 到 我们的 上帝 .

救恩、荣耀、能力都归于我们的神。

- : - [truː] [ænd; ənd][dʒʌst][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənts] ,
019 : 002 True and just are His judgments ,
- : - 真的 和 只是 是 他的 判决 ,

019: 002 他的判决真实公正，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [greɪt] ['hɑːlət] [huː] [wɒz; wəz] [kə'rʌpt] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ]
because He has judged the great Harlot who was corrupting the whole earth
因为 他 有 评判 这 伟大的 妓女 WHO 曾是 腐败 这 所有的 地球
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ,
with her fornication ,
和 她 婚前性行为 ,

因为祂审判了那用淫乱败坏全地的大淫妇，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən] ['vendʒəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒnd,sɜːvənt] [wɪtʃ]
and He has taken vengeance for the blood of His bondservants which
和 他 有 已采取 复仇 为了 这 血 的 他的 奴隶 哪个
[hɜː(r); hə(r)][hændz][hæv; həv] [ʃed] .
her hands have shed .
她 双手 有 棚 .

祂为祂的仆人所流的血报了仇，这血是她手所流的。

" - : - [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] [ðeɪ] [sed] , " [ˌhælɪ'luːjə] !
" 019 : 003 And a second time they said , " Hallelujah !
" - : - 和 一个 第二 时间 他们 说 , " 哈利路亚 !

"019: 003 他们第二次说：'哈利路亚！

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sməʊk] [ə'sendz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] . " - : -
For her smoke ascends until the Ages of the Ages . " 019 : 004
为了 她 抽烟 上升 直到 这 年龄 的 这 年龄 . " - : -

她的烟雾升腾至亘古永世。"019: 004

[ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)] ['eldəz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]
And the twenty - four Elders and the four living creatures
和 这 二十 - 四 长者 和 这 四 活的 生物

还有二十四位长老和四活物

[fel] [daʊn] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [gɒd] [huː] [sɪts] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
fell down and worshipped God who sits upon the throne .
跌倒 向下 和 崇拜 上帝 WHO 坐着 之上 这 王座 .

俯伏敬拜坐在宝座上的上帝。

" ['iːv(ə)n] [səʊ] , " [ðeɪ] [sed] ; " [ˌhælɪ'luːjə] ! " - : -
" Even so , " they said ; " Hallelujah ! " 019 : 005
" 甚至 所以 , " 他们 说 ; " 哈利路亚 ! " - : -

“即便如此,”他们说;“哈利路亚!”019:005

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [sed] , " [preɪz] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
And from the throne there came a voice which said , " Praise our God ,
和 从 这 王座 那里 来了 一个 嗓音 哪个 说 , " 称赞 我们的 上帝 ,

宝座上传来声音说:“赞美我们的神,

[ɔːl] [juː; jʊ] [hɪz; ɪz] ['bɒnd,sɜːvənt] — [juː; jʊ] [huː] [fɪə(r)] [hɪm] , [bəuθ] [ðə; ði] [smɔːl]
all you His bondservants — you who fear Him , both the small
全部 你 他的 奴隶 — 你 WHO 害怕 他 , 两个都 这 小的

你们这些敬畏祂的仆人,无论大小,都是祂的仆人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] . " - : -
and the great . " 019 : 006
和 这 伟大的 . " - : -

以及伟大的。”019: 006

[ænd; ənd] [ai] [siːmd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd]
And I seemed to hear the voices of a great multitude and the sound
和 我 似乎 到 听到 这 声音 的 一个 伟大的 民众 和 这 声音
[ɒv; əv] ['meni] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [laʊd] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
of many waters and of loud peals of thunder ,
的 许多 水 和 的 大声 果皮 的 雷 ,

我仿佛听见了许多人的声音、许多河流的声音和响亮的雷声。

[wɪtʃ] [sed] , " [ˌhælɪ'luːjə] !
which said , " Hallelujah !
哪个 说 , " 哈利路亚 !

它说:“哈利路亚!

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] .
Because the Lord our God , the Ruler of all , has become King .
因为 这 主 我们的 上帝 , 这 统治者 的 全部 , 有 变得 国王 .

因为耶和华我们的神,万物的主宰,已经作王了。

- : - [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['glɔːri] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
019 : 007 Let us rejoice and triumph and give Him the glory ; for the
- : - 让 我们 麾 和 胜利 和 给 他 这 荣耀 ; 为了 这
[taɪm]
time
时间

019: 007 让我们欢欣鼓舞,凯旋归荣耀于他;因为此时此刻

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [braɪd] [hæz; həz]
for the marriage of the Lamb has come , and His Bride has
为了 这 婚姻 的 这 羊肉 有 来 , 和 他的 新娘 有

因为羔羊的婚宴已经到了,祂的新妇也已经迎娶了祂的新娘。

[meɪd] [hɜː'self] ['redi] . " - : -
made herself ready . " 019 : 008
制成 她自己 准备好 . " - : -

她做好了准备。”019: 008

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'reɪ] [hɜː'self] [ɪn] [faɪn] ['lɪnɪn] ,
And she was permitted to array herself in fine linen ,
和 她 曾是 允许 到 大批 她自己 在 美好的 亚麻布 ,

她获准穿上精美的亚麻布衣裳。

['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['spɒtləs] ; [ðə; ði] [faɪn] ['lɪnɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs]
shining and spotless ; the fine linen being the righteous
灼灼 和 一尘不染 ; 这 美好的 亚麻布 存在 这 正义

闪亮洁净；细麻布就是义人。

['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [gɑːdz] ['piːp(ə)l] . - : -
actions of God's people . 019 : 009
行动 的 神的 人们 . - : -

上帝子民的行动。019: 009

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [raɪt] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
And he said to me , " Write as follows :
和 他 说 到 我 , " 写 作为 跟随 :

他对我说："请按如下方式写下："

- ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [rɪ'siːv] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['sʌpə(r)] [ɒv; əv]
' Blessed are those who receive an invitation to the Marriage Supper of
- 蒙福 是 那些 WHO 收到 一个 邀请 到 这 婚姻 晚餐 的
[ðə; ði] [læm] . -
the Lamb . '
这 羊肉 . -

"凡蒙邀请赴羔羊婚宴的，都是有福的。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['ædɪd] , [stɪl] [ə'dresɪŋ] [ˌem 'iː] , " [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['truːli][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][gɒd] .
" And he added , still addressing me , " These are truly the words of God .
" 和 他 额外 , 仍然 解决 我 , " 这些 是 真的 这 字 的 上帝 .
" - : -
" 019 : 010
" - : -

他接着对我说："这些确实是上帝的话语。"019: 010

[ðen] [ai] [fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
Then I fell at his feet to worship him .
然后 我 跌倒 在 他的 脚 到 崇拜 他 .

然后我跪倒在他脚下膜拜他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [əʊ] , [duː; də] [nɒt] [duː; də] [ðæt] .
But he exclaimed , " Oh , do not do that .
但 他 惊呼 , " 哦 , 做 不是 做 那 .

但他惊呼道："哦，千万不要那样做。"

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['feləʊ] ['bɒndˌsɜːvənt] [ɒv; əv] [jɔːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feləʊ] ['bɒndˌsɜːvənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
I am a fellow bondservant of yours and a fellow bondservant of your
我 是 一个 同伴 奴隶 的 你的 和 一个 同伴 奴隶 的 你的
['breðrən] [huː] [hæv; həv] [bɔːn] ['testɪməni] [tuː; tə]['dʒiːzəs] .
brethren who have borne testimony to Jesus .
弟兄们 WHO 有 出生 见证 到 耶稣 .

我与你同为仆人，也与你那些为耶稣作见证的弟兄们同为仆人。

['wɜːʃɪp] [gɒd] .
Worship God .
崇拜 上帝 .

敬拜上帝。

" ['testɪməni] [tuː; tə]['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ˌʌndə'lai] ['prɒfəsi] . - : -
" Testimony to Jesus is the spirit which underlies Prophecy . 019 : 011
" 见证 到 耶稣 是 这 精神 哪个 底层 预言 . - : -

"为耶稣作见证是预言的根本精神。"019: 011

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ][dɔː(r)]['əʊpən][ɪn] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] [ə'pɪəd] .
Then I saw a door open in Heaven , and a white horse appeared .
然后 我 锯 一个 门 打开 在 天堂 , 和 一个 白色的 马 出现 .

然后我看见天上的一扇门开了，一匹白马出现了。

[ɪts]['raɪdə(r)][wɒz; wəz] [nemd] " ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] " — ['biːɪŋ] [wʌn] [huː] [ɪn]
Its rider was named " Faithful and True " — being One who in
它是 骑士 曾是 命名 " 忠实 和 真的 " — 存在 一 WHO 在

它的骑手名叫“忠信真诚”——指的是那位......

['raɪtʃəsnəs] [ækts][æz; əz][dʒʌdʒ] , [ænd; ənd] [meɪks] [wɔː(r)] .
righteousness acts as Judge , and makes war .
义 行为 作为 法官 , 和 制作 战争 .

正义充当审判者，并发动战争。

- : - [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [hed]
019 : 012 His eyes were like a flame of fire , and on His head
- : - 他的 眼睛 是 喜欢 一个 火焰 的 火 , 和 在 他的 头
[wɜː(r); wə(r)] ['meni]
were many
是 许多

019: 012 他的眼睛如同火焰，他的头上有许多

['kɪŋli] [kraʊnz] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪtʃ] [nəʊ]
kingly crowns ; and He has a name written upon Him which no
王者 皇冠 ; 和 他 有 一个 姓名 书面 之上 他 哪个 不

祂头戴王冠，祂的名上写着一个无人能及的名字。

[wʌn]
one
—

—

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self] [nəʊz] .
but He Himself knows .
但 他 他本人 知道 .

但祂自己知道。

- : - [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['gɑːmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][klæd][hæz; həz] [biːn] [dip] [ɪn] [blʌd]
019 : 013 The outer garment in which He is clad has been dipped in blood
- : - 这 外 服装 在 哪个 他 是 覆膜 有 到过 浸入 在 血

019: 013 祂所穿的外衣已浸透了鲜血

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] . - : -
and His name is THE WORD OF GOD . 019 : 014
和 他的 姓名 是 这 单词 的 上帝 . - : -

祂的名字是“神的话语”。019: 014

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ðə; ði] ['ɑ:miz] [ɪn] ['hev(ə)n] ['fɒləʊd] [hɪm] — ['maʊntɪd] [ɒn] [waɪt] ['hɔ:sɪz]
The armies in Heaven followed Him — mounted on white horses
这 军队 在 天堂 随后 他 — 安装 在 白色的 马匹

天上的军队骑着白马跟随他。

[ænd; ənd] [kləʊðd] [ɪn] [faɪn] ['lɪnɪn] , [waɪt] [ænd; ənd] ['spɒtləs] .
and clothed in fine linen , white and spotless .
和 穿着衣服 在 美好的 亚麻布 , 白色的 和 一尘不染 .

身穿洁白无瑕的上等亚麻布衣。

- : - [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [sɒ:d] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [smaɪt] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ;
019 : 015 From His mouth there comes a sharp sword with which He will smite the nations ;
- : - 从 他的 嘴 那里 来 一个 锋利的 剑 和 哪个 他 将要 惩击 这 国家 ;

019: 015 从祂口中出来一把利剑，祂要用这剑击杀列国；

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [hɪm'self] [bi:; bi] [ðeə(r)] ['ʃepəd] , ['ru:lɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['septə(r)] [ɒv; əv] ['aɪən] ;
and He will Himself be their Shepherd , ruling them with a scepter of iron ;
和 他 将要 他本人 是 他们的 牧羊人 , 裁决 他们 和 一个 权杖 的 铁 ;

他必亲自作他们的牧者，用铁杖辖管他们；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [tu:; tə] [tred] [ðə; ði] ['waɪnˌpres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪəs] ['æŋgə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ,
and it is His work to tread the winepress of the fierce anger of God ,
和 它 是 他的 工作 到 踏 这 压榨机 的 这 凶猛的 愤怒 的 上帝 ,

祂的工作就是践踏上帝烈怒的酒榨。

[ðə; ði] ['ru:lə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] . - : -
the Ruler of all . 019 : 016
这 统治者 的 全部 . - : -

万物之主.019: 016

[ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['aʊtə(r)] ['gɑ:mənt] [ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [hi:; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] ,
And on His outer garment and on His thigh He has a name written ,
和 在 他的 外 服装 和 在 他的 大腿 他 有 一个 姓名 书面 ,

祂的外衣和祂的大腿上都写着祂的名字，

[kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɔ:d] [ɒv; əv] [lɔ:dz] . - : -
KING OF KINGS AND LORD OF LORDS . 019 : 017
国王 的 国王 和 主 的 领主们 . - : -

万王之王，万主之主。019: 017

[ænd; ənd] [ai] [sɔ:] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['eɪndʒl] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
And I saw a single angel standing in the full light of the sun ,
和 我 锯 一个 单身的 天使 常设 在 这 满的 光 的 这 太阳 ,

我看见一位天使独自站在阳光下，

[hu:] [kraɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [bɜ:dz] [ðæt] [flu:] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] ,
who cried in a loud voice to all the birds that flew across the sky ,
WHO 哭 在 一个 大声 嗓音 到 全部 这 鸟类 那 飞翔 穿过 这 天空 ,

他向所有飞越天空的鸟儿大声呼喊，

" [kʌm] [ænd; ənd][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][gɑːdz] [greɪt] ['sʌpə(r)] ,
" Come and be present at God's great supper ,
" 来 和 是 展示 在 神的 伟大的 晚餐 ,

"来参加上帝的盛宴吧！"

- : - [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːst] [ɒn][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ]
019 : 018 that you may feast on the flesh of kings and the flesh
- : - 那 你 可能 盛宴 在 这 肉 的 国王 和 这 肉

019: 018 好让你们饱享君王的肉和肉

[ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] , [ɒn][ðə; ði] [fleʃ]
of generals and the flesh of mighty men , on the flesh
的 将军们 和 这 肉 的 强大的 男人 , 在 这 肉

将军们和强者的肉体，在肉体上

[ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['raɪdəz] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ɔːl][mæn'kaɪnd] ,
of horses and their riders , and on the flesh of all mankind ,
的 马匹 和 他们的 骑手 , 和 在 这 肉 的 全部 人类 ,

以马匹及其骑手为对象，以及以全人类的血肉为对象，

['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [men][ɔː(r)] [sleɪvz] , [greɪt] [men][ɔː(r)][smɔːl] . " - : -
whether they are free men or slaves , great men or small . " 019 : 019
无论 他们 是 自由的 男人 或者 奴隶 , 伟大的 男人 或者 小的 . " - : -

无论他们是自由人还是奴隶，无论他们是伟人还是卑微之人。"019: 019

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði][waɪld] [biːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And I saw the Wild Beast , and the kings of the earth ,
和 我 锯 这 荒野 兽 , 和 这 国王 的 这 地球 ,

我又看见了野兽和地上的君王，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɑːmiz] , [ɔːl] [ə'sembəld] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] , [wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,
and their armies , all assembled to make war , once for all ,
和 他们的 军队 , 全部 组装 到 制作 战争 , 一次 为了 全部 ,

他们的军队集结起来，准备进行一场彻底的战争。

[ə'genst] [ðə; ði]['raɪdə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
against the Rider upon the horse and against His army .
反对 这 骑士 之上 这 马 和 反对 他的 军队 .

对抗骑马的骑士和他的军队。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [biːst] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt]
And the Wild Beast was captured , and with him the false Prophet
和 这 荒野 兽 曾是 捕获 , 和 和 他 这 错误的 先知

于是，那头野兽被捉住了，假先知也和它一起被捉住了。

- : - [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][led]
019 : 020 who had done the miracles in his presence with which he had led
- : - WHO 有 完毕 这 奇迹 在 他的 在场 和 哪个 他 有 引领

019: 020 那些在他面前行过神迹的人，他曾带领他们行过这些神迹。

[ə'streɪ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːst] ,
astray those who had received the mark of the Wild Beast ,
误入歧途 那些 WHO 有 已收到 这 标记 的 这 荒野 兽 ,

迷惑那些已接受野兽印记的人，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['wɜːʃip] [hɪz; ɪz]['stætʃuː] .
and those who worshipped his statue .
和 那些 WHO 崇拜 他的 雕像 .

以及那些膜拜他雕像的人。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn]
Both of them were thrown
两个都 的 他们 是 抛掷

他们俩都被扔了出去

[ə'laɪv]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] [ə'bleɪz] [wɪð] ['sʌlfə(r)] . - : -
alive into the Lake of fire that was all ablaze with sulphur . 019 : 021
活 进入 这 湖 的 火 那 曾是 全部 燃烧 和 硫 . - : -

活生生地投入到燃烧着硫磺的火湖中。019: 021

[bʌt; bət][ðə; ði][rest][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
But the rest were killed with the sword that came from the mouth of
但 这 休息 是 被杀 和 这 剑 那 来了 从 这 嘴 的
[ðə; ði]['raɪdə(r)][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] .
the Rider on the horse .
这 骑士 在 这 马 .

但其余的人都被从骑马者口中射出的剑杀死了。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːdz][ɔːl] [fed] ['rævənəsli] [ə'pɒn][ðeə(r)] [fleʃ] . - : -
And the birds all fed ravenously upon their flesh . 020 : 001
和 这 鸟类 全部美联储 贪婪地 之上 他们的 肉 . - : -

鸟儿们都贪婪地啄食它们的肉。020:001

[ðen] [ai] [sɔː] [æn; ən]['eɪndʒl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv][ðə; ði]
Then I saw an angel coming down from Heaven , having the key of the
然后 我 锯 一个 天使 未来 向下 从 天堂 , 拥有 这 钥匙 的 这
['bɒtəmləs] [pɪt] ,
bottomless pit ,
无底 坑 ,

然后我看见一位天使从天上下来，拿着无底坑的钥匙，

[ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz][ɑːm][hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪn] . - : -
and upon his arm he carried a great chain . 020 : 002
和 之上 他的 手臂 他 携带 一个 伟大的 链 . - : -

他手臂上扛着一条大链子。020: 002

[hiː; hi][leɪd][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] — [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɜːpənt] — [huː] [ɪz][ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd]
He laid hold of the Dragon — the ancient serpent — who is the Devil and
他 铺设 抓住 的 这 龙 — 这 古老的 蛇 — WHO 是 这 魔鬼 和
[ðə; ði] ['ædvəsəri] ,
the Adversary ,
这 对手 ,

他抓住了那条龙——那条古老的蛇——它就是魔鬼和仇敌。

[ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [ænd; ənd] [həːl] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]
and bound him for a thousand years , and hurled him into the
和 边界 他 为了 一个 千 年 , 和 投掷 他 进入 这
['bɒtəmləs] [pɪt] . - : -
bottomless pit . 020 : 003
无底 坑 . - : -

并将他捆绑了一千年，扔进了无底坑。020: 003

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [siːl] [ə'pɒn] [hɪm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi]
He closed the entrance and put a seal upon him in order that he might be
他 关闭 这 入口 和 放 一个 海豹 之上 他 在 命令 那 他 可能 是
[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ə'streɪ] ['eni] [mɔː(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]
unable to lead the nations astray any more until the thousand years were at
无法 到 带领 这 国家 误入歧途 任何 更多的 直到 这 千 年 是 在
[æn; ən][end] .
an end .
一个 结尾 .

他关闭了入口，并给他盖上了封印，使他不能再误导各国，直到一千年结束。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi][set][æt; ət] ['lɪbəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . - : -
Afterwards he is to be set at liberty for a short time . 020 : 004
然后 他 是 到 是 放 在 自由 为了 一个 短的 时间 . - : -

之后他将被释放一段时间。020: 004

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [θrəʊnz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɒn][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [huːm]
And I saw thrones , and some who were seated on them , to whom
和 我 锯 王座 , 和 一些 WHO 是 坐着 在 他们 , 到 谁
['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] .
judgment was entrusted .
判断 曾是 受托 .

我又看见几个宝座，和坐在宝座上的一些人，他们得了审判的权柄。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'hedɪd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
And I saw the souls of those who had been beheaded on account of the
和 我 锯 这 灵魂 的 那些 WHO 有 到过 斩首 在 帐户 的 这
['testɪməni] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔːn] [tuː; tə]['dʒiːzəs][ænd; ənd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][gɑːdz] ['mesɪdʒ] ,
testimony that they had borne to Jesus and on account of God's Message ,
见证 那 他们 有 出生 到 耶稣 和 在 帐户 的 神的 信息 ,

我看见了那些因见证耶稣和宣扬上帝的信息而被斩首之人的灵魂。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd][nɒt] ['wəːʃip] [ðə; ði][waɪld] [biːst] [ɔː(r)]
and also the souls of those who had not worshipped the Wild Beast or
和 还 这 灵魂 的 那些 WHO 有 不是 崇拜 这 荒野 兽 或者
[hɪz; ɪz]['stætʃuː] ,
his statue ,
他的 雕像 ,

还有那些没有崇拜野兽或其雕像的人的灵魂，

[nɔː(r)] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [mɑːk] [ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] [ɔː(r)][ɒn][ðeə(r)][hændz] ;
nor received his mark on their foreheads or on their hands ;
也不 已收到 他的 标记 在 他们的 额头 或者 在 他们的 双手 ;

他们既没有在额上也没有在手上受他的印记；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kɪŋz] [wɪð] [kraɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]
and they came to Life and were kings with Christ for a thousand
和 他们 来了 到 生活 和 是 国王 和 基督 为了 一个 千
[j'iəz] . - : -
years . 020 : 005
年 . - : -

他们复活了，与基督一同作王一千年。020: 005

[nəʊ][wʌn] [els] [huː] [wɒz; wəz] [ded] [rəʊz][tuː; tə] [laɪf] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]
No one else who was dead rose to Life until the thousand years were at
不 一 别的 WHO 曾是 死的 玫瑰 到 生活 直到 这 千 年 是 在
[æn; ən][end] .
an end .
一个 结尾 .

直到一千年结束，其他死去的人都没有复活。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
This is the First Resurrection .
这 是 这 第一的 复活 .

这是第一次复活。

- : - ['blesɪd; blest][ænd; ənd]['həʊli][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
020 : 006 Blessed and holy are those who share in the First Resurrection .
- : - 蒙福 和 圣 是 那些 WHO 分享 在 这 第一的 复活 .

020: 006 凡参与第一次复活的人有福了，他们是圣洁的。

[ðə; ði]['sekənd] [deθ] [hæz; həz][nəʊ]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
The Second Death has no power over them ,
这 第二 死亡 有 不 力量 超过 他们 ,

第二次死亡对他们没有影响。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [priːsts] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd][tuː; tə] [kraɪst] ,
but they shall be priests to God and to Christ ,
但 他们 将 是 神父 到 上帝 和 到 基督 ,

但他们要作上帝和基督的祭司。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɪŋz] [wɪð] [kraɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] . - : -
and shall be kings with Christ for the thousand years . 020 : 007
和 将 是 国王 和 基督 为了 这 千 年 . - : -

他们必与基督一同作王一千年。020: 007

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][æn; ən] [end] , [ðə; ði] ['ædvəsəri] [wɪl] [biː; bi]
But when the thousand years are at an end , the Adversary will be
但 什么时候 这 千 年 是 在 一个 结尾 , 这 对手 将要 是
[rɪ'liːst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] ,
released from his imprisonment ,
发布 从 他的 监禁 ,

但当千年期满时，那敌对者将从囚禁中被释放。

- : - [ænd; ənd] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [liːd] [ə'streɪ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)]
020 : 008 and will go out to lead astray the nations in all the four
- : - 和 将要 去 出去 到 带领 误入歧途 这 国家 在 全部 这 四

020: 008 并将出去迷惑四国。

['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [gɑːg][ænd; ənd]['meigɔg] , [ænd; ənd] [ə'semb(ə)l] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ,
corners of the earth , Gog and Magog , and assemble them for war ,
角落 的 这 地球 , 歌革 和 玛各 , 和 集合 他们 为了 战争 ,

召集地极的歌革和玛各，并让他们聚集起来争战。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [sændz] [ɒn] [ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] [ɪn]['nʌmbə(r)] . - : -
and they are like the sands on the seashore in number . 020 : 009
和 他们 是 喜欢 这 沙子 在 这 海滨 在 数字 . - : -

它们就像海边的沙子一样，数量为020:009。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd]
And they went up over the whole breadth of the earth and
和 他们 去 向上 超过 这 所有的 宽度 的 这 地球 和

他们走遍了整个地球，

[sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['sɪti] .
surrounded the encampment of God's people and the beloved city .
包围 这 营地 的 神的 人们 和 这 心爱 城市 .

包围了上帝子民的营地和祂所爱的城市。

[bʌt; bət]['faɪə(r)] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [ðem; ðəm] ;
But fire came down from Heaven and consumed them ;
但 火 来了 向下 从 天堂 和 消耗 他们 ;

但天降烈火，将他们烧尽；

- : - [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'streɪ] ,
020 : 010 and the Devil , who had been leading them astray ,
- : - 和 这 魔鬼 , WHO 有 到过 领导 他们 误入歧途 ,

020: 010 以及一直引诱他们误入歧途的魔鬼，

[wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['sʌlfə(r)] [weə(r)] [ðə; ði][waɪld] [biːst]
was thrown into the Lake of fire and sulphur where the Wild Beast
曾是 抛掷 进入 这 湖 的 火 和 硫 在哪里 这 荒野 兽
[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt] [wɜː(r); wə(r)] ,
and the false Prophet were ,
和 这 错误的 先知 是 ,

他被扔进了硫磺火湖，那里有野兽和假先知。

[ænd; ənd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ðeɪ] [wɪl] ['sʌfə(r)] ['tɔːtʃə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] . - : -
and day and night they will suffer torture until the Ages of the Ages . 020 : 011
和 天 和 夜晚 他们 将要 遭受 酷刑 直到 这 年龄 的 这 年龄 . - : -

他们将日夜遭受酷刑，直到永世。020: 011

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] [ænd; ənd] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
Then I saw a great white throne and One who was seated on it ,
然后 我 锯 一个 伟大的 白色的 王座 和 一 WHO 曾是 坐着 在 它 ，

然后我看见一个白色的大宝座，和坐在上面的一位，

[frɒm; frəm] [huːz] ['prez(ə)ns] [ɜːθ] [ænd; ənd][skaɪ][fled] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][nəʊ] [pleɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . - : -
from whose presence earth and sky fled away , and no place was found for them . 020 : 012
从 谁 在场 地球 和 天空 逃亡 离开 ， 和 不 地方 曾是 成立 为了 他们 . - : -

天地因他的存在而逃离，再也找不到容身之处。020: 012

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði] [ded] , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] , ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] .
And I saw the dead , the great and the small , standing in front of the throne .
和 我 锯 这 死的 ， 这 伟大的 和 这 小的 ， 常设 在 正面 的 这 王座 .

我看见死了的人，无论尊卑，都站在宝座前。

[ænd; ənd] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ; [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [bʊk] — ['neɪmli] , [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] ;
And books were opened ; and so was another book — namely , the Book of Life ;
和 图书 是 打开 ； 和 所以 曾是 其他 书 — 即 ， 这 书 的 生活 ；

于是书卷展开了；还有另一本书也展开了，就是生命册；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] [θɪŋz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɒt] [ðeə(r)] [kən'dʌkt] [hæd; həd] [biːn] . - : -
and the dead were judged by the things recorded in the books in accordance with what their conduct had been . 020 : 013
和 这 死的 是 评判 经过 这 事物 记录 在 这 图书 在 根据 和 什么 他们的 执行 有 到过 . - : -

死者将根据他们生前的行为，按照记录在册的事接受审判。020: 013

[ðen] [ðə; ði] [siː] ['jiːldɪd] [ʌp][ðə; ði] [ded] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Then the sea yielded up the dead who were in it ,
然后 这 海 产生 向上 这 死的 WHO 是 在 它 ，

于是，大海吐出了其中的死者。

[deθ] [ænd; ənd]['heɪdiːz] ['jiːldɪd] [ʌp][ðə; ði] [ded] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðem; ðəm] ,
Death and Hades yielded up the dead who were in them ,
死亡 和 哈迪斯 产生 向上 这 死的 WHO 是 在 他们 ，

死神和冥界交出了其中的亡灵。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [mæn][wɒz; wəz] [dʒʌdʒd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɒt] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [hæd; həd] [biːn] . - : -
and each man was judged in accordance with what his conduct had been . 020 : 014
和 每个 男人 曾是 评判 在 根据 和 什么 他的 执行 有 到过 . - : -

每个人都根据自己的行为受到审判。020: 014

[ðen] [deθ] [ænd; ənd]['heɪdiːz][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ;
Then Death and Hades were thrown into the Lake of fire ;
然后 死亡 和 哈迪斯 是 抛掷 进入 这 湖 的 火 ;

然后，死神和冥王哈迪斯被扔进了火湖；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [deθ] — [ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . - : -
this is the Second Death — the Lake of fire . 020 : 015
这 是 这 第二 死亡 — 这 湖 的 火 . - : -

这是第二次死亡——火湖。020:015

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌnz] [neɪm] [wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
And if any one's name was not found recorded in the Book
和 如果 任何 一个人的 姓名 曾是 不是 成立 记录 在 这 书

如果任何人的名字没有记录在册，那么这个人就得去死。

[ɒv; əv] [laɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . - : -
of Life he was thrown into the Lake of fire . 021 : 001
的 生活 他 曾是 抛掷 进入 这 湖 的 火 . - : -

他被扔进了火湖里，失去了生命。021: 001

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ɜːθ] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['hev(ə)n]
And I saw a new Heaven and a new earth ; for the first Heaven
和 我 锯 一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 ; 为了 这 第一的 天堂

我又看见了一个新天新地；因为先前的天

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪg'zɪsts] . - : -
and the first earth were gone , and the sea no longer exists . 021 : 002
和 这 第一的 地球 是 已消失 , 和 这 海 不 更长 存在 . - : -

最初的地球消失了，海洋也不复存在了。021: 002

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] , [ðə; ði] [njuː] [dʒə'ruːsələm] ,
And I saw the holy city , the new Jerusalem ,
和 我 锯 这 圣 城市 , 这 新的 耶路撒冷 ,

我看见了圣城新耶路撒冷，

['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm] [gɒd] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪd] [ə'taɪəd]
coming down out of Heaven from God and made ready like a bride attired
未来 向下 出去 的 天堂 从 上帝 和 制成 准备好 喜欢 一个 新娘 穿着
[tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . - : -
to meet her husband . 021 : 003
到 见面 她 丈夫 . - : -

如同从天而降，由上帝亲自照料，如同新娘盛装打扮迎接新郎一般。021: 003

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [wɪtʃ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] , [seɪ] ,
And I heard a loud voice , which came from the throne , say ,
和 我 听到 一个 大声 嗓音 , 哪个 来了 从 这 王座 , 说 ,

我听见有大声音从宝座上发出，说：

" [gɑːdz] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [ɪz] [ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [dwel] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ]
" God's dwelling place is among men and He will dwell among them and they
" 神的 住宅 地方 是 之中 男人 和 他 将要 住 之中 他们 和 他们
[ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz] ['piːplz] .
shall be His peoples .
将 是 他的 人民 .

"神的居所就在人中间，他要住在人中间，他们要作他的子民。"

[jes] , [gɒd] [hɪm'self] [wɪl] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . - : -
Yes , God Himself will be among them . 021 : 004
是的 , 上帝 他本人 将要 是 之中 他们 . - : -

是的，上帝自己也会在他们中间。021: 004

[hiː; hi] [wɪl] [waɪp] ['evri] [teə(r); tɪə][frɒm; frəm][ðeə(r)] [aɪz] .
He will wipe every tear from their eyes .
他 将要 擦拭 每一个 撕 从 他们的 眼睛 .

他会擦干他们眼中的每一滴眼泪。

[deθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ;
Death shall be no more ;
死亡 将 是 不 更多的 ;

死亡将不复存在；

[nɔː(r)] ['sɒrəʊ] , [nɔː(r)][weɪl][ɒv; əv][wəʊ] , [nɔː(r)][peɪn] ;
nor sorrow , nor wail of woe , nor pain ;
也不 悲哀 , 也不 哀号 的 悲哀 , 也不 疼痛 ;

没有悲伤，没有哀号，也没有痛苦；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋz]
for the first things
为了 这 第一的 事物

首先，

[hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] . " - : -
have passed away . " 021 : 005
有 通过了 离开 . " - : -

已去世。”021: 005

[ðen] [hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [sed] , " [ai][ˌeɪ 'em][ˌɑːr 'iː] - [kriː'eɪtɪŋ]
Then He who was seated on the throne said , " I am re - creating
然后 他 WHO 曾是 坐着 在 这 王座 说 , " 我 是 关于 - 创建

然后，坐在宝座上的那位说：“我正在重新创造......”

[ɔːl] [θɪŋz] .
all things .
全部 事物 .

万物。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['ædɪd] , " [raɪt] [daʊn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
" And He added , " Write down these words ,
" 和 他 额外 , " 写 向下 这些 字 ,

祂又说：“把这些话写下来，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌstwɜːði] [ænd; ənd] [truː] . " - : -
for they are trustworthy and true . " 021 : 006
为了 他们 是 值得信赖的 和 真的 . " - : -

因为他们值得信赖，而且真诚。”021: 006

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] , " [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [fʊl'fɪld] .
He also said , " They have now been fulfilled .
他 还 说 , " 他们 有 现在 到过 已完成 .

他还说：“这些愿望现在已经实现了。”

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊmɪgə] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
I am the Alpha and the Omega , the Beginning and the End .
我 是 这 阿尔法 和 这 欧米茄 , 这 开始 和 这 结尾 .

我是阿拉法，我是欧米伽；我是开始，我是结束。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['θɜːsti] [ai] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel]
To those who are thirsty I will give the privilege of drinking from the well
到 那些 WHO 是 渴 我 将要 给 这 特权 的 喝 从 这 出色地
[ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['peɪmənt] .
of the Water of Life without payment .
的 这 水 的 生活 没有 支付 .

我将赐予口渴的人免费饮用生命之水的特权。

- : - [ɔːl] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [ˌəuvə'kʌm] ,
021 : 007 All this shall be the heritage of him who overcomes ,
- : - 全部 这 将 是 这 遗产 的 他 WHO 克服 ,

021: 007 这一切要归得胜者为业。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz][gɒd][ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] . - : -
and I will be his God and he shall be one of My sons . 021 : 008
和 我 将要 是 他的 上帝 和 他 将 是 一 的 我的 儿子们 . - : -

我将成为他的神，他将成为我的儿子之一。021: 008

[bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['kauəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'feɪθfl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'luːtɪd] , [ænd; ənd] ['mɜːdəəz] , ['fɔːnɪkeɪtə(r)] ,
But as for cowards and the unfaithful , and the polluted , and murderers , fornicators ,
但 作为 为了 懦夫 和 这 不忠 , 和 这 受污染的 , 和 杀人犯 , 淫乱者 ,

至于懦夫、不忠者、污秽者、杀人犯、淫乱者，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['præktɪs] ['mædʒɪk][ɔː(r)] ['wɜːʃɪp] ['aɪdəlz] ,
and those who practise magic or worship idols ,
和 那些 WHO 实践 魔法 或者 崇拜 偶像 ,

以及那些行巫术或崇拜偶像的人，

[ænd; ənd][ɔːl]['laɪəz] — [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [leɪk] [wɪtʃ] [bɜːnz] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['sʌlfə(r)] .
and all liars — the portion allotted to them shall be in the Lake which burns with fire and sulphur .
和 全部 说谎者 — 这 部分 分配 到 他们 将 是 在 这 湖 哪个 烧伤 和 火 和 硫 .

凡说谎的人，他们的份将在燃烧着硫磺的火湖里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [deθ] . " - : -
This is the Second Death . " 021 : 009
这 是 这 第二 死亡 . " - : -

这是第二次死亡。"021: 009

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] [bəʊlz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][lɑːst] [pleɪgz] .
Then there came one of the seven angels who were carrying the seven bowls full of the seven last plagues .
然后 那里 来了 一 的 这 七 天使 WHO 是 携带 这 七 碗 满的 的 这 七 最后的 瘟疫 .

然后，七位天使中的一位出现了，他们手里拿着盛满七种末日灾祸的七个碗。

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [braɪd] , [ðə; ði] ['læmz] [waɪf] . " - : -
" Come with me , " he said , " and I will show you the Bride , the Lamb's wife . " 021 : 010
" 来 和 我 , " 他 说 , " 和 我 将要 展示 你 这 新娘 , 这 羊羔的 妻子 . " - : -

"跟我来,"他说，"我要把新娘，就是羔羊的妻子，指给你看。"021: 010

[səʊ][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][hiː; hi] ['kærid] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] , ['lɒfti] ['maʊntən] ,
So in the Spirit he carried me to the top of a vast , lofty mountain ,
所以 在 这 精神 他 携带 我 到 这 顶部 的 一个 广阔的 , 高远 山 ,

于是，圣灵带领我登上了一座巍峨高山的顶峰。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] , [dʒə'ruːsələm] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt]
and showed me the holy city , Jerusalem , coming down out
和 显示 我 这 圣 城市 , 耶路撒冷 , 未来 向下 出去

然后他带我参观了圣城耶路撒冷，从那里下来。

[ɒv; əv] ['hev(ə)n]
of Heaven
的 天堂

天堂

[frɒm; frəm] [gɒd] ,
from God ,
从 上帝 ,

来自上帝，

- : - [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] .
021 : 011 and bringing with it the glory of God .
- : - 和 带来 和 它 这 荣耀 的 上帝 .

021: 011 并带来神的荣耀。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒn] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪdiəns]
It shone with a radiance
它 闪耀 和 一个 辐射

它闪耀着光芒。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['preʃəs] [stəʊn] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒæspə(r)] ,
like that of a very precious stone — such as a jasper ,
喜欢 那 的 一个 非常 宝贵的 石头 — 这样的 作为 一个 碧玉 ,

就像非常珍贵的宝石——比如碧玉——那样，

[braɪt] [ænd; ənd] [træns'pærənt] .
bright and transparent .
明亮的 和 透明的 .

明亮透明。

- : - [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wɔːl] , ['mæsɪv] [ænd; ənd] [haɪ] , [wɪð] [twelv] [lɑːdʒ] ['geɪts] ,
021 : 012 It has a wall , massive and high , with twelve large gates ,
- : - 它 有 一个 墙 , 大量的 和 高的 , 和 十二 大的 大门 ,

021: 012 它有一堵高大雄伟的城墙，有十二座大门。

[ænd; ənd] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] ['eɪndʒəls] .
and in charge of the gates were twelve angels .
和 在 收费 的 这 大门 是 十二 天使 .

掌管城门的是十二位天使。

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'hed] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['geɪts] ,
And overhead , above the gates ,
和 开销 , 多于 这 大门 ,

而头顶上，大门上方，

[nems] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'skraɪbd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
names were inscribed which are those of the twelve tribes of the
姓名 是 铭文 哪个 是 那些 的 这 十二 部落 的 这
[dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
descendants of Israel .
后代 的 以色列 .

碑上刻着以色列十二支派的名字。

- : - [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['geɪts] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] , [θriː] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
021 : 013 There were three gates on the east , three on the north ,
- : - 那里 是 三 大门 在 这 东方 , 三 在 这 北 ,

021: 013 东边有三座城门，北边有三座城门，

[θriː] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [θriː] [ɒn] [ðə; ði] [west] . - : -
three on the south , and three on the west . 021 : 014
三 在 这 南 , 和 三 在 这 西方 . - : -

南面三个，西面三个。021: 014

[ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [twelv] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [stəʊnz] ,
The wall of the city had twelve foundation stones ,
这 墙 的 这 城市 有 十二 基础 石头 ,

城墙有十二块奠基石，

[ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] [nems] — [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv]
and engraved upon them were twelve names — the names of the twelve
和 刻 之上 他们 是 十二 姓名 — 这 姓名 的 这 十二
[ə'pɒsəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] .
Apostles of the Lamb .
使徒们 的 这 羊肉 .

上面刻着十二个名字——羔羊的十二使徒的名字。

- : - [naʊ] [hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['meʒərɪŋ] - [rɒd] [ɒv; əv]
021 : 015 Now he who was speaking to me had a measuring - rod of
- : - 现在 他 WHO 曾是 请讲 到 我 有 一个 测量 - 杆 的
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

021: 015 当时和我说话的那位，手里拿着一根金量尺，

[wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪts] ['geɪts] [ænd; ənd] [ɪts] [wɔːl] . - : -
with which to measure the city and its gates and its wall . 021 : 016
和 哪个 到 措施 这 城市 和 它是 大门 和 它是 墙 . - : -

用来测量城市、城门和城墙。021: 016

[ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ə; eɪ] [skweə(r)] , [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði]
The plan of the city is a square , the length being the same as the
这 计划 的 这 城市 是 一个 正方形 , 这 长度 存在 这 相同的 作为 这
[bredθ] ;
breadth ;
宽度 ;

该城市的平面布局为正方形，长和宽相等；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['meʒəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['fɜːlɒŋ] [baɪ] ['fɜːlɒŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['meʒərɪŋ] [rɒd] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
and he measured the city furlong by furlong , with his measuring rod — it is
和 他 测量 这 城市 弗隆 经过 弗隆 , 和 他的 测量 杆 — 它 是
[twelv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ] ,
twelve hundred miles long ,
十二 百 英里 长的 ,

他用测量杆一弗隆一弗隆地量了这座城市——它长一千二百英里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bredθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)]
and the length and the breadth and the height of it are
和 这 长度 和 这 宽度 和 这 高度 的 它 是
['iːkwəl] . - : -
equal . 021 : 017
平等的 . - : -

它的长度、宽度和高度都相等。021: 017

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['meʒəd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] -
And he measured the wall of it — a wall of a hundred and forty -
和 他 测量 这 墙 的 它 — 一个 墙 的 一个 百 和 四十 -
[fɔː(r)] ['kjuːbɪt] ,
four cubits ,
四 肘尺 ,

他量了量那堵墙——墙高一百四十四肘。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['meʒə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒl] . - : -
according to human measure , which was also that of the angel . 021 : 018
根据 到 人类 措施 , 哪个 曾是 还 那 的 这 天使 . - : -

按照人类的尺度，也就是天使的尺度。021: 018

[ðə; ði]['sɒlɪd]['fæbrɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz]['dʒæspə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self][wɒz; wəz] [meɪd]
The solid fabric of the wall was jasper ; and the city itself was made
这 坚硬的 织物 的 这 墙 曾是 碧玉 ; 和 这 城市 本身 曾是 制成
[ɒv; əv][gəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ,

城墙的坚固结构是用碧玉制成的；而城市本身是用黄金建造的。

[rɪ'zemblɪŋ] [træns'pærənt] [glɑːs] .
resembling transparent glass .
类似 透明的 玻璃 .

像透明玻璃一样。

- : - [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] - [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
021 : 019 As for the foundation - stones of the city wall ,
- : - 作为 为了 这 基础 - 石头 的 这 城市 墙 ,

021: 019 至于城墙的奠基石，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪfaɪd] [wɪð] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz] , [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz]
which were beautified with various kinds of precious stones , the first was
哪个 是 美化 和 各种各样的 种类 的 宝贵的 石头 , 这 第一的 曾是
['dʒæspə(r)] ,
jasper ,
碧玉 ,

这些器物都镶嵌着各种宝石，第一种是碧玉。

[ðə; ði]['sekənd] ['sæfaɪə(r)] , [ðə; ði] [θɜːd] [kæl'sedəni] , [ðə; ði] [fɔːθ] ['emərəld] , [ðə; ði] [fɪfθ] ['sɑːdənɪks] ,
the second sapphire , the third chalcedony , the fourth emerald , the fifth sardonyx ,
这 第二 蓝宝石 , 这 第三 玉髓 , 这 第四 翠 , 这 第五 红缟玛瑙 ,
[ðə; ði][sɪksθ] ['sɑːdɪəs] ,
the sixth sardius ,
这 第六 萨迪厄斯 ,

第二颗是蓝宝石，第三颗是玉髓，第四颗是祖母绿，第五颗是红玛瑙，第六颗是红宝石。

- : - [ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['krɪsəlaɪt] , [ðə; ði] [eɪtθ] ['berəl] , [ðə; ði][naɪnθ]['təʊpæz] , [ðə; ði] [tenθ]
021 : 020 the seventh chrysolite , the eighth beryl , the ninth topaz , the tenth
- : - 这 第七 橄榄石 , 这 第八 绿柱石 , 这 第九 黄玉 , 这 第十
['krɪsəˌpreɪz] ,
chrysoprase ,
绿玉髓 ,

021: 020 第七颗橄榄石，第八颗绿柱石，第九颗黄玉，第十颗绿玉髓，

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['dʒeɪsɪnθ] , [ðə; ði] [twelfθ] ['æməθɪst] . - : -
the eleventh jacinth , the twelfth amethyst . 021 : 021
这 第十一 风信子 , 这 第十二 紫晶 . - : -

第十一朵风信子，第十二朵紫水晶。021: 021

[ænd; ənd][ðə; ði] [twelv] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] [pɜːlz] ; [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
And the twelve gates were twelve pearls ; each of them consisting of
和 这 十二 大门 是 十二 珍珠 ; 每个 的 他们 由 的
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɜːl] .
a single pearl .
一个 单身的 珍珠 .

十二道门是十二颗珍珠，每道门都由一颗珍珠构成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [striːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] , [rɪ'zemblɪŋ]
And the main street of the city was made of pure gold , resembling
和 这 主要的 街道 的 这 城市 曾是 制成 的 纯的 金子 , 类似
[træns'pærənt] [glɑːs] .
transparent glass .
透明的 玻璃 .

城市的主要街道是用纯金铺成的，看起来像透明的玻璃。

- : - [ai] [sɔː] [nəʊ] ['sæŋktʃuəri] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] ,
021 : 022 I saw no sanctuary in the city , for the Lord God ,
- : - 我 锯 不 避难所 在 这 城市 , 为了 这 主 上帝 ,

021: 022 我在城里没有看见圣所，因为耶和华神，

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ɪz] [ɪts] ['sæŋktʃuəri] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɪz] [ðə; ði] [læm] . - : -
the Ruler of all , is its Sanctuary , and so is the Lamb . 021 : 023
这 统治者 的 全部 , 是 它是 避难所 , 和 所以 是 这 羊肉 . - : -

万物之主即是它的圣所，羔羊亦是如此。021: 023

[nɔː(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] ['sɪti] ['eni] [niːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] , [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]
Nor has the city any need of the sun or of the moon , to give it
也不 有 这 城市 任何 需要 的 这 太阳 或者 的 这 月亮 , 到 给 它
[lait] ;
light ;
光 ;

这座城市也不需要太阳或月亮来照明；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] [hæz; həz] [ʃɒn] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ɪts] [læmp] [ɪz] [ðə; ði] [læm] .
for the glory of God has shone upon it and its lamp is the Lamb .
为了 这 荣耀 的 上帝 有 闪耀 之上 它 和 它是 灯 是 这 羊肉 .

因为神的荣耀照耀着它，羔羊就是它的灯。

- : - [ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [baɪ] [ɪts] [lait] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz]
021 : 024 The nations will live their lives by its light ; and the kings
- : - 这 国家 将要 居住 他们的 生活 经过 它是 光 ; 和 这 国王

021: 024 列国将靠着它的光生活；君王们

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] ['glɔːri] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] . - : -
of the earth are to bring their glory into it . 021 : 025
的 这 地球 是 到 带来 他们的 荣耀 进入 它 . - : -

大地上的万物都要将它们的荣耀带入其中。021: 025

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [naɪt] [ðeə(r)])
And in the daytime (for there will be no night there)
和 在 这 白天 (为了 那里 将要 是 不 夜晚 那里)

白天（因为那里没有黑夜）

[ðə; ði] ['geɪts] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [kləʊzd] ;
the gates will never be closed ;
这 大门 将要 绝不 是 关闭 ;

大门永远不会关闭；

- : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː]
021 : 026 and the glory and honor of the nations shall be brought into
- : - 和 这 荣耀 和 荣誉 的 这 国家 将 是 带来 进入
[ˌaɪ 'tiː] . - : -
it . 021 : 027
它 . - : -

021: 026 列国的荣耀和尊贵必归于它。021: 027

[ænd; ənd] [nəʊ] [ˌʌn'kliːn] [θɪŋ] [ʃæl; ʃəl] ['evə(r)] ['entə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
And no unclean thing shall ever enter it ,
和 不 不洁 事物 将 曾经 进入 它 ,

任何不洁之物都不得进入其中。

[nɔː(r)] ['eni] [wʌn] [huː] [ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv] [beɪs] [kən'dʌkt] [ɔː(r)] [telz] [laɪz] ,
nor any one who is guilty of base conduct or tells lies ,
也不 任何 一 WHO 是 有罪的 的 根据 执行 或者 讲述 谎言 ,

也包括任何行为卑劣或说谎的人。

[bʌt; bət]['əʊnli] [ðeɪ] [huːz] [nems] [stænd] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['læmz] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] . - : -
but only they whose names stand recorded in the Lamb's Book of Life . 022 : 001
但 仅有的 他们 谁 姓名 站立 记录 在 这 羊羔的 书 的 生活 . - : -

但只有那些名字被记在羔羊生命册上的人才能得救。022: 001

[ðen] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [laɪf] , [braɪt] [æz; əz]['krɪst(ə)l] ,
Then he showed me the river of the Water of Life , bright as crystal ,
然后 他 显示 我 这 河 的 这 水 的 生活 , 明亮的 作为 水晶 ,

然后他带我看了生命之水的河，河水清澈如水晶。

['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] . - : -
issuing from the throne of God and of the Lamb . 022 : 002
发行 从 这 王座 的 上帝 和 的 这 羊肉 . - : -

从上帝和羔羊的宝座发出。022: 002

[ɒn] ['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][meɪn] [striːt] [ɒv; əv]
On either side of the river , midway between it and the main street of
在 任何一个 边 的 这 河 , 中途 之间 它 和 这 主要的 街道 的
[ðə; ði] ['sɪti] ,
the city ,
这 城市 ,

河的两岸，位于河流和城市主街的中间位置，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] .
was the Tree of Life .
曾是 这 树 的 生活 .

那是生命之树。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] [twelv] [kaɪndz][ɒv; əv][fruːt] , ['jiːldɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [krɒp] [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] ,
It produced twelve kinds of fruit , yielding a fresh crop month by month ,
它 生产 十二 种类 的 水果 , 屈服 一个 新鲜的 庄稼 月 经过 月 ,

它出产十二种水果，每月都有新鲜果实。

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [sɜːvd] [æz; əz]['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] .
and the leaves of the tree served as medicine for the nations .
和 这 树叶 的 这 树 服务 作为 药品 为了 这 国家 .

树上的叶子曾被用作各国人民的药物。

- : - " [ɪn]['fjuːtʃə(r)][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [kɜːs] , " [hiː; hi] [sed] ,
022 : 003 " In future there will be no curse , " he said ,
- : - " 在 未来 那里 将要 是 不 诅咒 , " 他 说 ,

022: 003 “将来不会再有诅咒了,”他说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðæt] ['sɪti] .
" but the throne of God and of the Lamb will be in that city .
" 但 这 王座 的 上帝 和 的 这 羊肉 将要 是 在 那 城市 .

“但是，上帝和羔羊的宝座将在那座城里。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [wɪl] ['rendə(r)][hɪm]['həʊli] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [wɪl] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
And His servants will render Him holy service and will see His face ,
和 他的 仆人 将要 使成为 他 圣 服务 和 将要 看 他的 脸 ,

他的仆人将敬拜他，并得见他的面容。

- : - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] . - : -
022 : 004 and His name will be on their foreheads . 022 : 005
- : - 和 他的 姓名 将要 是 在 他们的 额头 . - : -

022: 004 他的名字将刻在他们的额头上。022: 005

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [naɪt] [ðeə(r)] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['læmplaɪt]
And there will be no night there ; and they have no need of lamplight
和 那里 将要 是 不 夜晚 那里 ; 和 他们 有 不 需要 的 灯光
[ɔː(r)] ['sʌnlaɪt] ,
or sunlight ,
或者 阳光 ,

那里将没有黑夜；他们也不需要灯光或阳光。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [wɪl] [ʃaɪn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
for the Lord God will shine upon them ,
为了 这 主 上帝 将要 闪耀 之上 他们 ,

因为耶和华神必光照他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɪŋz] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] . " - : -
and they will be kings until the Ages of the Ages . " 022 : 006
和 他们 将要 是 国王 直到 这 年龄 的 这 年龄 . " - : -

他们必作王，直到永永远远。"(022: 006)

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌstwɜːði] [ænd; ənd] [truː] ; [ænd; ənd]
And he said to me , " These words are trustworthy and true ; and
和 他 说 到 我 , " 这些 字 是 值得信赖的 和 真的 ; 和
[ðə; ði] [lɔːd] ,
the Lord ,
这 主 ,

他对我说："这些话是可信的，是真实的；主啊，

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
the God of the spirits of the Prophets ,
这 上帝 的 这 烈酒 的 这 先知 ,

先知之灵的神，

[sent] [hɪz; ɪz]['eɪndʒl][tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [suːn]
sent His angel to make known to His servants the things which must soon
发送 他的 天使 到 制作 已知 到 他的 仆人 这 事物 哪个 必须 很快
['hæpən] .
happen .
发生 .

祂差遣祂的使者，将即将发生的事告诉祂的仆人。

- : - - [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] . -
022 : 007 ' I am coming quickly . '
- : - - 我 是 未来 迅速地 . -

022: 007 "我马上就来。"

['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [huː] [ɪz] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃən] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
Blessed is he who is mindful of the predictions contained in this book .
蒙福 是 他 WHO 是 正念 的 这 预测 包含 在 这 书 .

谨记本书中所载预言的人是有福的。

" - : - [ai][dʒɒn] [hɜːd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðiːz] [θɪŋz] ; [ænd; ənd] [wen] [ai][hæd; həd] [hɜːd]
" 022 : 008 I John heard and saw these things ; and when I had heard
" - : - 我 约翰 听到 和 锯 这些 事物 ; 和 什么时候 我 有 听到
[ænd; ənd] [siːn] [ðem; ðəm] ,
and seen them ,
和 已见 他们 ,

"022: 008 我约翰听见并看见了这些事；我听见并看见了之后，

[ai] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] [ˌem 'iː][ðem; ðəm] — [tuː; tə]
I fell at the feet of the angel who was showing me them — to
我 跌倒 在 这 脚 的 这 天使 WHO 曾是 显示 我 他们 — 到
['wɜːʃɪp] [hɪm] . - : -
worship him . 022 : 009
崇拜 他 . - : -

我俯伏在向我展示它们的那个天使脚下——敬拜他。022: 009

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [əʊ] , [duː; də] [nɒt] [duː; də] [ðæt] .
But he said to me , " Oh , do not do that .
但 他 说 到 我 , " 哦 , 做 不是 做 那 .

但他对我说："哦，不要那样做。"

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['feləʊ] ['bɒndˌsɜːvənt] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
I am a fellow bondservant of yours ,
我 是 一个 同伴 奴隶 的 你的 ,

我也是你的仆人，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['feləʊ] ['bɒndˌsɜːvənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['breðrən] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz]
and a fellow bondservant of your brethren the Prophets and of those
和 一个 同伴 奴隶 的 你的 弟兄们 这 先知 和 的 那些
[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
who are mindful of the teachings of this book .
WHO 是 正念 的 这 教义 的 这 书 .

以及与你的弟兄先知们同为仆人，与那些谨记本书教导的人同为仆人。

['wɜːʃɪp] [gɒd] .
Worship God .
崇拜 上帝 .

敬拜上帝。

" - : - " [meɪk] [nəʊ]['siːkrət] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃən]
" 022 : 010 " Make no secret , " he added , " of the meaning of the predictions
" - : - " 制作 不 秘密 , " 他 额外 , " 的 这 意义 的 这 预测

"022:010 "不要隐瞒,"他补充道，"这些预言的含义。"

[kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fʊl'fɪlmənt]
contained in this book ; for the time for their fulfillment
包含 在 这 书 ; 为了 这 时间 为了 他们的 履行

本书中所包含的内容；待其实现之时

[ɪz] [naʊ] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
is now close at hand .
是 现在 关闭 在 手 .

现在就在眼前了。

- : - [let] [ðə; ði] [dɪs'ɒnɪst] [mæn][ækt] [dɪs'ɒnɪstli] [stɪl] ; [let] [ðə; ði] ['fɪlθi]
022 : 011 Let the dishonest man act dishonestly still ; let the filthy
- : - 让 这 不诚实 男人 行为 不诚实地 仍然 ; 让 这 污秽

022: 011 让不义的人继续不义；让污秽的人继续不义。

[meɪk] [hɪm'self] ['fɪlθi] [stɪl] ; [let][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['præktɪs]
make himself filthy still ; let the righteous practise
制作 他自己 污秽 仍然 ; 让 这 正义 实践

让自己继续污秽不堪；让义人实践吧。

['raɪtʃəsnəs] [stɪl] ; [ænd; ənd][let][ðə; ði]['həʊli][biː; bi] [meɪd] ['həʊli] [stɪl] .
righteousness still ; and let the holy be made holy still .
义 仍然 ; 和 让 这 圣 是 制成 圣 仍然 .

公义永存；圣洁的依然圣洁。

" - : - " [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] ; [ænd; ənd][maɪ] [rɪ'wɔːd] [ɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ðæt] [ai] [meɪ] [rɪ'kwaɪt]

" 022 : 012 " I am coming quickly ; and My reward is with Me , that I may requite

" - : - " 我 是 未来 迅速地 ; 和 我的 报酬 是 和 我 , 那 我 可能 报答

"022: 012 "我必快来；我的赏赐在我那里，为要报应你们。"

['evri] [mæn][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɒt] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [hæz; həz] [biːn] .

every man in accordance with what his conduct has been .

每一个 男人 在 根据 和 什么 他的 执行 有 到过 .

每个人都按其行为受到惩罚。

- : - [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊmɪgə] , [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːst] ,

022 : 013 I am the Alpha and the Omega , the First and the Last ,

- : - 我 是 这 阿尔法 和 这 欧米茄 , 这 第一的 和 这 最后的 ,

022: 013 我是阿拉法，我是俄梅戛；我是首先的，我是末后的。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .

the Beginning and the End .

这 开始 和 这 结尾 .

开始与结束。

- : - ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɒʃ] [ðeə(r)] [rəʊbz] [kliːn] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]

022 : 014 Blessed are those who wash their robes clean , that they may

- : - 蒙福 是 那些 WHO 洗 他们的 长袍 干净的 , 那 他们 可能

022: 014 那些洗净自己衣服的人有福了，这样他们就可以

[hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [meɪ] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] ['geɪts]

have a right to the Tree of Life , and may go through the gates

有 一个 正确的 到 这 树 的 生活 , 和 可能 去 通过 这 大门

有权享用生命之树，并可穿过大门。

['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] . - : -

into the city . 022 : 015

进入 这 城市 . - : -

进入市区。022:015

[ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʌt] [aʊt] , [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [huː] ['præktɪs] ['mædʒɪk] ,

The unclean are shut out , and so are all who practise magic ,

这 不洁 是 关闭 出去 , 和 所以 是 全部 WHO 实践 魔法 ,

不洁之人将被拒之门外，所有施行巫术之人亦然。

[ɔːl] ['fɔːnɪkeɪtə(r)] , [ɔːl] ['mɜːdəəz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['wɜːʃɪp] ['aɪdəlz] ,

all fornicators , all murderers , and those who worship idols ,

全部 淫乱者 , 全部 杀人犯 , 和 那些 WHO 崇拜 偶像 ,

一切淫乱的、一切杀人的、以及一切拜偶像的，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [huː] [lʌvz] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd] [telz] [laɪz] . - : -

and every one who loves falsehood and tells lies . 022 : 016

和 每一个 一 WHO 爱 谬误 和 讲述 谎言 . - : -

凡喜爱虚假、说谎的人。022: 016

" [ai]['dʒiːzəs][hæv; həv] [sent] [maɪ]['eɪndʒl][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ['sɒləmli] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)]

" I Jesus have sent My angel for him solemnly to declare

" 我 耶稣 有 发送 我的 天使 为了 他 庄严地 到 宣布

"我耶稣已派遣我的使者郑重地向他宣告

[ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .

these things to you among the Churches .

这些 事物 到 你 之中 这 教堂 .

这些事要告诉你们这些教会。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ruːt]
I am the Root
我 是 这 根

我是根

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [ðə; ði] [braɪt] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] .
and the offspring of David , the bright Morning Star .
和 这 后代 的 大卫 , 这 明亮的 早晨 星星 .

以及大卫的后裔，那明亮的晨星。

- : - [ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði][braɪd] [seɪ] , - [kʌm] ; - [ænd; ənd][huː'evə(r)] [h'iəz] ,
022 : 017 The Spirit and the Bride say , ' Come ; ' and whoever hears ,
- : - 这 精神 和 这 新娘 说 , - 来 ; - 和 谁 听到 ,

022: 017 圣灵和新妇说：“来！”凡听见的，

[let] [hɪm] [seɪ] , - [kʌm] ; - [ænd; ənd] [let] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['θɜːsti] [kʌm] .
let him say , ' Come ; ' and let those who are thirsty come .
让 他 说 , - 来 ; - 和 让 那些 WHO 是 渴 来 .

让他说：“来吧！”口渴的人就都来吧。

[huː'evə(r)] [wɪl] , [let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [laɪf] , [wɪ'ðaʊt] ['peɪmənt] .
Whoever will , let him take the Water of Life , without payment .
谁 将要 , 让 他 拿 这 水 的 生活 , 没有 支付 .

凡愿意的，都可以免费取用生命之水。

- : - " [ai] ['sɒləmli] [dɪ'kleə(r)][tuː; tə] ['evri] [wʌn] [huː] [h'iəz] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfəsi]
022 : 018 " I solemnly declare to every one who hears the words of the prophecy
- : - " 我 庄严地 宣布 到 每一个 一 WHO 听到 这 字 的 这 预言

022: 018 “我郑重地向每一个听到预言的人宣告……”

[kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] , [ðæt] [ɪf] ['eni] [wʌn] [ædz] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] ,
contained in this book , that if any one adds to those words ,
包含 在 这 书 , 那 如果 任何 一 添加 到 那些 字 ,

本书所载内容，若有人在此基础上补充，

[gɒd] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [pleɪgz] ['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn] [ðɪs] [bʊk] ; - : -
God will add to him the plagues spoken of in this book ; 022 : 019
上帝 将要 添加 到 他 这 瘟疫 说 的 在 这 书 ; - : -

上帝将把本书中所提到的灾祸加在他身上；022: 019

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ['eni] [wʌn] [teɪks] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk]
and that if any one takes away from the words of the book
和 那 如果 任何 一 需要 离开 从 这 字 的 这 书

如果有人曲解了书中的话语，那就太可惜了。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒfəsi] , [gɒd] [wɪl] [teɪk] [frɒm; frəm][hɪm][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [triː]
of this prophecy , God will take from him his share in the Tree
的 这 预言 , 上帝 将要 拿 从 他 他的 分享 在 这 树

根据这个预言，上帝将从他手中夺走他在树上的那份。

[ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] — [ðə; ði] [θɪŋz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] . - : -
of Life and in the holy city — the things described in this book . 022 : 020
的 生活 和 在 这 圣 城市 — 这 事物 描述 在 这 书 . - : -

生命和圣城——本书所描述的事物。022: 020

" [hiː; hi] [huː] ['sɒləmli] [di'klɛə] [ɔːl] [ðɪs] [sez] , " - [jes] , [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] . -
" He who solemnly declares all this says , " ' Yes , I am coming quickly . '
" 他 WHO 庄严地 声明 全部 这 说道 , " - 是的 , 我 是 未来 迅速地 . -

“郑重宣告这一切的人说：‘是的，我必快来。’”

" [ɑː'men; eɪ'men] .
" Amen .
" 阿门 .

阿门。

[kʌm] , [lɔːd] ['dʒiːzəs] .
Come , Lord Jesus .
来 , 主 耶稣 .

主耶稣，请您来。

- : - [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs][biː; bi] [wɪð] [gɑːdz] ['piːp(ə)l] .
022 : 021 The grace of the Lord Jesus be with God's people .
- : - 这 优雅 的 这 主 耶稣 是 和 神的 人们 .

022: 021 愿主耶稣的恩典与神的子民同在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神